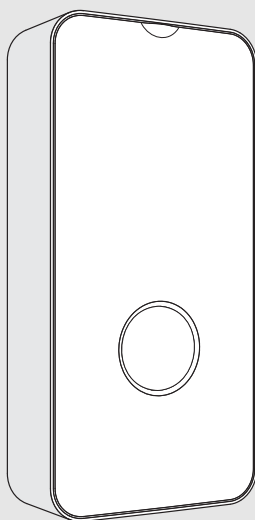




# Tronic 8500i

TR8501i 15/18/21 DESOAB | TR8501i 21/24/27 DESOAB

|              |                                        |                                                  |    |
|--------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|----|
| <b>fr</b>    | Chauffe-eau électrique                 | Notice d'installation et d'utilisation . . . . . | 2  |
| <b>nl-BE</b> | Elektrische geiser (doorstroomtoestel) | Installatie- en bedieningshandleiding . . . . .  | 25 |
| <b>de</b>    | Elektro-Durchlauferhitzer              | Installations- und Bedienungsanleitung . . . . . | 48 |



## Sommaire

|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 Explication des symboles et mesures de sécurité . . . . .</b>       | <b>3</b> |
| 1.1 Explications des symboles . . . . .                                  | 3        |
| 1.2 Consignes générales de sécurité . . . . .                            | 3        |
| <b>2 Normes, règlements et directives . . . . .</b>                      | <b>5</b> |
| <b>3 Caractéristiques de l'appareil . . . . .</b>                        | <b>5</b> |
| 3.1 Utilisation selon les dispositions du règlement en vigueur . . . . . | 5        |
| 3.2 Accessoires . . . . .                                                | 5        |
| 3.3 Accessoires de l'appareil . . . . .                                  | 5        |
| 3.4 Conception de l'appareil . . . . .                                   | 5        |
| 3.5 Transport et stockage . . . . .                                      | 5        |
| <b>4 Notice d'utilisation . . . . .</b>                                  | <b>5</b> |
| 4.1 Panneau de commande . . . . .                                        | 5        |
| 4.1.1 Afficheur . . . . .                                                | 6        |
| 4.2 Avant la mise en service de l'appareil . . . . .                     | 6        |
| 4.3 Mise en marche/arrêt de l'appareil . . . . .                         | 6        |
| 4.3.1 Affichage LED de l'état de fonctionnement . . . . .                | 6        |
| 4.4 Réglage de la température . . . . .                                  | 6        |
| 4.4.1 Modes de service . . . . .                                         | 6        |
| 4.4.2 Température maximale et minimale . . . . .                         | 7        |
| 4.4.3 Mode hiver . . . . .                                               | 7        |
| 4.5 Menus Réglages/Informations . . . . .                                | 7        |
| 4.5.1 Menu Définir température . . . . .                                 | 8        |
| 4.5.2 Menu Verrouillage . . . . .                                        | 8        |
| 4.5.3 Menu Consommation . . . . .                                        | 8        |
| 4.5.4 Menu Information . . . . .                                         | 9        |
| 4.5.5 Menu Température Limite . . . . .                                  | 9        |
| 4.5.6 Menu Congés . . . . .                                              | 9        |
| 4.5.7 Menu Wi-Fi . . . . .                                               | 9        |
| 4.5.8 Menu Paramètres . . . . .                                          | 10       |
| 4.6 Eau préchauffée (avec l'appoint de l'énergie solaire) . . . . .      | 11       |
| 4.7 Economiser de l'énergie (mode de fonctionnement ECO) . . . . .       | 11       |
| 4.8 Remise en service après une panne de courant . . . . .               | 11       |
| 4.9 Remise en service après coupure de l'alimentation en eau . . . . .   | 11       |
| 4.10 Nettoyage . . . . .                                                 | 11       |
| 4.11 Service après-vente . . . . .                                       | 11       |

|                                                                                               |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5 Installation (uniquement pour les techniciens spécialisés et qualifiés) . . . . .</b>    | <b>11</b> |
| 5.1 Recommandations importantes . . . . .                                                     | 11        |
| 5.2 Choisir le lieu d'installation . . . . .                                                  | 12        |
| 5.3 Déballez l'appareil et retirez son couvercle . . . . .                                    | 12        |
| 5.4 Raccordement d'eau . . . . .                                                              | 13        |
| 5.5 Montage de l'appareil au mur . . . . .                                                    | 13        |
| 5.6 Installation électrique de l'appareil . . . . .                                           | 13        |
| 5.7 Montage du bloc hydraulique . . . . .                                                     | 14        |
| 5.8 Installation de l'Aquastop . . . . .                                                      | 14        |
| 5.9 Purge de l'air de l'appareil . . . . .                                                    | 14        |
| 5.10 Configuration de l'appareil . . . . .                                                    | 14        |
| 5.10.1 Configuration du niveau de puissance . . . . .                                         | 14        |
| 5.10.2 Réglage de la température maximale . . . . .                                           | 15        |
| 5.10.3 Configuration et installation d'un relais de priorité . . . . .                        | 15        |
| <b>6 Raccordement électrique (réservé aux techniciens qualifiés et spécialisés) . . . . .</b> | <b>15</b> |
| 6.1 Raccordement électrique . . . . .                                                         | 16        |
| 6.2 Installation du couvercle de l'appareil . . . . .                                         | 16        |
| <b>7 Mise en service de l'appareil (uniquement pour les spécialistes qualifiés) . . . . .</b> | <b>16</b> |
| 7.1 Première mise en service de l'appareil . . . . .                                          | 16        |
| 7.2 Démontage/Remplacement du limiteur de débit . . . . .                                     | 17        |
| 7.3 Activation du module Wi-Fi . . . . .                                                      | 17        |
| 7.3.1 Application HomeCom Easy . . . . .                                                      | 17        |
| 7.3.2 Connexion du module Wi-Fi à Internet . . . . .                                          | 17        |
| <b>8 Maintenance (uniquement pour les techniciens spécialisés et qualifiés) . . . . .</b>     | <b>17</b> |
| <b>9 Problèmes . . . . .</b>                                                                  | <b>18</b> |
| <b>10 Caractéristiques techniques . . . . .</b>                                               | <b>19</b> |
| 10.1 Données techniques . . . . .                                                             | 19        |
| 10.2 Données produit relatives à la consommation énergétique . . . . .                        | 20        |
| <b>11 Protection de l'environnement et recyclage . . . . .</b>                                | <b>21</b> |
| <b>12 Logiciel Open Source . . . . .</b>                                                      | <b>22</b> |
| 12.1 Arphic Public License . . . . .                                                          | 22        |
| <b>13 Déclaration de protection des données . . . . .</b>                                     | <b>24</b> |

# 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

## 1.1 Explications des symboles

### Avertissements

Les mots de signallement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signallement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

 **DANGER**  
**DANGER** signale le risque de dommages corporels graves voire mortels.

 **AVERTISSEMENT**  
**AVERTISSEMENT** signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

 **PRUDENCE**  
**PRUDENCE** signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures légères à modérées.

**AVIS**  
**AVIS** signale le risque de dommages matériels.

### Informations importantes

 Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

### Autres symboles

| Symbole | Signification                                |
|---------|----------------------------------------------|
| ►       | Etape à suivre                               |
| →       | Renvoi à un autre passage dans le document   |
| •       | Enumération/Enregistrement dans la liste     |
| –       | Enumération / Entrée de la liste (2e niveau) |

Tab. 1

## 1.2 Consignes générales de sécurité

### ⚠ Généralités

Lire cette notice attentivement et agir en conséquence.

- Lire et conserver les notices d'utilisation (appareil, régulateur de chauffage, etc.) avant l'installation.
- Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.
- Documenter les travaux effectués.

### ⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé et domestique. L'appareil peut également être utilisé dans des environnements non domestiques, par exemple dans des bureaux, à condition que son utilisation reste à des fins domestiques. Toute utilisation autre que celle décrite n'est pas autorisée.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans des environnements non domestiques avec un fonctionnement simultané, fréquent et continu de plus de deux points de tirage d'eau.

L'installation n'est en outre pas recommandée dans les systèmes où des facteurs externes peuvent entraîner une réduction significative du débit d'eau, car cela pourrait nuire au bon fonctionnement de l'installation (→ chapitre 10.1 "Données techniques", tableau 10).

Toute utilisation autre que celle décrite n'est pas autorisée.

Pour l'utilisation du produit dans des applications non domestiques, la période de garantie commerciale s'applique, conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays.

- L'appareil doit être utilisé et monté conformément à la description fournie dans le texte et les images. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect des instructions de ce manuel.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à une altitude supérieure à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil doit obligatoirement être installé dans une pièce à l'abri des températures négatives.

 **AVERTISSEMENT**  
**Risque d'électrocution !**

En cas de dysfonctionnement ou de fuite d'eau sur l'appareil :

- Couper immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil.
- Couper immédiatement l'alimentation en eau froide de l'appareil.

## ⚠ Installation

Cette notice d'installation est destinée aux spécialistes d'installations hydrauliques, d'ingénierie électrique et de techniques de chauffage. Toutes les instructions de la notice doivent être respectées. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels et des dommages corporels, et présente un danger de mort.

- ▶ Lire attentivement la notice d'installation (générateur de chaleur, dispositifs de régulation du chauffage, etc.) avant de commencer l'installation (→ chapitre 5).
- ▶ Respecter les dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel l'appareil est installé ainsi que les dispositions des fournisseurs d'eau et d'énergie locaux.
- ▶ Installer l'appareil dans un circuit d'eau froide contenant de l'eau potable (circuits pressurisés).
- ▶ Seule une entreprise spécialisée agréée est habilitée à effectuer l'installation.
- ▶ Toujours couper le courant avant d'ouvrir l'appareil.
- ▶ Pour éviter toute situation dangereuse, les réparations et les maintenances ne peuvent être effectuées que par un technicien autorisé.
- ▶ L'appareil convient pour le raccordement à des tubes en plastique testés par la DVGW (Deutscher Verein des Gas und Wasserfaches) [Association technique et scientifique allemande pour l'industrie du gaz et de l'eau].
- ▶ Cet appareil appartient à la classe de protection I et **doit** être raccordé au conducteur de mise à la terre.
- ▶ L'appareil doit toujours être raccordé à l'installation électrique. **La section transversale du fil doit être équivalente à la puissance à installer** (→ chapitre 10).



## AVERTISSEMENT

### Risque d'électrocution !

Les tuyaux mis à la terre de l'appareil peuvent donner l'impression que l'appareil est mis à la terre.

- ▶ L'appareil doit être raccordé au câble du conducteur de mise à la terre.
- ▶ Afin de respecter les normes de sécurité applicables, l'installation doit disposer d'un disjoncteur différentiel de courant de défaut omnipolaire, conformément au chapitre 10. La distance entre les contacts doit être d'au moins 3 mm.
- ▶ S'assurer que la pression d'eau d'entrée maximale et minimale correspond à la valeur indiquée par le fabricant (→ chapitre 10).
- ▶ Les vannes d'arrêt et les accessoires doivent avoir été approuvés pour le fonctionnement avec des appareils fonctionnant dans un circuit fermé (sous pression).
- ▶ La température de l'eau froide sanitaire peut être préchauffée jusqu'à 55 °C maximum.



## AVERTISSEMENT

### Risque de brûlures !

- ▶ Si l'appareil utilise de l'eau préchauffée, la température limite ou sélectionnée peut être dépassée. Dans ce cas, utiliser un robinet thermostatique pour limiter la température de l'eau froide sanitaire préchauffée.
- ▶ Selon la norme EN 60335-2-35, lorsque l'appareil est utilisé pour fournir de l'eau pour le bain, la température de l'eau doit être limitée à 55 °C (→ chapitre 5.10.2).
- ▶ La résistance électrique spécifique de l'eau, à une température de 15 °C, ne peut pas être inférieure à 1300 Ωcm. Demander le niveau de résistance électrique de l'eau auprès du fournisseur d'eau local.
- ▶ L'appareil convient pour l'alimentation en eau de plusieurs points d'utilisation, y compris de l'eau pour le bain.
- ▶ **Avant d'installer l'appareil, s'assurer que le raccordement électrique est débranché et que l'alimentation en eau est fermée.**
- ▶ **Préparer les raccordements d'eau avant les raccordements électriques.**
- ▶ Effectuer uniquement les ouvertures à l'arrière de l'appareil, nécessaires à son installation. S'il s'agit d'une nouvelle installation, les trous inutilisés doivent être scellés pour garantir l'étanchéité à l'eau.
- ▶ Les pièces sous tension ne doivent pas être accessibles après l'assemblage.
- ▶ Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou à base d'alcool.
- ▶ Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à vapeur.

## ⚠ Maintenance

- ▶ La maintenance ne doit être réalisée que par un professionnel agréé.
- ▶ Avant toutes les opérations de maintenance, mettre l'appareil hors tension.
- ▶ L'exploitant est responsable de la sécurité et de l'écocompatibilité lors de l'installation et de la maintenance.
- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange fabricant.

## ⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-2-35 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances du produit, dans la mesure où elles sont sous surveillance, où elles ont été initiées à l'utilisation fiable de

l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

## 2 Normes, règlements et directives

Pour l'installation et le fonctionnement, respecter les prescriptions et normes suivantes :

- Dispositions relatives à l'installation électrique et au raccordement au circuit d'alimentation électrique (RGIE)
- Dispositions relatives à l'installation électrique et au raccordement au réseau de télécommunication et radio
- Normes et règlements locaux

## 3 Caractéristiques de l'appareil

### 3.1 Utilisation selon les dispositions du règlement en vigueur

L'appareil a été conçu pour chauffer et stocker l'eau potable. Respecter tous les règlements, directives et normes nationales en vigueur pour l'eau potable.

L'appareil doit uniquement être installé dans des installations sanitaires dotées d'un circuit sous pression.

Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Les éventuels dommages résultant d'une utilisation inadaptée ne peuvent être imputés au fabricant.

### 3.2 Accessoires

- Soupape
- Embout de raccordement ½" (2x)
- Vis (4x)
- Cheilles (4x)
- Rondelles plates (4x)
- Limiteur de débit
- Cavaliers (2x)
- Jeu de pièces de fixation
- Documentation de l'appareil

### 3.3 Accessoires de l'appareil

Des précisions concernant les accessoires disponibles pour cet appareil sont indiquées dans le catalogue correspondant.

## 3.4 Conception de l'appareil

### Légende de l'image 6:

- [1] Accessoire Wi-Fi
- [2] Touche LED d'appairage Wi-Fi et
- [3] Cavaliers (configuration de l'appareil)
- [4] Touche « Redémarrer »
- [5] Sonde de débit
- [6] Filtre à eau et limiteur de débit
- [7] Entrée du câble de réseau court
- [8] Entrée eau froide ½"
- [9] Sortie eau chaude ½"
- [10] Entrée du câble de réseau en bas
- [11] Pince de raccordement
- [12] Sondes de température
- [13] Résistance électrique
- [14] Entrée du câble de raccordement en haut
- [15] Point de montage mural de l'appareil
- [16] Aquastop (uniquement pour les modèles TR.001...A.)

## 3.5 Transport et stockage

L'appareil doit être stocké dans un emplacement sec et à l'abri du gel.

Manipulation :

- ne pas laisser tomber l'appareil.
- Transporter l'appareil dans son emballage d'origine et utiliser un moyen de transport adapté.
- Ne retirer l'appareil de son emballage que lorsqu'il se trouve dans le local d'installation.

## 4 Notice d'utilisation

Lire attentivement et respecter les consignes de sécurité détaillées au début de la présente notice !



L'appareil réchauffe l'eau qui circule à l'intérieur de l'appareil.

### 4.1 Panneau de commande

#### Légende de l'image 7:

- [1] Affichage de l'état de l'appareil - État de fonctionnement / Symbole de défaut
- [2] Augmenter la température / Touche haut
- [3] Diminuer la température / Touche bas
- [4] OK / Touche de confirmation
- [5] Quitter menu / Touche retour
- [6] Touche menu principal

### 4.1.1 Afficheur

#### Légende de l'image 8:

- [1] Verrouillé
- [2] Échelle de température
- [3] Mode Eco
- [4] Symbole du mode de fonctionnement actif
- [5] Information (par ex. mode Douche)
- [6] Température sélectionnée
- [7] Barre de progression de l'énergie
- [8] Wi-Fi/Connectivité

## 4.2 Avant la mise en service de l'appareil



### PRUDENCE

#### Risque d'électrocution !

- Faire faire la première mise en service de l'appareil par un spécialiste qualifié qui met à disposition du client toutes les informations nécessaires au fonctionnement conforme de l'appareil.

### AVIS

#### Dégâts sur l'appareil !

- Ne jamais raccorder l'appareil sans eau. Cela pourrait endommager l'élément de chauffe.

## 4.3 Mise en marche/arrêt de l'appareil

### Mise sous tension

- Ouvrir un robinet d'eau chaude sanitaire.  
L'appareil se met en marche. L'eau est chauffée lorsqu'elle passe dans l'appareil.

### Mise hors tension

- Fermer le robinet d'eau chaude sanitaire.

### 4.3.1 Affichage LED de l'état de fonctionnement

| POINT                                                                                        | État de l'appareil                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arrêt                                                                                        | Appareil en veille                                                                                                             |
| LED blanche                                                                                  | L'appareil est allumé                                                                                                          |
| La LED blanche et la température clignotent (1 fois/seconde). L'écran indique « Surcharge ». | L'appareil ne parvient pas à atteindre la température de consigne. L'appareil a atteint la limite de puissance (→ chapitre 9). |

| POINT                                                                      | État de l'appareil                              |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| La LED blanche clignote (2 fois/seconde), « Purge » s'affichera à l'écran. | Mode Ventilation automatique actif.             |
| La LED rouge clignote (1 fois/seconde)                                     | Dysfonctionnement de l'appareil (→ chapitre 9). |

Tab. 2

## 4.4 Réglage de la température

Cet appareil a une plage de température d'eau chaude de 20 °C (minimum) à 60 °C (maximum).

Pour sélectionner une température ECS à l'intérieur de cette plage, procéder comme suit :

- Appuyer sur la touche  ou  et sélectionner une température d'eau entre 20 °C et 60 °C.

Pour éviter la consommation inutile d'eau et d'énergie ainsi que l'entartrage prématuré de l'appareil:

- Présélectionner la température souhaitée sur l'appareil en évitant que l'eau froide du robinet ou de la douche ne se mélange avec l'eau chaude.



L'appareil permet la régulation précise de la température ECS et peut ainsi être raccordé directement à la douche. Si toutefois l'appareil fonctionne avec un robinet thermostatique, la température recommandée par le fabricant de la robinetterie doit être réglée sur l'appareil. En l'absence de consigne précise, il est recommandé de régler 50 °C.

### 4.4.1 Modes de service

Pour les applications lavage de main, douche, bain et lavage de vaisselle, les températures suivantes sont recommandées.

| Phase de fonctionnement : |                                                                                     | Température approximative : |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Lavage des mains          |  | 35 °C                       |
| La douche                 |  | 38 °C                       |
| Salle de bain             |  | 42 °C                       |
| La vaisselle              |  | 48 °C                       |

Tab. 3 Modes de service

Pour sélectionner un mode de service :

- Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner la température du mode de fonctionnement souhaité. Après avoir sélectionné la température du mode de fonctionnement souhaitée, le symbole du mode de fonctionnement s'affiche à l'écran.

#### 4.4.2 Température maximale et minimale



S'assurer que la température n'est pas limitée par des cavaliers (jumper) (→ chap. 5.10.2).

Outre les modes de fonctionnement indiqués, il est possible de régler n'importe quelle autre température dans une plage de 20 °C à 60 °C.

##### Température minimale

Pour régler la température minimale de 20 °C :

- Appuyer sur la touche  pour afficher la température minimale sur l'écran.

##### Température maximale

Pour régler la température maximale de 60 °C :

- Appuyer sur la touche  pour afficher la température maximale sur l'écran.



Dans certaines conditions d'utilisation et pour de courtes périodes, la température de l'eau peut atteindre 70 °C. Les conduites d'écoulement d'eau chaude sanitaire peuvent également atteindre des températures élevées ce qui entraîne des risques d'ébullition. Pour les fonctions de verrouillage de la température voir (→ chap. 5.10.2).



#### PRUDENCE

##### Risques d'ébullition !

Risques d'ébullition pour les enfants, les adultes ou les personnes âgées en cas de contact avec de l'eau très chaude.

- Vérifier toujours la température de l'eau avec la main.

| Température | Durée des brûlures<br>Seniors/enfants de<br>moins de 5 ans | Adultes             |
|-------------|------------------------------------------------------------|---------------------|
| 50 °C       | 2,5 minutes                                                | plus de 5 minutes   |
| 52 °C       | moins d'1 minute                                           | 1,5 à 2 minutes     |
| 55 °C       | Environ 15 secondes                                        | Environ 30 secondes |

| Température | Durée des brûlures<br>Seniors/enfants de<br>moins de 5 ans | Adultes                 |
|-------------|------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 57 °C       | Environ 5 secondes                                         | Environ 10 secondes     |
| 60 °C       | Environ<br>2,5 secondes                                    | Moins de 5 secondes     |
| 62 °C       | Environ<br>1,5 secondes                                    | Moins de 3 secondes     |
| 65 °C       | Environ 1 seconde                                          | Environ<br>1,5 secondes |
| 68 °C       | Moins d'1 seconde                                          | Environ 1 seconde       |

Tab. 4

#### 4.4.3 Mode hiver



En hiver, la température d'eau froide peut être plus basse et la température sélectionnée risque de ne pas être atteinte. Dans ce cas :

- Réduire le débit jusqu'à ce que la température ECS souhaitée soit atteinte.

### 4.5 Menus Réglages/Informations

#### Menus de l'appareil

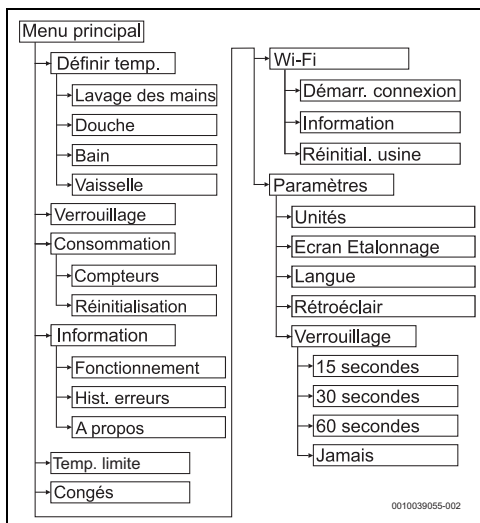


Fig. 1

#### Accès aux menus Réglages/Informations

Pour accéder aux menus de l'appareil :

- ▶ Appuyer sur la touche .  
L'écran affiche certains menus de l'appareil.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour un défilement dans les menus.

Menus de l'appareil :

- Définir température
- Verrouillage
- Consommation
- Informations
- Température de sécurité
- Congés
- Wi-Fi
- Réglages

#### 4.5.1 Menu Définir température

Dans le menu Définir température, le mode de fonctionnement de l'appareil peut être sélectionné.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité,
  - Lavage des mains
  - Douche
  - Bain
  - Lavage de la vaisselle
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.  
Le mode clignote 1x et retourne au menu précédent.

#### 4.5.2 Menu Verrouillage

Pour éviter toute modification non souhaitée des réglages, l'écran peut être bloqué dans le menu Verrouillage. Lorsque ce mode est actif, l'écran ne répond à aucune opération.

Pour verrouiller l'écran :

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner le menu Verrouillage.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer, le mode clignote 1x et retourne au menu précédent.  
Le mode sélectionné est actif.

Pour déverrouiller l'écran :

- ▶ Appuyer sur la touche , puis sur la touche .

#### 4.5.3 Menu Consommation

Le menu Consommation permet de vérifier la consommation d'énergie et d'eau de l'appareil.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner le menu Consommation.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.

- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner les menus suivants,
  - Compteurs
  - Réinitialisation

#### Compteurs

Il est possible de vérifier la consommation d'eau et d'énergie dans le menu Compteurs.

L'appareil est capable de contrôler la consommation totale (Totale) et les cinq dernières demandes d'eau (Partielle 1-5).

La consommation d'eau et d'énergie affichée est calculée à partir de valeurs mesurées et de données spécifiques à l'appareil, afin de permettre au client d'effectuer une comparaison relative dans le temps de la consommation d'eau et d'énergie. Les valeurs de consommation affichées ne représentent qu'une estimation (interpolation) et ne peuvent pas être utilisées à des fins de facturation.

- ▶ Appuyer sur la touche **OK**. Les informations suivantes s'affichent à l'écran.
  - Totale (kWh et litres)
  - Partielle 1 (kWh et litres)
  - Partielle 2 (kWh et litres)
  - Partielle 3 (kWh et litres)
  - Partielle 4 (kWh et litres)
  - Partielle 5 (kWh et litres)
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour accéder aux options,
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu.

#### Réinitialisation

Le menu Redémarrer permet de redémarrer plusieurs compteurs.

- ▶ Appuyer sur la touche **OK**. Les informations suivantes s'affichent à l'écran.
  - Réinitialisation totale
  - Réinitialisation partielle
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'un des menus.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - Non
  - Oui
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer le choix, l'option clignote 1x et retourne au menu précédent.  
L'option clignote 1x et retourne au menu précédent.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

#### 4.5.4 Menu Information

Le menu Information permet de visualiser certaines données concernant l'appareil.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner le menu Information.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner les menus Informations suivants,
  - Fonctionnement
  - Historique des défauts
  - A propos

#### Fonctionnement

- ▶ Appuyer sur les touches **OK** pour afficher les informations suivantes.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - Température d'entrée
  - Température de sortie
  - Débit
  - Performance
  - Cycles de fonctionnement
  - Heure
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu.

#### Historique des défauts

- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour visualiser les 10 derniers défauts de l'appareil.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - 1.
  - 2.
  - ...
  - 10.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu.

#### A propos

- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour visualiser la version logicielle (SW) et la version matérielle de l'appareil.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - SW-M
  - SW-S
  - SW-H
  - ...
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu.

#### 4.5.5 Menu Température Limite

Le menu Température de Limite, limite la température maximale sélectionnable sur l'appareil.

Dans le mode actif, la température maximale sélectionnable est limitée de 60 °C à 42 °C.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le menu Température de limite.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - 42 °C / 108 °F
  - MAX
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

#### 4.5.6 Menu Congés

Le menu Congés permet d'activer ou de désactiver la fonction Congés. Lorsque ce mode est actif, l'appareil ne fonctionne pas même si un débit d'eau est détecté.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le menu Congés.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - Activer
  - Désactiver
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.  
Le mode clignote 1x et retourne au menu précédent.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

#### 4.5.7 Menu Wi-Fi



Pour plus d'informations sur l'activation du module Wi-Fi, consulter le chapitre 7.3.

Le menu Wi-Fi permet d'activer ou de désactiver la connexion Wi-Fi de l'appareil.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner le menu Wi-Fi.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.

- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'une des options.
  - Raccordement de l'appareil
  - Informations
  - Réinitialisation des réglages d'usine

#### Raccordement de l'appareil

- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner Raccordement de l'appareil.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.  
Le processus d'activation du module Wi-Fi démarre.

#### Réinitialisation des réglages d'usine

- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner Réinitialisation des réglages d'usine.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.  
Désactivation des connexions Wi-Fi de l'appareil.

#### Informations

- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner le menu Informations.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.  
L'écran affiche les informations concernant les adresses IP et MAC du module Wi-Fi.

#### 4.5.8 Menu Paramètres

Le menu Paramètres permet de définir certains paramètres de l'appareil.

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner le menu Paramètres.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner les menus suivants,
  - Unités
  - Ecran Etalonnage
  - Langue
  - Rétroéclairage
  - Verrouillage

#### Unités

- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner l'unité souhaitée,
  - Métrique
  - Impérial
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.  
L'option clignote 1x et retourne au menu précédent.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les Paramètres.

#### Ecran Etalonnage

- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour régler l'image horizontalement sur l'écran principal.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers la droite.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers la gauche.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour régler l'image verticalement sur l'écran principal.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers le haut.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers le bas.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour régler l'image horizontalement sur l'écran secondaire.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers la droite.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers la gauche.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour régler l'image verticalement sur l'écran secondaire.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers le haut.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour déplacer l'image vers le bas.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour terminer l'étalonnage de l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

#### Langue

- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner la langue souhaitée.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.  
Le mode clignote 1x et retourne au menu précédent.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

#### Rétroéclairage

- ▶ Appuyer sur la touche  pour augmenter la luminosité de l'écran (jusqu'à un maximum de 100%).
- ▶ Appuyer sur la touche  pour diminuer la luminosité de l'écran (jusqu'à un minimum de 10%).
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

#### Verrouillage

Le menu Verrouillage permet de définir les réglages de verrouillage automatique de l'écran. Après le verrouillage, l'écran ne répond plus à aucune opération.

Pour configurer les réglages du verrouillage automatique :

- ▶ Appuyer sur la touche .

- ▶ Appuyer sur la touche  pour sélectionner le menu Verrouillage.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche  ou  pour sélectionner,
  - 15 secondes
  - 30 secondes
  - 60 secondes
  - Jamais
- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer, le mode clignote 1x et retourne au menu précédent. Le mode sélectionné est actif.
- ▶ Appuyer sur la touche  pour quitter le menu sans modifier les réglages.

Pour déverrouiller l'écran :

- ▶ Appuyer sur la touche , puis sur la touche .

## 4.6 Eau préchauffée (avec l'appoint de l'énergie solaire)

L'appareil peut fonctionner avec de l'eau préchauffée, par exemple via un panneau solaire.

Si la température d'entrée d'eau dépasse 30 °C, le message « Puissance solaire » s'affiche sur l'écran.

Si la température d'entrée d'Eau dépasse la valeur limite réglée sur l'appareil, la température d'entrée d'eau affichée sur l'écran clignote (1x par seconde).

## 4.7 Economiser de l'énergie (mode de fonctionnement ECO)

En fonctionnement économique, le symbole ECO  s'affiche sur l'écran, pour cela ;

- ▶ réduire la température de l'eau sur l'appareil et/ou le débit au niveau du robinet.

## 4.8 Remise en service après une panne de courant

Après une panne de courant :

- ▶ Ouvrir le robinet d'eau chaude sanitaire jusqu'à ce que de l'eau chaude sanitaire en sorte.

## 4.9 Remise en service après coupure de l'alimentation en eau

- ▶ Désactiver l'interrupteur de sécurité sur le tableau de commande.
- ▶ Ouvrir un robinet d'eau chaude et attendre que l'air soit entièrement évacué des conduites.
- ▶ Fermer le robinet d'eau chaude.
- ▶ Activer l'interrupteur de sécurité sur le tableau de commande.

- ▶ Ouvrir le robinet d'eau chaude et laisser couler l'eau pendant au moins une minute.

L'appareil ne peut être remis en fonctionnement qu'après cela.

## 4.10 Nettoyage

- ▶ Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs ou à base d'alcool.
- ▶ N'utiliser pas d'appareils de nettoyage à vapeur.
- ▶ Nettoyer l'enveloppe extérieure à l'aide d'un détergent doux.
- ▶ Eliminer les résidus de saleté ou de calcaire.

## 4.11 Service après-vente

Indiquez le numéro de série de l'appareil chaque fois que vous contactez le service après-vente (SNR/TTNR).

Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique de la plaque frontale.

# 5 Installation (uniquement pour les techniciens spécialisés et qualifiés)

## 5.1 Recommandations importantes



La mise en place, le raccordement électrique et la mise en service doivent être exécutés exclusivement par des spécialistes agréés.



Pour que l'installation et le fonctionnement du produit soient conformes aux règlements, respecter tous les règlements nationaux et régionaux en vigueur ainsi que les règles et directives techniques.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution !

Avant de démarrer les travaux d'installation :

- ▶ Désactiver l'alimentation électrique sur le tableau de commande.
- ▶ Fermer l'arrivée d'eau froide.

**PRUDENCE****Risque d'ébullantage dû à l'eau chaude !**

Si l'eau utilisée est préchauffée, la température de l'eau chaude peut dépasser la température maximale réglée sur l'appareil et provoquer des brûlures ;

- ▶ Utiliser un robinet thermostatique pour limiter la température de l'eau à l'entrée.

**AVIS****Risques de dégâts matériels !**

Dommages irréparables à l'intérieur de l'appareil.

- ▶ Ne retirer l'appareil de son emballage que lorsqu'il se trouve dans le local d'installation.
- ▶ Manipuler l'appareil avec prudence.

**AVIS****Risques de dégâts matériels !**

Inserts chauffants endommagés.

- ▶ Brancher tout d'abord l'eau.
- ▶ Établir les raccordements électriques après avoir désactivé l'interrupteur de sécurité et assurer la mise à la terre.
- ▶ Rincer l'appareil avant d'activer l'interrupteur de sécurité, ouvrir entièrement le robinet d'eau chaude puis laisser circuler l'eau pendant 1 minute dans l'appareil.

**5.2 Choisir le lieu d'installation****AVIS****Risque de détérioration de l'appareil !**

Ne jamais laisser l'appareil reposer sur les raccordements d'eau et/ou le câble d'alimentation électrique.

- ▶ Choisir un mur suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil.
- ▶ Utiliser le matériel de fixation fourni avec l'appareil.
- ▶ Monter l'appareil en position verticale avec les raccordements hydrauliques en dessous.

**Lieu d'installation**

- ▶ Respecter les directives locales.
- ▶ Installer l'appareil dans une pièce où la température d'ambiance ne descend jamais en dessous de 0 °C.
- ▶ Ne pas installer l'appareil dans des endroits situés à une altitude de plus de 2 000 m au-dessus du niveau zéro.

- ▶ Installer l'appareil à proximité du robinet d'eau chaude le plus utilisé, de manière à réduire les pertes thermiques et les temps d'attente.
- ▶ Installer l'appareil dans un lieu permettant l'entretien.
- ▶ Installer l'appareil en tenant compte de la tension spécifique indiquée sur la plaque signalétique.

**Volume de protection**

La surface de pose autorisée dépend du raccordement électrique choisi pour l'installation du dispositif (→ chapitre 6.1).

| Raccordement électrique                          | Indice de protection (IP) | Volume de protection autorisé |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Raccordement en haut (fig. 42)                   | IP25                      | Zone 1 et au-dessus           |
| Raccordement en bas (fig. 43=)                   | IP25                      | Zone 1 et au-dessus           |
| Raccordement en bas pour câbles courts (fig. 44) | IP25                      | Zone 1 et au-dessus           |

Tab. 5

**Légende de l'image 9:**

- [0] Volume de protection 0
- [1] Volume de protection 1
- [2] Volume de protection 2
- [2\*] Sans le mur, agrandir le volume de protection 2 de 600 mm par rapport à la baignoire
- [A] Rayon de 600 mm autour de la baignoire ou de la douche

**5.3 Déballez l'appareil et retirez son couvercle****AVIS****Risque de détérioration de l'appareil !**

En cas de dommages liés au transport :

- ▶ Ne pas installer l'appareil.



Avant de procéder à l'installation :

- ▶ respecter les instructions données dans ce manuel ;
- ▶ installer l'appareil conformément aux images suivantes.
- ▶ Déballez l'appareil.
- ▶ Éliminer l'emballage conformément aux systèmes de recyclage en vigueur dans le pays.
- ▶ Retirer le cache avant de l'appareil (→ fig. 10).
- ▶ Desserrer la vis de fixation à l'avant de l'appareil (→ fig. 11).

- ▶ Desserrer et retirer le cache avant de l'appareil (→ fig. 12).
- ▶ Retourner le tuyau d'eau chaude (→ fig. 13).
- ▶ Ouvrir les pièces de fixation latérales du bloc hydraulique (→ fig. 13).
- ▶ Retirer le bloc hydraulique de l'arrière (→ fig. 14).

## 5.4 Raccordement d'eau

### AVIS

#### Dommmages de l'installation !

Dommmages de la conduite d'eau.

- ▶ Vérifier que la conduite peut supporter une pression maximale de 10 bar et une température maximale de 100 °C.

### AVIS

#### Risque de détérioration de l'appareil !

La présence de sable peut entraîner une réduction du débit et son obstruction dans les cas les plus graves.

- ▶ Purger le circuit d'eau avant d'installer l'appareil.

### Accessoires



Les accessoires fournis avec le dispositif doivent être utilisés comme indiqué à la fig. 16.

- ▶ N'utiliser que des robinets et des accessoires pouvant fonctionner en circuit fermé (sous pression).

#### Identifier les raccords à l'eau

##### Légende de l'image 15:

- [1] Entrée eau froide (G ½")
- [2] Sortie eau chaude (G ½")

- ▶ Pour éviter toute confusion, vérifier que les tubes d'eau froide et d'eau chaude sanitaires sont clairement identifiés (→ fig. 15).
- ▶ Installer les accessoires de raccordement à l'eau.



Lors de l'installation de la vanne d'arrêt :

- ▶ vérifier que la poignée de commande de la vanne d'arrêt est orientée vers le bas (→ fig. 18).

## 5.5 Montage de l'appareil au mur

- ▶ Retirer la partie en plastique à l'arrière de l'appareil (→ fig. 17).
- ▶ Utiliser l'arrière de l'appareil comme gabarit de perçage.
- ▶ Soutenir l'appareil sur l'accessoire d'eau froide sanitaire pour faciliter le marquage sur le mur.
- ▶ Marquer le point de montage, en veillant à ce que l'appareil soit à niveau et à la verticale. (→ fig. 18).



Pour les appareils équipés du système Aquastop (TR...A) :

- ▶ vérifier l'alignement vertical de l'appareil.  
L'appareil ne peut être incliné de plus de 1°.
- ▶ Séparer les pièces de fixation (→ fig. 19).
- ▶ Fixer au mur les pièces de fixation de l'appareil (→ fig. 20).
- ▶ Fixer l'arrière de l'appareil au mur (→ fig. 20).

## 5.6 Installation électrique de l'appareil

Le câble de réseau peut être raccordé à trois positions différentes (→ fig. 21) ;

- Raccordement en haut
- Raccordement en bas
- Raccordement en bas pour câbles courts



L'ouverture du chemin de câbles doit s'adapter parfaitement au câble de réseau. Si le chemin de câbles est endommagé durant le montage, couvrir les trous de façon étanche.

- ▶ Couper le chemin de câbles en fonction du diamètre du câble de réseau (→ fig. 22).
- ▶ Sauf si le point de raccordement utilisé est celui pour câbles courts, insérer le câble de réseau d'au moins 40 mm dans l'appareil.
- ▶ Faire passer le câble de réseau dans le chemin de câbles en vérifiant l'étanchéité (→ fig. 23).
- ▶ Si la distance entre l'appareil et le mur est de 2 à 8 mm, le mettre à niveau avec la fixation de montage supérieure (→ fig. 24).



Si l'appareil n'est pas perpendiculaire au mur :

- ▶ mettre l'appareil à niveau en insérant des pièces d'écartement en bas.
- ▶ Les pièces d'écartement doivent être placées à l'arrière de l'appareil (→ fig. 25).

- ▶ Si la distance entre l'appareil et le mur est de 8 à 16 mm, le mettre à niveau avec la fixation de montage supérieure et des pièces d'écartement (→ fig. 26).



Si l'appareil n'est pas fixé de façon sécurisée au mur :

- ▶ fixer les pièces d'écartement au mur avec les vis (→ fig. 27).

- ▶ Serrer les fixations pour que l'appareil soit fixé au mur de façon sécurisée (→ fig. 29).



Si la distance au mur est de 8 à 16 mm et que l'appareil utilise un système Aquastop (TR .001 A), installer le boîtier supplémentaire fourni avec l'appareil.

- ▶ Installer le boîtier supplémentaire pour permettre l'installation correcte de l'Aquastop (→ fig. 28).

## 5.7 Montage du bloc hydraulique

- ▶ Placer le bloc hydraulique à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Placer les tubes d'arrivée/évacuation d'eau dans la membrane d'étanchéité. (→ fig. 30).
- ▶ Ajuster le bloc hydraulique jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé à l'arrière de l'appareil. (→ fig. 31).
- ▶ Placer les joints sur les raccords d'eau.
- ▶ Serrer les raccordements à l'eau.
- ▶ Vérifier l'absence de fuite.

## 5.8 Installation de l'Aquastop

### Uniquement pour les modèles avec système Aquastop (TR.001.A..)

Avant le raccordement à l'eau :

- ▶ placer le tube flexible pour l'Aquastop dans la membrane d'étanchéité de l'appareil (→ 32).  
Le tube flexible doit être correctement positionné ;
- ▶ placer l'Aquastop dans le trou de la membrane d'étanchéité (→ 33) ;
- ▶ s'assurer que l'Aquastop se trouve bien à la verticale (→ 34) ;
- ▶ serrer le raccordement à l'eau (→ 35) ;
- ▶ appuyer sur les deux languettes et retirer le dispositif de protection Aquastop (→ 36).

## 5.9 Purge de l'air de l'appareil

Après avoir effectué tous les raccordements hydrauliques de l'appareil, le purger de son air :

- ▶ ouvrir le robinet d'alimentation en eau froide ;
- ▶ ouvrir un robinet d'eau chaude sanitaire pendant 1 minute pour purger l'air de l'appareil (→ 37).

## 5.10 Configuration de l'appareil



### PRUDENCE

#### Risque d'électrocution !

Avant de configurer l'appareil :

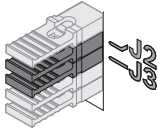
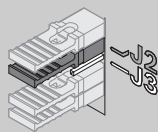
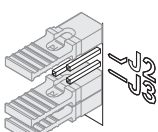
- ▶ couper l'alimentation électrique au niveau de boîtier électrique.

Il est possible de configurer plusieurs paramètres sur le même appareil.

- ▶ Utiliser les cavaliers électroniques fournis pour effectuer les différentes configurations de l'appareil. (→ fig. 37).
- ▶ Conserver les cavaliers retirés pour effectuer plus tard des changements ou installations (→ fig. 39).

### 5.10.1 Configuration du niveau de puissance

- ▶ Avec les cavaliers **J2** et **J3**, configurer le niveau de puissance de l'appareil, conformément au tableau ci-dessous.

| TR... 11/<br>13            | TR... 15/<br>18/21                | TR... 21/<br>24/27                | Cavaliers : J2 - J3                                                                  |
|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 kW<br>(réglage de base) | 21 kW<br>(réglage de base)        | 27 kW<br>(réglage de base)        |    |
| 11kW                       | 18kW                              | 24kW                              |   |
| ▶ Retirer le cavalier J3.  | ▶ Retirer le cavalier J3.         | ▶ Retirer le cavalier J3.         |                                                                                      |
|                            | 15kW                              | 21kW                              |  |
|                            | ▶ Retirer les cavaliers J2 et J3. | ▶ Retirer les cavaliers J2 et J3. |                                                                                      |

Tab. 6 Configuration de la puissance

Après avoir réglé la puissance de l'appareil :

- ▶ inscrire la puissance choisie sur la plaque de l'appareil.

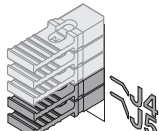
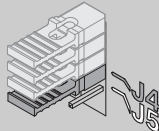
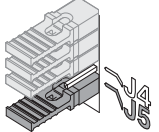
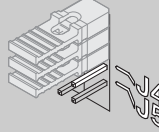


Si la puissance de l'appareil est modifiée :

- vérifier quel limiteur de débit doit être utilisé (→ chapitre 10.1).

### 5.10.2 Réglage de la température maximale

- Avec les cavaliers **J4** et **J5**, régler la température maximale de l'appareil, conformément au tableau ci-dessous.

| Température maximale                                                                                                 | Cavaliers : J4 - J5                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Température maximale 60 °C<br>(réglage de base)                                                                      |   |
| Température maximale 53 °C<br>(EN60335 - si l'appareil fournit de l'eau pour la douche)<br>► Retirer le cavalier J5. |   |
| Température maximale 48 °C<br>► Retirer le cavalier J4.                                                              |   |
| Température maximale 42 °C<br>► Retirer les cavaliers J4 et J5.                                                      |  |

Tab. 7 Réglage de la température maximale

### 5.10.3 Configuration et installation d'un relais de priorité

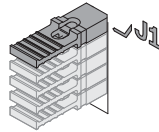
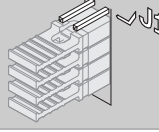
Un relais de priorité spécial (BZ 45L21) est requis pour que l'appareil puisse fonctionner avec un circuit électrique prioritaire en combinaison avec d'autres appareils tels que des préparateurs d'eau chaude sanitaire. D'autres types de relais de priorité, à l'exception des relais de priorité électroniques, peuvent ne pas fonctionner correctement.

Dans ce type d'installation, lorsque l'appareil primaire démarre, l'appareil secondaire est sans tension électrique (→ fig. 40).



Dans une installation utilisant d'autres appareils, l'appareil Tronic 8500i ne peut fonctionner que comme appareil principal. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil Tronic 8500i comme appareil secondaire (AUX) (→ fig. 40).

- Connecter la bobine du relais de priorité à la ligne L2 de l'appareil (→ fig. 41).
- Retirer le cavalier **J1** pour activer le mode Relais de priorité dans le système électronique de l'appareil, voir le tableau ci-dessous.

| Relais de priorité                  | Cavaliers : J1                                                                     |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Désactivé (réglage de base)         |  |
| Activé<br>► Retirer le cavalier J1. |  |

Tab. 8 Réglage du mode Relais de priorité

## 6 Raccordement électrique (réservé aux techniciens qualifiés et spécialisés)

### Informations générales



**DANGER**

### Risque d'électrocution !

- Avant tous travaux sur l'appareil, couper l'alimentation électrique.

Tous les dispositifs de régulation, de commande et de sécurité de l'appareil sont raccordés en usine et livrés opérationnels.

**PRUDENCE****Impact de foudre !**

- ▶ L'appareil doit disposer d'un raccordement séparé dans l'armoire de distribution et être protégé par un disjoncteur différentiel de 30 mA et un conducteur de protection. Dans les zones où les impacts de foudre sont fréquents, prévoir également un dispositif de protection contre les surtensions.

**6.1 Raccordement électrique**

La pince de raccordement au réseau électrique peut être montée en haut ou en bas de l'appareil.

Le raccordement électrique peut se faire de 3 manières différentes :

- raccordement en haut (→ fig. 42) ;
- raccordement en bas (→ fig. 43) ;
- raccordement en bas pour câbles courts (→ fig. 44).
- ▶ Effectuer les raccordements électriques en fonction de la position du câble de réseau.  
Les câbles électriques doivent être positionnés conformément aux images ci-dessous.

**Longueur maximale des câbles courts****Légende de l'image 45:**

[A] > 150 mm

[B] ≤ 70 mm

Pour les installations utilisant le raccordement en bas pour câbles courts, la longueur des câbles ne doit pas dépasser 70 mm (→ fig. 45).



L'ouverture du chemin de câbles doit s'adapter parfaitement au câble de réseau. Si le chemin de câbles est endommagé durant le montage, couvrir les trous de façon étanche.

**Procédure pour le raccordement en bas pour câbles courts**

- ▶ Appuyer sur les emboîtements avec un tournevis. (→ fig. 46).
- ▶ Retirer la membrane d'étanchéité de l'appareil (→ fig. 47).
- ▶ Tirer l'extrémité du chemin de câbles jusqu'au bout pour protéger le câble électrique. (→ fig. 48).
- ▶ Couper l'extrémité du chemin de câbles en fonction du diamètre du câble électrique pour garantir un ajustement parfait.
- ▶ Faire passer le câble de réseau dans le chemin de câbles en garantissant un minimum de 10 mm de couverture isolante pour le câble électrique 49 et fig. 50.

- ▶ Remplacer la membrane d'étanchéité à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Serrer les câbles électriques dans la borne de raccordement électrique de l'appareil. (→ fig. 51).
- ▶ Placer le câble électrique pour qu'il ne gêne pas l'insertion de la vis centrale de l'appareil et qu'il permette de monter correctement le couvercle de l'appareil.

**6.2 Installation du couvercle de l'appareil****Raccordement du câble au panneau de commande**

Si le panneau de commande n'est pas connecté, l'appareil sera configuré avec une température de 42 °C.

Avant de fixer le couvercle de l'appareil :

- ▶ raccorder le câble du panneau de commande à la carte électronique (→ fig. 52) ;
- ▶ placer le couvercle sur l'appareil (→ fig. 53) ;
- ▶ serrer la vis de fixation du couvercle de l'appareil (→ fig. 54 et 55).

**7 Mise en service de l'appareil (uniquement pour les spécialistes qualifiés)****7.1 Première mise en service de l'appareil****AVIS****Dégâts sur l'appareil !**

La première mise en service du chauffe-eau doit être effectuée par un spécialiste qualifié qui met à disposition du client toutes les informations nécessaires au fonctionnement conforme de l'appareil.

- ▶ Ouvrir la soupape d'eau froide.
- ▶ Contrôler l'étanchéité de tous les raccordements.
- ▶ Activer l'interrupteur de sécurité sur le tableau de commande.

**Première mise en service**

- ▶ Ouvrir entièrement un robinet d'eau chaude et laisser l'eau s'écouler pendant au moins 1 minute jusqu'à ce que le voyant LED s'arrête de clignoter (2x fois par seconde). Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne commence à réchauffer l'eau qu'après ce délai.

Si l'appareil ne réchauffe pas l'eau :

- ▶ retirer l'aérateur des robinets d'eau chaude.
- ▶ Retirer le limiteur de débit de la douche.
- ▶ Retirer le limiteur de débit de l'appareil (→ chap. 7.2).

Informations pour le client

- Informer le client sur le fonctionnement de l'appareil et l'initier à son utilisation.
- Remettre toute la documentation de l'appareil au client.

## 7.2 Démontage/Remplacement du limiteur de débit

L'appareil a besoin d'une pression et d'un débit d'eau minimaux pour démarrer (→ tabl. 10).

Si l'appareil ne démarre pas, en raison d'un faible débit d'eau dans l'installation d'eau potable :

- retirer le limiteur de débit de l'appareil (→ fig. 56).

## 7.3 Activation du module Wi-Fi

L'appareil est équipé d'un module Wi-Fi monté en usine, permettant d'établir une communication entre l'appareil et un téléphone mobile. Cette communication se fait par le biais de l'application **HomeCom Easy**, disponible sur *Google play* ou sur l'*App Store*.

Après appairage du dispositif avec le téléphone mobile, il est possible de contrôler et de surveiller le fonctionnement de l'appareil par le biais du téléphone mobile.

### 7.3.1 Application HomeCom Easy

- Télécharger l'application **HomeCom Easy** sur le téléphone mobile (→ fig. 57).
- Installer l'application et suivre les étapes décrites.

### Autocollant avec les informations pour l'identification de l'appareil

Pour accéder à l'autocollant avec les informations d'identification :

- retirer le cache avant (→ fig. 10) ;
- lire le QR code à l'aide de la caméra du téléphone mobile. Le QR code se trouve dans le coin supérieur droit (→ fig. 58) ;
- replacer le cache avant de l'appareil après la lecture du QR code.

### 7.3.2 Connexion du module Wi-Fi à Internet

Pour utiliser le module Wi-Fi, une connexion Internet est requise (→ fig. 59).

Il existe deux possibilités de connexions :

- Automatique (WPS)
- Manuelle (borne WiFi)



Pour configurer la connexion Internet, suivre les étapes indiquées dans l'application **HomeCom Easy**.

## 8 Maintenance (uniquement pour les techniciens spécialisés et qualifiés)



### PRUDENCE

#### Risque de dégâts matériels et de dommages corporels !

Avant d'effectuer les travaux de maintenance :

- Mettre l'appareil hors tension.
- Fermer la vanne d'arrêt de l'eau.



### Inspection, maintenance et réparation

- Le client doit désigner un spécialiste agréé d'exécuter les révisions et les réparations.
- La révision, la maintenance et les réparations sont réservées à des spécialistes dûment habilités.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fabricant. Le fabricant ne pourra être tenu responsable de dégâts éventuels résultant de pièces de rechange qu'il n'aura pas livrées.
- Commander les pièces de rechange de l'appareil à l'aide du catalogue de pièces de rechange.
- Lors des travaux de maintenance, remplacer les joints démontés par des nouveaux.
- Après avoir effectué les opérations de maintenance, appuyer sur la touche reset pour redémarrer l'appareil.

## 9 Problèmes



### DANGER

#### Risque d'électrocution !

- ▶ Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- ▶ L'installation, les réparations et la maintenance doivent exclusivement être réalisées par des spécialistes qualifiés.

Le tableau suivant décrit les solutions aux problèmes potentiels (elles doivent être réalisées uniquement par des entreprises spécialisées).

| Problème                                                                         | Cause                                                                                                                               | Solutions                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Débit d'eau trop faible.                                                         | Le robinet ou le filtre de douche est encrassé.                                                                                     | ▶ Retire le filtre, le laver et retirer le dépôt calcaire.                                                                                                                 |
|                                                                                  | Le filtre à eau de l'appareil est encrassé.                                                                                         | ▶ Demander à un spécialiste de nettoyer le filtre à eau.                                                                                                                   |
|                                                                                  | Blocage du débit possible causé par le limiteur de débit de l'appareil.                                                             | ▶ Demander à un spécialiste de retirer le limiteur de débit(→ chapitre 7.2).                                                                                               |
| L'appareil n'est pas en marche.                                                  | Le disjoncteur différentiel de courant de défaut déclenché dans l'armoire électrique.                                               | ▶ Vérifier le disjoncteur différentiel de courant de défaut dans l'armoire électrique.                                                                                     |
| L'eau ne se réchauffe pas suffisamment.                                          | La limite de puissance a été atteinte (la LED blanche clignote 1x par seconde).                                                     | ▶ Réduire le débit au robinet d'eau.                                                                                                                                       |
|                                                                                  | Débit trop élevé et/ou température d'entrée d'eau froide trop faible (hiver).                                                       | ▶ Demander à un spécialiste d'ajuster le débit à l'aide d'une soupape d'angle. Vérifier le limiteur de débit ou en utiliser un autre pour réduire le débit d'eau.          |
| Parfois, l'appareil arrête temporairement l'alimentation d'eau chaude sanitaire. | L'appareil détecte de l'air dans l'eau et coupe momentanément les résistances électriques (la LED blanche clignote 2x par seconde). | ▶ Attendre quelques secondes que l'appareil purge l'air du système.                                                                                                        |
| L'écran affiche un code d'erreur « EA2 »                                         | Le relais de délestage est installé. La puissance de démarrage minimum de l'appareil n'a pas été atteinte.                          | ▶ Augmenter la température définie dans le système ou augmenter le débit d'eau au robinet.                                                                                 |
| L'écran affiche un code d'erreur « E.. ».                                        | Dysfonctionnement de l'appareil.                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fermer et ouvrir le robinet d'eau chaude.</li> <li>Si la panne persiste ;</li> <li>▶ Contacter le service après-vente.</li> </ul> |

Tab. 9 Problèmes

## 10 Caractéristiques techniques

### 10.1 Données techniques

| Caractéristiques techniques                                                       | Unité           | TR8501i/R 15/18/21..            |             |      | TR8501i/R 21/24/27.. |             |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|-------------|------|----------------------|-------------|------|
|                                                                                   |                 | 15                              | 18          | 21   | 21                   | 24          | 27   |
| Puissance thermique nominale                                                      | kW              | 15                              | 18          | 21   | 21                   | 24          | 27   |
| Tension nominale                                                                  | V               | 400 V3~                         |             |      | 400 V3~              |             |      |
| Protecteur de fusible/disjoncteur différentiel de courant de défaut               | A               | 25                              | 25          | 32   | 32                   | 40          | 40   |
| Section de câble minimale <sup>1)</sup>                                           | mm <sup>2</sup> | 4                               |             |      | 4                    | 6           |      |
| Débit d'eau chaude à la puissance nominale avec une élévation de température de : |                 |                                 |             |      |                      |             |      |
| 12 °C à 38 °C (sans limiteur de débit d'eau)                                      | l/min           | 8.1                             | 9.8         | 11.6 | 11.6                 | 13.0        | 14.6 |
| 12 °C à 38 °C (avec limiteur de débit d'eau)                                      | l/min           | 5.0                             | 7.6         |      | 7.6                  | 9.4         |      |
| 12 °C à 60 °C                                                                     | l/min           | 4.4                             | 5.3         | 6.2  | 6.2                  | 7.1         | 7.9  |
| Perte de charge avec élévation de la température de :                             |                 |                                 |             |      |                      |             |      |
| 12 °C à 60 °C (avec limiteur de débit d'eau)                                      | bar             | 0.8                             | 1.3         | 1.6  | 1.6                  | 2.0         | 2.5  |
| 12 °C à 60 °C (sans limiteur de débit d'eau)                                      | bar             | 0.5                             | 0.7         | 0.9  | 0.6                  | 1.3         | 1.4  |
| Débit de démarrage minimum de l'appareil <sup>2)</sup>                            | l/min           | 2.5                             |             |      | 2.5                  |             |      |
| Pression de démarrage minimale de l'appareil <sup>3)</sup>                        | MPa (bar)       | 0.04 (0.4)                      |             |      | 0.04 (0.4)           |             |      |
| Champ d'application pour l'eau avec une résistance électrique spécifique à 15 °C. | Ωcm             | ≥ 1 200                         |             |      | ≥ 1 200              |             |      |
| Conductivité électrique maximale de l'eau à 15 °C                                 | μS/cm           | ≤ 833                           |             |      | ≤ 833                |             |      |
| Pression nominale                                                                 | MPa (bar)       | 1.0 (10)                        |             |      | 1.0 (10)             |             |      |
| Température d'entrée admissible maximale                                          | °C              | 55                              |             |      | 55                   |             |      |
| Limiteur de débit d'eau                                                           | l/min (couleur) | 5.0 (orange)                    | 7.6 (blanc) |      | 7.6 (blanc)          | 9.4 (jaune) |      |
| Impédance maximale au point de raccordement                                       | Ω               | 0.170                           |             |      | 0.117                |             |      |
| Caractéristiques techniques du Wi-Fi                                              |                 |                                 |             |      |                      |             |      |
| Modes de service                                                                  |                 | 802.11b/g borne WiFi (HT) , WPS |             |      |                      |             |      |
| Sécurité                                                                          |                 | WPA/WPA2 (personnel)            |             |      |                      |             |      |
| Adressage IP                                                                      |                 | IP statique, DHCP               |             |      |                      |             |      |
| Bande de fréquences                                                               |                 | 2 412 - 2 472 MHz               |             |      |                      |             |      |
| Capacité de transmission                                                          |                 | < 6 dBm                         |             |      |                      |             |      |

- 1) Valeurs conformes à la norme VDE 0100-520 pour les installations de type C. Selon l'installation, le type de protection et les directives nationales, une section de câble plus grande peut être nécessaire.
- 2) Lors de la première mise en service de l'appareil, le débit d'eau minimum doit être de 3.5 l/min.
- 3) La chute de pression dans le mélangeur doit être ajoutée à cette valeur.

Tab. 10 Caractéristiques techniques

## 10.2 Données produit relatives à la consommation énergétique

Dans la mesure où elles sont applicables au produit, les données suivantes sont basées sur les exigences des règlements (UE) 812/2013 et (UE) 814/2013.

| Caractéristiques du produit                                                                                  | Symbole                                        | Unité  | 7736507072                    | 7736507073                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------|-------------------------------|-------------------------------|
| Type de produit                                                                                              |                                                |        | TR8501i<br>15/18/21<br>DESOAB | TR8501i<br>21/24/27<br>DESOAB |
| Profil de soutirage déclaré                                                                                  |                                                |        | S                             | S                             |
| Classe de rendement énergétique du chauffage d'eau                                                           |                                                |        | A                             | A                             |
| Rendement énergétique du chauffage d'eau                                                                     | $\eta_{wh}$                                    | %      | 39                            | 39                            |
| Consommation annuelle d'électricité                                                                          | AEC                                            | kWh    | 476                           | 476                           |
| Consommation annuelle de combustible                                                                         | AFC                                            | GJ     | -                             |                               |
| Autre profil de soutirage                                                                                    |                                                |        | -                             |                               |
| Efficacité énergétique du chauffage d'eau (autre profil de soutirage)                                        | $\eta_{wh}$                                    | %      | -                             |                               |
| Consommation annuelle d'électricité (autre profil de soutirage, conditions climatiques moyennes)             | AEC                                            | kWh    | -                             |                               |
| Consommation annuelle de combustible (autre profil de soutirage)                                             | AFC                                            | GJ     | -                             |                               |
| Température du thermostat (réglage d'usine)                                                                  | $T_{set}$                                      | °C     | 60                            | 60                            |
| Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur                                                                | $L_{WA}$                                       | dB     | 15                            | 15                            |
| Indication de la capacité à travailler uniquement pendant les heures creuses                                 |                                                |        | Non                           | Non                           |
| Précautions particulières à prendre lors du montage, de l'installation ou de la maintenance (le cas échéant) | voir les documents d'accompagnement du produit |        |                               |                               |
| Commande intelligente                                                                                        | Non                                            |        |                               |                               |
| Consommation quotidienne d'électricité (conditions climatiques moyennes)                                     | $Q_{elec}$                                     | kWh    | 2.188                         | 2.190                         |
| Consommation journalière de combustible                                                                      | $Q_{combustible}$                              | kWh    | -                             | -                             |
| Émission d'oxyde d'azote (uniquement pour le gaz et le fioul)                                                | $NO_x$                                         | mg/kWh | -                             | -                             |
| Consommation hebdomadaire de combustible avec commande intelligente activée                                  | $Q_{combustible, semaine, smart}$              | kWh    | -                             | -                             |
| Consommation hebdomadaire d'électricité avec commande intelligente activée                                   | $Q_{elec, semaine, smart}$                     | kWh    | -                             | -                             |
| Consommation hebdomadaire de combustible avec commande intelligente désactivée                               | $Q_{combustible, semaine}$                     | kWh    | -                             | -                             |
| Consommation hebdomadaire d'électricité avec commande intelligente désactivée                                | $Q_{elec, semaine}$                            | kWh    | -                             | -                             |
| Volume de stockage                                                                                           | V                                              | l      | -                             | -                             |
| Eau mitigée à 40 °C                                                                                          | $V_{40}$                                       | l      | -                             | -                             |

Tab. 11 Données produit relatives à la consommation énergétique

## 11 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

### Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

### Appareils usagés

Les appareils utilisés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

### Anciens dispositifs électriques et électroniques



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets mais doit être déposé dans un centre de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Ce symbole est valable pour les pays disposant de directives sur les déchets électroniques, par ex. « Directive 2012/19/UE de l'Union Européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ». Ces dispositions définissent le cadre réglementaire de la directive applicable pour le retour et le recyclage des appareils électroniques usés dans chaque pays.

Les appareils électroniques pouvant contenir des substances dangereuses doivent être recyclés de manière responsable afin de minimiser les risques potentiels pour l'environnement et la santé. Ainsi, le recyclage des déchets électroniques contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations concernant l'élimination écologique d'appareils électriques et électroniques usagés, contacter les autorités locales compétentes, le centre de traitement des déchets ou le revendeur du produit en question.

Pour plus d'informations :

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

12 Logiciel Open Source

The following open source software (OSS) components are included in this product:

| Name of OSS Component | Version of OSS Component | Name and Version of License (License text can be found in Appendix below) | More Information                                                |
|-----------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Arphic Technology     | 1.3.0                    | Arphic Public License                                                     | See chapter 12.1 Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd. |
|                       |                          |                                                                           |                                                                 |

Tab. 12

12.1 Arphic Public License

Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.  
11Fl. No.168, Yung Chi Rd., Taipei, 110 Taiwan  
All rights reserved except as specified below.  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is forbidden.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the ARPHIC PUBLIC LICENSE specifically permits and encourages you to use this software, provided that you give the recipients all the rights that we gave you and make sure they can get the modifications of this software.

Legal Terms

Definitions:

Throughout this License, "Font" means the TrueType fonts "AR PL Mingti2L Big5", "AR PL KaitiM Big5" (BIG-5 character set) and "AR PL SungtiL GB", "AR PL KaitiM GB" (GB character set) which are originally distributed by Arphic, and the derivatives of those fonts created through any modification including modifying glyph, reordering glyph, converting format, changing font name, or adding/deleting some characters in/from glyph table.

"PL" means "Public License".

"Copyright Holder" means whoever is named in the copyright or copyrights for the Font.

"You" means the licensee, or person copying, redistributing or modifying the Font.

"Freely Available" means that you have the freedom to copy or modify the Font as well as redistribute copies of the Font under the same conditions you received, not price. If you wish, you can charge for this service.

Copying & Distribution

You may copy and distribute verbatim copies of this Font in any medium, without restriction, provided that you retain this license file (ARPHICPL.TXT) unaltered in all copies.

Modification

You may otherwise modify your copy of this Font in any way,

including modifying glyph, reordering glyph, converting format, changing font name, or adding/deleting some characters in/from glyph table, and copy and distribute such modifications under the terms of Section 1 above, provided that the following conditions are met:

You must insert a prominent notice in each modified file stating how and when you changed that file.

You must make such modifications Freely Available as a whole to all third parties under the terms of this License, such as by offering access to copy the modifications from a designated place, or distributing the modifications on a medium customarily used for software interchange.

If the modified fonts normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the Font under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License.

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Font, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. Therefore, mere aggregation of another work not based on the Font with the Font on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

Condition Subsequent

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Font except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Font will automatically retroactively void your rights under this License. However, parties who have received copies or rights from you under this License will keep their licenses valid so long as such parties remain in full compliance.

Acceptance

You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to copy, modify, sublicense or distribute the Font. These actions are

prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by copying, modifying, sublicensing or distributing the Font, you indicate your acceptance of this License and all its terms and conditions.

#### Automatic Receipt

Each time you redistribute the Font, the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Font subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

#### Contradiction

If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Font at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Font by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Font.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

#### NO WARRANTY

BECAUSE THE FONT IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE FONT, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS OR OTHER PARTIES PROVIDE THE FONT "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE FONT IS WITH YOU. SHOULD THE FONT PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

#### DAMAGES WAIVER

UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING, IN NO EVENT WILL ANY COPYRIGHT HOLDERS, OR OTHER PARTIES WHO MAY COPY, MODIFY OR REDISTRIBUTE THE FONT AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL OR EXEMPLARY DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION),

EVEN IF SUCH HOLDERS OR OTHER PARTIES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Ce produit contient à la fois des logiciels propriétaires Bosch, sous licence des termes de la licence standard Bosch, et des logiciels Open Source sous licence de leurs propres licences. La liste complète des licences des logiciels Open Source est disponible sur le Tronic 8500i et peut être affiché via Home-Com Easy.

### 13 Déclaration de protection des données

Pour permettre une télésurveillance ainsi qu'une commande à distance d'un système de chauffage/climatisation avec ce produit, une connexion internet est indispensable. Une fois la connexion établie, ce produit établit automatiquement une connexion à un serveur. Ce faisant, les données de connexion, notamment l'adresse IP, sont automatiquement transmises et traitées par Bosch Thermotechnik GmbH. Ce traitement de données peut être réglé en réinitialisant les réglages de base de ce produit. Vous trouverez plus d'info sur le traitement des données dans la charte de protection des données suivante et sur Internet.



Nous, [FR] **elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France**, [BE] **Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique**, [LU] **Ferroknepper Buderus S.A.,**

**Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives aux produits et à l'installation, les données techniques et de raccordement, les données de communication, les données relatives à l'enregistrement des produits et à l'historique des clients pour fournir les fonctionnalités des produits (art. 6 §1.1 (b) du RGPD), pour remplir notre devoir de surveillance des produits et pour des raisons de sécurité des produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement des produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD), et pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec les produits (art. 6 §1.1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. Des informations supplémentaires peuvent être fournies sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Conformément à l'article 6 §1.1 (f) du RGPD, vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données personnelles pour des raisons liées à votre situation particulière ou si vos données sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer vos droits, contactez-nous à l'adresse suivante : [FR] **privacy.ttfr@bosch.com**, [BE] **privacy.ttbe@bosch.com**, [LU]

**DPO@bosch.com**. Pour plus d'informations, scanner le QR code.

## Inhoudsopgave

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies</b>  | <b>26</b> |
| 1.1 Symboolverklaringen                                         | 26        |
| 1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften                           | 26        |
| <b>2 Normen, voorschriften en richtlijnen</b>                   | <b>28</b> |
| <b>3 Gegevens betreffende het toestel</b>                       | <b>28</b> |
| 3.1 Gebruik conform de voorwaarden in de geldende voorschriften | 28        |
| 3.2 Toebehoren                                                  | 28        |
| 3.3 Accessoires van het toestel                                 | 28        |
| 3.4 Toestelontwerp                                              | 28        |
| 3.5 Transport en opslag                                         | 28        |
| <b>4 Bedieningshandleiding</b>                                  | <b>28</b> |
| 4.1 Bedieningspaneel                                            | 28        |
| 4.1.1 Weergave                                                  | 29        |
| 4.2 Voor de inbedrijfstelling van het toestel                   | 29        |
| 4.3 Toestel aan/uit schakelen                                   | 29        |
| 4.3.1 LED-statusindicatie                                       | 29        |
| 4.4 Temperatuurregeling                                         | 29        |
| 4.4.1 Bedrijfsmodi                                              | 29        |
| 4.4.2 Minimum- en maximumtemperatuur                            | 30        |
| 4.4.3 Winterbedrijf                                             | 30        |
| 4.5 Instellingen/informatiemenu's                               | 30        |
| 4.5.1 Menu Temperatuur instellen                                | 31        |
| 4.5.2 Menu Nu blokkeren                                         | 31        |
| 4.5.3 Verbruiksmenu                                             | 31        |
| 4.5.4 Informatiemenu                                            | 31        |
| 4.5.5 Menu Grens Temp.                                          | 32        |
| 4.5.6 Vakantiemenu                                              | 32        |
| 4.5.7 Wifi-menu                                                 | 32        |
| 4.5.8 Menu Instellingen                                         | 33        |
| 4.6 Voorverwarmd water (ondersteuning zonne-energie)            | 33        |
| 4.7 Energiebesparing (ECO-modus)                                | 33        |
| 4.8 Start na een stroomuitval                                   | 34        |
| 4.9 Opstarten na een onderbreking van de watertoevoer           | 34        |
| 4.10 Reiniging                                                  | 34        |
| 4.11 Servicedienst                                              | 34        |

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>5 Installatie (alleen voor erkende vaklui)</b>                                                | <b>34</b> |
| 5.1 Belangrijke informatie                                                                       | 34        |
| 5.2 Kies de installatieplaats                                                                    | 35        |
| 5.3 Het toestel uitpakken en de behuizingafdekking verwijderen                                   | 35        |
| 5.4 Wateraansluiting                                                                             | 35        |
| 5.5 Om het toestel aan de wand te monteren                                                       | 36        |
| 5.6 Elektrische installatie van het toestel                                                      | 36        |
| 5.7 Montage van het hydraulische blok                                                            | 36        |
| 5.8 Installatie van Aquastop                                                                     | 37        |
| 5.9 Het toestel moet ontlucht worden                                                             | 37        |
| 5.10 Toestelconfiguratie                                                                         | 37        |
| 5.10.1 Het vermogensniveau configureren                                                          | 37        |
| 5.10.2 Maximumtemperatuur instellen                                                              | 37        |
| 5.10.3 Een prioriteitsrelais configureren en installeren                                         | 38        |
| <b>6 Elektrische aansluiting (uitsluitend voor gekwalificeerde en gespecialiseerde technici)</b> | <b>38</b> |
| 6.1 Elektrische aansluiting                                                                      | 38        |
| 6.2 De behuizingafdekking van het toestel installeren                                            | 39        |
| <b>7 Inbedrijfstelling van het toestel (alleen voor erkende vaklui)</b>                          | <b>39</b> |
| 7.1 Eerste inbedrijfstelling van het toestel                                                     | 39        |
| 7.2 De debietbegrenzer verwijderen/vervangen                                                     | 39        |
| 7.3 Activering van de wifi-module                                                                | 39        |
| 7.3.1 HomeCom Easy-app                                                                           | 40        |
| 7.3.2 De wifi-module verbinden met het internet                                                  | 40        |
| <b>8 Onderhoud (alleen voor erkende vaklui)</b>                                                  | <b>40</b> |
| <b>9 Storingen</b>                                                                               | <b>41</b> |
| <b>10 Technische gegevens</b>                                                                    | <b>42</b> |
| 10.1 Technische gegevens                                                                         | 42        |
| 10.2 Productkenmerken voor energieverbruik                                                       | 43        |
| <b>11 Milieubescherming en recyclage</b>                                                         | <b>43</b> |
| <b>12 Open Source Software</b>                                                                   | <b>45</b> |
| 12.1 Arphic Public-licentie                                                                      | 45        |
| <b>13 Aanwijzing inzake gegevenbescherming</b>                                                   | <b>47</b> |

## 1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies

### 1.1 Symboolverklaringen

#### Waarschuwingen

Bij waarschuwingen geven signaalwoorden de soort en de ernst van de gevolgen aan indien de maatregelen ter voorkoming van het gevaar niet worden opgevolgd.

De volgende signaalwoorden zijn vastgelegd en kunnen in dit document worden gebruikt:


**GEVAAR**

**GEVAAR** betekent dat er ernstig tot levensgevaarlijk lichamelijk letsel kan ontstaan.


**WAARSCHUWING**

**WAARSCHUWING** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of levensgevaar.


**VOORZICHTIG**

**OPGELET** duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht tot matig lichamelijk letsel.

**OPMERKING**

**OPMERKING** betekent dat materiële schade kan ontstaan.

#### Belangrijke informatie



Belangrijke informatie, zonder gevaar voor mens of materialen, wordt met het getoonde info-symbool gemarkeerd.

#### Aanvullende symbolen

| Symbool | Betekenis                                              |
|---------|--------------------------------------------------------|
| ▶       | Handelingsstap                                         |
| →       | Kruisverwijzing naar een andere plaats in het document |
| •       | Opsomming/lijstpositie                                 |
| –       | Opsomming/lijstpositie (2e niveau)                     |

Tabel 1

## 1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

### ⚠ Algemeen

Lees deze handleiding zorgvuldig door en handel dienovereenkomstig.

- ▶ Lees voor gebruik de gebruikershandleidingen (toestel, enz.) en bewaar deze.
- ▶ Volg de veiligheidsinstructies en waarschuwingen op.
- ▶ Houd de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen aan.
- ▶ Documenteer uitgevoerde werken aan het toestel.

### ⚠ Gebruik zoals bedoeld

Het toestel is uitsluitend bedoeld voor privé- en huishoudelijk gebruik. Het toestel kan ook worden gebruikt in niet-huishoudelijke omgevingen, bijvoorbeeld kantoren, zolang het wordt gebruikt voor huishoudelijke doeleinden. Elk ander gebruik dan beschreven, is niet toegestaan.

Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in niet-huishoudelijke omgevingen waarin regelmatig en continu meer dan twee tappunten tegelijkertijd worden gebruikt.

Daarnaast wordt installatie afgeraden in systemen waarin externe factoren tot een aanzienlijke vermindering van het waterdebiet kunnen leiden, aangezien dit de goede werking van het toestel kan belemmeren (→ hoofdstuk 10.1 "Technische gegevens", tabel 10).

Elk ander gebruik dan beschreven, is niet toegestaan.

Bij gebruik van het product voor niet-huishoudelijke toepassingen geldt de garantieperiode voor commercieel gebruik, overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het betreffende land.

- ▶ Het toestel moet worden gebruikt en gemonteerd zoals beschreven in de tekst en afbeeldingen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- ▶ Dit toestel mag worden gebruikt tot een maximale hoogte van 2000 m boven zeeniveau.
- ▶ Het toestel moet worden geïnstalleerd in een ruimte die beschermd is tegen vriestemperaturen.


**WAARSCHUWING**

**Gevaar door elektrische schok!**

In het geval van een storing of lek in het toestel,

- ▶ Schakel onmiddellijk de stroomtoevoer naar het toestel uit.
- ▶ Sluit onmiddellijk de koudwatertoevoer naar het toestel af.

### ⚠ Installatie

Deze installatiehandleiding is bedoeld voor vakmannen gespecialiseerd in waterinstallaties, elektrotechniek en verwarmingstechniek. Alle instructies uit de handleidingen moeten

worden opgevolgd. Het niet naleven van deze instructies kan materiële schade, persoonlijk letsel en levensgevaar veroorzaken.

- ▶ Lees de installatiehandleidingen (warmteproducent, verwarmingsregelingen, enz.) voor aanvang van de installatiewerkzaamheden (→ hoofdstuk 5).
- ▶ Houd u aan de geldende wettelijke bepalingen in het land waar het toestel is geïnstalleerd en die van de plaatselijke energie- en waterleidingbedrijven. De voorschriften van Belgaqua dienen te worden gevolgd.
- ▶ Installeer het toestel in een koudwatercircuit met water voor menselijke consumptie (gesloten circuit).
- ▶ De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur.
- ▶ Schakel altijd de elektrische stroom uit voordat u het toestel opent.
- ▶ Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mogen reparaties en onderhoud alleen worden uitgevoerd door een erkende installateur.
- ▶ Het toestel is geschikt voor aansluiting op kunststofbuizen getest door DVGW.
- ▶ Dit toestel heeft beschermingsklasse I en **moet** aan de aardingskabel worden aangesloten.
- ▶ Het toestel moet permanent aangesloten zijn op de elektrische installatie. **De doorsnede van de kabel moet passen bij het te installeren vermogen** (→ hoofdstuk 10).



#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor elektrische schok!**

Door de geaarde buizen van het toestel kan het lijken alsof het toestel geaard is.

- ▶ Het toestel moet aangesloten zijn op de aardingskabel.
- ▶ Om te voldoen aan de geldende veiligheidsnormen moet de installatie zijn voorzien van een universele aardlekschakelaar, conform hoofdstuk 10. De contactopening moet minimaal 3 mm zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat de maximale en minimale inlaatwaterdruk overeenkomt met de door de fabrikant opgegeven waarde (→ hoofdstuk 10).
- ▶ Waterkranen en accessoires moeten zijn goedgekeurd voor gebruik met toestellen die functioneren in een gesloten circuit (onder druk).
- ▶ Het koude water kan worden voorverwarmd tot een maximum temperatuur van 55 °C.



#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen!**

- ▶ Als het toestel voorverwarmd water gebruikt, kan de geselecteerde of beperkte temperatuur worden overschreden. Gebruik in deze gevallen een thermostaatkraan om de temperatuur van het voorverwarmde koude water te beperken.
- ▶ Wanneer het toestel wordt gebruikt voor de aanvoer van water voor een bad, moet de watertemperatuur conform de norm EN60335-2-35 worden beperkt tot 55 °C (→ hoofdstuk 5.10.2).
- ▶ De specifieke elektrische weerstand van het water bij een temperatuur van 15 °C mag niet minder zijn dan 1300 Ωcm. Vraag uw lokale waterleverancier om u te informeren over het elektrische weerstandsniveau van het water.
- ▶ Het toestel is geschikt om meerdere gebruikspunten van water te voorzien, ook voor badwater.
- ▶ **Voordat u het toestel installeert, moet u ervoor zorgen dat de elektrische aansluiting is losgekoppeld en dat de watertoevoer is afgesloten.**
- ▶ **Maak de wateraansluitingen gereed vóór de elektrische aansluitingen.**
- ▶ Maak alleen de openingen aan de achterkant van het toestel die nodig zijn voor de installatie ervan. Als het een nieuwe installatie betreft, moeten ongebruikte gaten worden afgedicht om de waterdichtheid te waarborgen.
- ▶ Onder spanning staande onderdelen mogen na de montage niet toegankelijk zijn.
- ▶ Gebruik nooit schurende, bijtende of op alcohol gebaseerde reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen stoomreinigers.

##### **Onderhoud**

- ▶ Het onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur.
- ▶ Koppel het toestel altijd los van het elektriciteitsnet voordat onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- ▶ De gebruiker is verantwoordelijk voor de veiligheid en de bescherming van het milieu bij de installatie en/of het onderhoud.
- ▶ Er mogen alleen originele onderdelen worden gemonteerd.

##### **Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen**

Om gevaar door elektrische toestellen te voorkomen, zijn in overeenstemming met EN 60335-2-35 de volgende specificaties geldig:

“Deze installatie mag worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of

mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de installatie en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. Reiniging en onderhoud door de operator mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan."

"Wanneer een aansluitkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant of haar servicedienstpersoneel of een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden."

## 2 Normen, voorschriften en richtlijnen

Respecteer bij de installatie en het gebruik de volgende voorschriften en normen:

- Bepalingen over de elektrische installatie en de aansluiting op het elektrische net
- Bepalingen over de elektrische installatie en de aansluiting op het telecommunicatienetwerk en het draadloze netwerk
- Nationale normen en voorschriften

## 3 Gegevens betreffende het toestel

### 3.1 Gebruik conform de voorwaarden in de geldende voorschriften

Het toestel is bedoeld voor het opwarmen en opslaan van drinkwater. Alle voor drinkwater geldende nationale voorschriften, richtlijnen en normen naleven.

Het toestel mag alleen worden geïnstalleerd in sanitaire installaties met een circuit onder druk.

Elk ander gebruik wordt aangemerkt als niet correct. Mogelijke schade die ontstaat door verkeerd gebruik kan niet worden verhaal op de fabrikant.

### 3.2 Toebehoren

- Afsluitkraan
- Aansluitnippel ½" (2x)
- Schroeven (4x)
- Pluggen (4x)
- Vulringen (4x)
- Debietbegrenzer
- Draadbruggen (2x)
- Bevestigingsmateriaal
- Documentenset voor het toestel

### 3.3 Accessoires van het toestel

Raadpleeg de catalogus van het toestel voor meer informatie over de beschikbare accessoires voor dit toestel.

## 3.4 Toestelontwerp

### Legenda bij afbeelding 6:

- [1] Wifi-accessoire
- [2] Wifi-koppelingstoets en LED
- [3] Draadbruggen (toestelconfiguratie)
- [4] "Restart"-toets
- [5] Aanvoersensor
- [6] Waterfilter en debietbegrenzer
- [7] Korte stroomkabelingang
- [8] Koudwateringang ½"
- [9] Warmwateruitlaat ½"
- [10] Onderste kabeldoorvoer
- [11] Verbindingsklem
- [12] Temperatuursensoren
- [13] Verwarmingselement
- [14] Bovenste kabeldoorvoer
- [15] Wandbevestigingspunt toestel
- [16] Aquastop (alleen voor modellen TR.001...A.)

## 3.5 Transport en opslag

Het toestel moet worden getransporteerd en opgeslagen in een droge, vorstvrije locatie.

Bij de handling,

- Laat het toestel niet vallen.
- Het toestel moet worden getransporteerd in de originele verpakking en passende transportmiddelen moeten worden gebruikt.
- Het toestel mag alleen uit de originele verpakking worden gehaald op de installatieplaats.

## 4 Bedieningshandleiding

Lees de gedetailleerde veiligheidsinstructies aan het begin van deze handleiding en respecteer deze!



Het toestel verwarmt het water terwijl het erin circuleert.

### 4.1 Bedieningspaneel

#### Legenda bij afb. 7:

- [1] Statusindicatie toestel - Bedrijfstoestand/storingssymbool
- [2] Temperatuur verhogen/omhoog-toets
- [3] Temperatuur verlagen/omlaag-toets
- [4] OK/bevestigingstoets
- [5] Menu verlaten/terugtoets
- [6] Hoofdmenu-toets

### 4.1.1 Weergave

#### Legenda bij afb. 8:

- [1] Geblokkeerd
- [2] Temperatuurschaal
- [3] Eco-modus
- [4] Symbool voor actieve bedrijfsmodus
- [5] Informatie (bijvoorbeeld douche-modus)
- [6] Temperatuur geselecteerd
- [7] Voortgangsbalk vermogen
- [8] Wifi/connectiviteit

## 4.2 Voor de inbedrijfstelling van het toestel



### VOORZICHTIG

#### Risico op elektrische schok!

- De eerste inbedrijfstelling van het toestel moet worden uitgevoerd door een erkende vakman die tevens de klant voorziet van alle informatie die nodig is voor een correct gebruik.

### OPMERKING

#### Risico op schade aan het toestel!

- Schakel het toestel nooit in wanneer er geen water is. Dit kan het verwarmingselement beschadigen.

## 4.3 Toestel aan/uit schakelen

#### Inschakelen

- Open een warmwaterkraan.  
Het toestel schakelt in. Het water warmt op terwijl het door het toestel circuleert.

#### Uitschakelen

- Sluit de warmwaterkraan.

### 4.3.1 LED-statusindicatie

| LED                                                                                          | Status van het toestel                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uit                                                                                          | Toestel in stand-by                                                                                               |
| Wit LED                                                                                      | Toestel ingeschakeld                                                                                              |
| Witte LED en temperatuur knippert (1x per seconde) Op het scherm verschijnt "Overbelasting". | Het toestel bereikt de ingestelde temperatuur niet. Het toestel heeft de vermogenslimiet bereikt (→ hoofdstuk 9). |

| LED                                                                                     | Status van het toestel                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Witte LED knippert (2x per seconde), "Purge (spoelen)" wordt weergegeven op het scherm. | Automatische ontluuchtingsmodus actief. |
| Rode LED knippert (1x per seconde)                                                      | Storing in het toestel (→ hoofdstuk 9). |

Tabel 2

## 4.4 Temperatuurregeling

Dit toestel heeft een temperatuurbereik voor warm water van 20 °C (minimum) tot 60 °C (maximum).

Om een warmwatertemperatuur binnen dit bereik te selecteren:

- Druk op de toetsen  of  en selecteer een warmwatertemperatuur tussen 20 °C en 60 °C.

Om onnodig water- en energieverbruik en voortijdige verkalking van het toestel te voorkomen,

- Selecteer de gewenste temperatuur op het toestel, in plaats van koud water bij de kraan of douche-uitlaat te menen.



Het toestel biedt een nauwkeurige regeling van de temperatuur van het drinkwater, waardoor rechtstreekse aanvoer naar douches mogelijk is. Indien het toestel toch gebruikt wordt met een thermostaatkraan, moet de op het toestel gekozen temperatuur voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant van de thermostaatkraan. Indien deze informatie onduidelijk is, wordt een temperatuur van 50 °C aanbevolen.

### 4.4.1 Bedrijfsmodi

De volgende temperaturen worden aanbevolen voor Handen wassen, Douche, Bad en Afwassen.

| Bedrijfsmodus |                                                                                     | Geschatte temperatuur: |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Handen wassen |  | 35 °C                  |
| Douche        |  | 38 °C                  |
| Bad           |  | 42 °C                  |
| Afwassen      |  | 48 °C                  |

Tabel 3 Bedrijfsmodi

Om een van de bedrijfsmodi te selecteren,

- ▶ Druk toets  of  in en selecteer de temperatuur voor de gewenste bedrijfsmodus.  
Na het selecteren van de temperatuur voor de bedrijfsmodus verschijnt het moduslogo op het display.

#### 4.4.2 Minimum- en maximumtemperatuur



Controleer of het toestel niet wordt beperkt door een draadbrug (→ hoofdstuk 5.10.2).

Naast de aangegeven bedrijfsmodi is het mogelijk om elke andere temperatuur in te stellen tussen 20 °C en 60 °C.

##### Minimumtemperatuur

Voor de minimumtemperatuur van 20 °C;

- ▶ Druk op de toets  totdat de minimumtemperatuur op het display wordt weergegeven.

##### Maximumtemperatuur

Voor de maximumtemperatuur van 60 °C;

- ▶ Druk op de toets  totdat de maximumtemperatuur op het display wordt weergegeven.



Onder bepaalde gebruiksomstandigheden en gedurende korte periodes kan de watertemperatuur oplopen tot 70 °C. De warmwaterleidingen kunnen hoge temperaturen bereiken, met risico op brandwonden bij contact. Om toegang te krijgen tot de temperatuurvergrendelingsfuncties (→ hoofdstuk 5.10.2).



#### VOORZICHTIG

##### Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen!

Verbrandingen bij kinderen, ouderen of volwassenen door contact met warm water.

- ▶ Controleer de watertemperatuur altijd met de hand.

| Temperatuur | Tijdsduur waarbij brandwonden ontstaan<br>Senioren/kinderen<br>jonger dan 5 jaar | Volwassenen           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 50 °C       | 2,5 minuten                                                                      | Meer dan 5 minuten    |
| 52 °C       | Minder dan 1 minuut                                                              | 1,5 tot 2 minuten     |
| 55 °C       | Circa 15 seconden                                                                | Circa 30 seconden     |
| 57 °C       | Circa 5 seconden                                                                 | Circa 10 seconden     |
| 60 °C       | Circa 2,5 seconden                                                               | Minder dan 5 seconden |

| Temperatuur | Tijdsduur waarbij brandwonden ontstaan<br>Senioren/kinderen<br>jonger dan 5 jaar | Volwassenen           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 62 °C       | Circa 1,5 seconden                                                               | Minder dan 3 seconden |
| 65 °C       | Circa 1 seconde                                                                  | Circa 1,5 seconden    |
| 68 °C       | Minder dan 1 seconde                                                             | Circa 1 seconde       |

Tabel 4

#### 4.4.3 Winterbedrijf

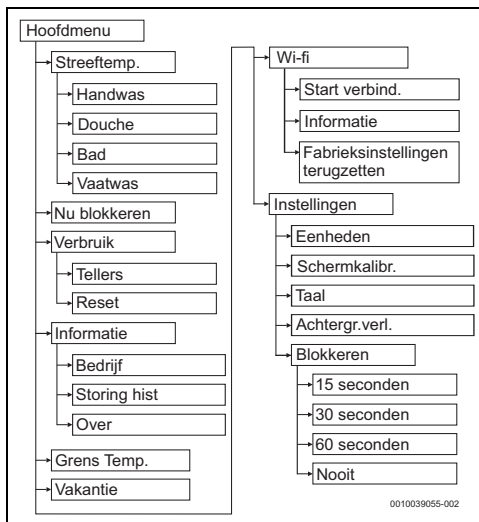


In de winter kan de koudwatertemperatuur zodanig dalen dat de ingestelde temperatuur niet wordt bereikt. In dergelijk geval;

- ▶ Verlaag het debiet van de warmwaterkraan tot de gewenste temperatuur is bereikt.

### 4.5 Instellingen/informatiemenu's

#### Toestelmenu's



Afb. 2

#### Toegang krijgen tot de instellingen/informatiemenu's,

Om toegang te krijgen tot de toestelmenu's,

- ▶ Druk op de toets .  
Het display geeft enkele toestelmenu's weer.
- ▶ Druk op de toets  of  of scroll door de menu's.

Toestelmenu's:

- Streeftemp.
- Nu blokkeren
- Verbruik
- Informatie
- Veiligheidstemperatuur
- Vakantie
- Wi-fi
- Instellingen

#### 4.5.1 Menu Temperatuur instellen

In het menu Temperatuur instellen kunt u de volgende bedrijfsmodus van het toestel selecteren.

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer de gewenste bedrijfsmodus.
  - Handen wassen
  - Douche
  - Bad
  - Afwassen
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging.  
De modus knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.

#### 4.5.2 Menu Nu blokkeren

Om ongewenste wijzigingen in de instellingen te voorkomen, kunt u het scherm blokkeren in het menu Nu blokkeren. Als deze modus actief is, reageert het scherm op geen enkele bediening.

Om het scherm te blokkeren:

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk op de toets  om het menu Nu blokkeren te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging. De modus knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.  
De geselecteerde modus is actief.

Om het scherm te deblokkeren:

- ▶ Druk op de toets  en daarna op de toets .

#### 4.5.3 Verbruiksmenu

In het verbruiksmenu kunt u het energie- en waterverbruik van het toestel controleren.

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk op de toets  om het verbruiksmenu te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer de volgende menu's,
  - Tellers
  - Reset

#### Tellers

In het menu Tellers kunt u het water- en energieverbruik controleren.

Het toestel kan het totale verbruik (Totaal) en de laatste vijf watervragen (Gedeeltelijk 1-5) controleren.

De weergegeven waterhoeveelheid en het weergegeven energieverbruik worden berekend op basis van toestelspecifieke gegevens en meetwaarden. De gegevens stellen de klant in staat een relatieve vergelijking in de tijd te maken voor het water- en energieverbruik. De weergegeven verbruikswaarden zijn slechts een schatting (interpolatie). Gebruik voor bindende afrekening is niet mogelijk.

- ▶ Druk de toets **OK** in, de volgende informatie verschijnt op het scherm.
  - Totaal (kW/h en liter)
  - Gedeeltelijk 1 (kW/h en liter)
  - Gedeeltelijk 2 (kW/h en liter)
  - Gedeeltelijk 3 (kW/h en liter)
  - Gedeeltelijk 4 (kW/h en liter)
  - Gedeeltelijk 5 (kW/h en liter)
- ▶ Druk toets  of  in om door de opties te bladeren,
- ▶ Druk op de toets  totdat u het menu verlaat.

#### Reset

In het menu Herstarten kunt u meerdere tellers herstarten.

- ▶ Druk de toets **OK** in, de volgende informatie verschijnt op het scherm,
  - Volledige reset
  - Gedeeltelijke reset
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de menu's.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - Nee
  - Ja
- ▶ Druk op de toets **OK** om uw selectie te bevestigen. De optie knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.  
De optie knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te verlaten, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

#### 4.5.4 Informatiemenu

In het informatiemenu kunt u enkele gegevens over het toestel bekijken,

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk op de toets  om het informatiemenu te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.

- ▶ Druk toets  of  in en selecteer de volgende informatie-menu's,
  - Bedrijf
  - Storingshistoriek
  - Over

### Bedrijf

- ▶ Druk de toetsen **OK** in om de volgende informatie weer te geven.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - Inlaattemperatuur
  - Uitlaattemperatuur
  - Debiet
  - Prestatie
  - Bedrijfscycli
  - Tijden
- ▶ Druk op de toets  totdat u het menu verlaat.

### Storingshistoriek

- ▶ Druk op de toets **OK** om de laatste 10 storingen van het toestel weer te geven.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - 1.
  - 2.
  - ...
  - 10.
- ▶ Druk op de toets  totdat u het menu verlaat.

### Over

- ▶ Druk op de toets **OK** om de SW- en HW-versies van het toestel weer te geven.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - SW-M
  - SW-S
  - SW-H
  - ...
- ▶ Druk op de toets  totdat u het menu verlaat.

### 4.5.5 Menu Grens Temp.

Het menu Grens Temp. beperkt de maximaal selecteerbare temperatuur op het toestel.

In de actieve modus daalt de maximaal selecteerbare temperatuur van 60 °C naar 42 °C.

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk toets  of  in om het menu Grens Temp. te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - 42 °C / 108 °F
  - MAX

- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te verlaten, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

### 4.5.6 Vakantiemenu

In het vakantiemenu kunt u het vakantiemenu activeren of deactiveren. Als deze modus actief is, werkt het toestel niet, zelfs niet als er waterdebiet wordt gedetecteerd.

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk toets  of  in om het vakantiemenu te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - Activeer
  - Deactiveer
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging.  
De modus knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te verlaten, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

### 4.5.7 Wifi-menu



Raadpleeg het hoofdstuk 7.3 voor meer informatie over het activeren van de wifi-module.

In het wifi-menu kunt u de wifi-verbinding van het toestel activeren.

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk toets  of  in om het wifi-menu te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer één van de opties.
  - Het toestel verbinden
  - Informatie
  - Fabrieksinstellingen terugzetten

### Het toestel verbinden

- ▶ Druk op de toets  om het toestel te verbinden.
- ▶ Druk op de toets **OK**.  
Het activeringsproces van de wifi-module is gestart.

### Fabrieksinstellingen terugzetten

- ▶ Druk op de toets  om Fabrieksinstellingen resetten te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.  
Schakelt de wifi-verbindingen van het toestel uit.

### Informatie

- ▶ Raak de toets  aan om Informatie te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.  
Het scherm toont de informatie over de IP- en MAC-adressen van de wifi-module.

#### 4.5.8 Menu Instellingen

In het menu Instellingen kunt u enkele parameters voor het toestel instellen.

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk op de toets  om het menu Instellingen te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk toets  of  in en selecteer de volgende menu's,
  - Eenheden
  - Schermkalibr.
  - Taal
  - Helderheid
  - Blokkeren

##### Eenheden

- ▶ Druk toets  of  in om de gewenste eenheid te selecteren.
  - Metrisch
  - Imperiaal
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging. De optie knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te verlaten, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

##### Schermkalibr.

- ▶ Druk op de toets **OK** om het beeld op het hoofdscherm horizontaal aan te passen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar rechts te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar links te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het beeld op het hoofdscherm verticaal aan te passen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar boven te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar beneden te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het beeld op het secundaire scherm horizontaal aan te passen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar rechts te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar links te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het secundaire scherm verticaal aan te passen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar boven te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets  om het beeld naar beneden te verplaatsen.
- ▶ Druk op de toets **OK** om de schermkalibratie te voltooiën.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te verlaten, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

##### Taal

- ▶ Druk toets  of  in om de gewenste taal te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging. De modus knippert 1x en keert terug naar het vorige menu.
- ▶ Druk op de toets  totdat u het menu verlaat, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

##### Helderheid

- ▶ Druk op de toets  om de helderheid van het display te verhogen (tot max. 100%).
- ▶ Druk op de toets  om de helderheid van het display te verlagen (tot min. 10%).
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging.
- ▶ Druk op de toets  totdat u het menu verlaat, als u wilt afsluiten zonder de instellingen te wijzigen.

##### Blokkeren

In het menu Blokkeren kunt u de instellingen voor automatische schermblokkering instellen. Na de blokkering reageert het scherm niet indien het wordt bediend.

Om instellingen voor automatische blokkering te configureren;

- ▶ Druk op de toets .
- ▶ Druk op de toets  om het menu Blokkeren te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk op de toets  of  voor de selectie,
  - 15 seconden
  - 30 seconden
  - 60 seconden
  - Nooit
- ▶ Druk op de toets **OK** als bevestiging. De modus knippert 1x en keert terug naar het vorige menu. De geselecteerde modus is actief.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te verlaten zonder de instellingen te wijzigen.

Om het scherm te deblokken:

- ▶ Druk op de toets  en daarna op de toets .

#### 4.6 Voorverwarmd water (ondersteuning zonne-energie)

Het toestel kan werken met toevoer van voorverwarmd water, bijvoorbeeld van een zonnepaneel.

Als de waterinlaattemperatuur hoger is dan 30 °C, verschijnt de tekst "Solarbedrijf" op het scherm.

Telkens wanneer de waterinlaattemperatuur hoger is dan de in het toestel geselecteerde temperatuur, knippert de waterinlaattemperatuur op het scherm (1x per seconde).

#### 4.7 Energiebesparing (ECO-modus)

Als het toestel energiebesparend werkt, verschijnt in dit geval het symbool ECO  op het scherm;

- ▶ Verlaag de watertemperatuur in het toestel en/of vermindert het waterdebiet naar de kranen.

## 4.8 Start na een stroomuitval

Na een stroomuitval,

- ▶ Draai de warmwaterkraan helemaal open en laat het water stromen tot er warm water uitkomt.

## 4.9 Opstarten na een onderbreking van de water-toevoer

- ▶ Schakel de aardlekschakelaar van het toestel uit in de elektriciteitskast.
- ▶ Draai een warmwaterkraan open en laat deze openstaan totdat de lucht volledig uit de leidingen is verwijderd.
- ▶ Sluit de warmwaterkraan.
- ▶ Schakel de aardlekschakelaar van het toestel aan in de elektriciteitskast.
- ▶ Draai de warmwaterkraan open en laat het water minimaal een minuut stromen.

Pas na deze werkwijze is het veilig om het toestel weer te gebruiken.

## 4.10 Reiniging

- ▶ Gebruik geen schurende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of producten op alcoholbasis.
- ▶ Gebruik geen stoomreinigers.
- ▶ Reinig de buitenkant met milde reinigingsmiddelen.
- ▶ Verwijder de resten van vuil of kalkaanslag.

## 4.11 Servicedienst

Geef bij elk contact met de servicedienst het serienummer van het toestel (SNR/TTNR) door.

Het serienummer van het toestel bevindt zich op het plaatje aan de binnenkant van de behuizingafdekking.

# 5 Installatie (alleen voor erkende vaklui)

## 5.1 Belangrijke informatie



De installatie, elektrische aansluiting en de eerste inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd en gekwalificeerd personeel.



Houd voor een correcte installatie en het bedrijf van het toestel alle geldende nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen aan.



### WAARSCHUWING

#### Risico op elektrische schok!

Voordat u met de installatie begint:

- ▶ Schakel de elektrische voeding uit bij de elektriciteitskast.
- ▶ Sluit de koudwatertoevoer af.



### VOORZICHTIG

#### Gevaar voor letsel door heet water!

Als u voorverwarmd water gebruikt, kan de temperatuur van het hete water hoger zijn dan de maximumtemperatuur die voor het toestel is ingesteld en kan dit verbranding veroorzaken;

- ▶ Gebruik een thermostaatkraan om de temperatuur van het toegevoerde water te beperken.

### OPMERKING

#### Risico op materiële schade!

Risico op onherstelbare schade aan het toestel.

- ▶ Het toestel mag alleen uit de originele verpakking worden gehaald op de installatieplaats.
- ▶ Behandel het toestel voorzichtig.

### OPMERKING

#### Risico op materiële schade!

Risico op schade aan verwarmingselementen.

- ▶ Maak eerst de wateraansluitingen.
- ▶ Voer de elektrische aansluitingen uit met de aardlekschakelaar uitgeschakeld en zorg ervoor dat deze goed geaard is.
- ▶ Ontlucht het toestel volledig alvorens de aardlekschakelaar in te schakelen, door de warmwaterkraan volledig open te draaien en het water 1 minuut in het toestel te laten circuleren.

## 5.2 Kies de installatieplaats

### OPMERKING

#### Risico op schade aan het toestel!

Ondersteun het toestel nooit op de wateraansluitingen en/of bij de elektrische kabel.

- ▶ Kies een wand die sterk genoeg is om het gewicht van het toestel te dragen.
- ▶ Gebruik het meegeleverde bevestigingsmateriaal bij het toestel.
- ▶ Monteer het toestel verticaal met de hydraulische aansluitingen aan de onderkant.

#### Installatieplaats

- ▶ Houd de geldende richtlijnen aan.
- ▶ Installeer het toestel in een ruimte waar de omgevingstemperatuur nooit onder 0 °C daalt.
- ▶ Installeer het toestel niet op locaties met een hoogte van meer dan 2000 m boven zeeniveau.
- ▶ Installeer het toestel in de nabijheid van de meest gebruikte warmwaterkraan, om thermische verliezen en wachttijden te minimaliseren.
- ▶ Installeer het toestel op een locatie waar het mogelijk is om onderhoud uit te voeren.
- ▶ Installeer het toestel rekening houdend met de specifieke spanning op het typeplaatje.

#### Veiligheidszone

Het toegestane installatiegebied is afhankelijk van de gekozen elektrische aansluiting voor de installatie van het toestel (→ hoofdstuk 6.1).

| Elektrische aansluiting                          | Beveiligingsklasse (IP) | Toegestane veiligheidszone |
|--------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Bovenste aansluiting (afb. 42)                   | IP25                    | Zone 1 en hoger            |
| Onderste aansluiting (afb. 43)                   | IP25                    | Zone 1 en hoger            |
| Onderste aansluiting voor korte kabels (afb. 44) | IP25                    | Zone 1 en hoger            |

Tabel 5

#### Legenda bij afb. 9:

- [0] Veiligheidszone 0
- [1] Veiligheidszone 1
- [2] Veiligheidszone 2
- [2\*] Zonder wand moet veiligheidszone 2 zich tot 600 mm van het bad uitstrekken
- [A] Straal van 600 mm vanaf het bad of de douche

## 5.3 Het toestel uitpakken en de behuizingafdekking verwijderen

### OPMERKING

#### Risico op schade aan het toestel!

In geval van transportschade,

- ▶ Installeer het toestel niet.



Alvorens de installatie uit te voeren,

- ▶ Volg de instructies in deze handleiding op.
- ▶ Voer de installatie van het toestel uit volgens de volgende afbeeldingen.
- ▶ Pak het toestel uit.
- ▶ Voer de verpakking af volgens de in het land geldende recyclingsystemen.
- ▶ Verwijder de voorste afdekplaat van het toestel (→ afb. 10).
- ▶ Draai de bevestigingsschroef aan de voorzijde van het toestel los (→ afb. 11).
- ▶ Maak de voorste afdekplaat van het toestel los en verwijder deze (→ afb. 12).
- ▶ Draai de warmwaterleiding om (→ afb. 13).
- ▶ Open de bevestigingsdelen aan de zijkant van het hydraulische blok (→ afb. 13).
- ▶ Verwijder het hydraulische blok aan de achterkant (→ afb. 14).

## 5.4 Wateraansluiting

### OPMERKING

#### Beschadiging van de installatie!

Beschadiging van de waterleiding!

- ▶ Zorg ervoor dat de leidingen bestand zijn tegen een maximale druk van 10 bar en een maximumtemperatuur van 100 °C.

### OPMERKING

#### Gevaar voor schade aan het toestel!

De aanwezigheid van zand kan in ernstigere gevallen een vermindering van het debiet en verstopping veroorzaken.

- ▶ Ontlucht het watercircuit voordat u het toestel installeert.

## Toebehoren



De meegeleverde accessoires moeten worden gebruikt, zoals weergegeven in afb. 16.

- ▶ Gebruik alleen kranen en accessoires die geschikt zijn om in een gesloten circuit (onder druk) te werken.

## De wateraansluitingen markeren

### Legenda bij afb. 15:

- [1] Koudwateringang (G ½")
- [2] Warmwateruitlaat (G ½")

- ▶ Waarborg dat de koudwater- en warmwaterleidingen goed zijn gemarkeerd om verwarring te voorkomen (→afb. 15).
- ▶ Installeer de accessoires voor de wateraansluiting.



Tijdens de installatie van de afsluitkraan,

- ▶ Zorg dat de greep van de afsluitkraan naar beneden wijst (→afb. 18).

## 5.5 Om het toestel aan de wand te monteren

- ▶ Verwijder het plastic onderdeel van de achterkant van het toestel (→afb. 17).
- ▶ Gebruik de achterkant van het toestel als een gatpatroon.
- ▶ Steun het toestel op het koudwateraccessoire om het markeren op de wand te vergemakkelijken.
- ▶ Markeer het montagepunt en zorg ervoor dat het toestel waterpas en verticaal hangt (→afb. 18).



Voor modellen met Aquestop-systeem (TR...A),

- ▶ Zorg voor een verticale uitrichting van het toestel. Het toestel mag niet meer dan 1° worden gekanteld.
- ▶ Scheid de bevestigingsdelen (→afb. 19).
- ▶ Bevestig de bevestigingsdelen voor het toestel in de wand (→afb. 20).
- ▶ Bevestig de achterkant van het toestel aan de wand (→afb. 20).

## 5.6 Elektrische installatie van het toestel

Het is mogelijk om de stroomkabel op drie verschillende posities aan te sluiten (→afb. 21);

- Bovenste aansluiting
- Onderste aansluiting
- Onderste aansluiting voor korte kabels



De opening van het kabelkanaal moet perfect aansluiten op de voedingskabel. Als het kabelkanaal tijdens de montage beschadigd raakt, moeten de gaten waterdicht worden afgedekt.

- ▶ Het kabelkanaal moet worden uitgesneden overeenkomstig de diameter van de voedingskabel (→afb. 22).
- ▶ Steek de aansluitkabel minimaal 40 mm in het toestel, tenzij u de onderste aansluitpositie gebruikt voor korte kabels.
- ▶ Voer de voedingskabel door het kabelkanaal en zorg dat deze goed vast zit (→afb. 23).
- ▶ Als de afstand tussen het toestel en de muur 2-8 mm is, moet het toestel waterpas worden gezet met behulp van de bovenste montagebevestiging (→afb. 24).



Als het toestel zich niet loodrecht ten opzichte van de wand bevindt,

- ▶ Gebruik afstandhouders aan de onderkant om het toestel uit te richten.

- ▶ De afstandhouders moeten aan de achterkant van het toestel worden geplaatst (→afb. 25).
- ▶ Zet het toestel waterpas met de bovenste montagebevestiging en de afstandhouders, als de afstand tussen het toestel en de wand 8-16 mm is (→afb. 26).



Als het toestel niet stevig aan de wand is bevestigd,

- ▶ Gebruik de schroeven om de afstandhouders aan de wand te bevestigen (→afb. 27).

- ▶ Draai de bevestigingselementen vast zodat het toestel aan de wand bevestigd is (→afb. 29).



Indien de afstand tot de wand 8 tot 16 mm bedraagt en indien het toestel gebruik maakt van een Aquestop-systeem (TR...001 A), moet de bij het toestel geleverde extra huls worden geïnstalleerd.

- ▶ Installeer de extra huls om de Aquestop correct te kunnen installeren (→Afb. 28).

## 5.7 Montage van het hydraulische blok

- ▶ Plaats het hydraulische blok in de achterkant van het toestel.

- ▶ Plaats de watertoevoer- en afvoerleidingen in het afdichtingsmembraan (→ afb. 30).
- ▶ Pas het hydraulische blok aan tot het stevig vastzit aan de achterkant van het toestel (→ afb. 31).
- ▶ Plaats de afdichtingen op de wateraansluitingen.
- ▶ Draai de wateraansluitingen vast.
- ▶ Controleer of er lekken zijn.

## 5.8 Installatie van Aquastop

### Alleen voor modellen met het Aquastop-systeem (TR.001.A..)

Voordat u het water aansluit,

- ▶ Plaats de flexibele leiding voor de Aquastop in het afdichtingsmembraan van het toestel (→ 32). De flexibele leiding moet correct worden geplaatst.
- ▶ Plaats de Aquastop in het gat in het afdichtingsmembraan (→ 33).
- ▶ Zorg ervoor dat de Aquastop verticaal staat (→ 34).
- ▶ Draai de wateraansluiting vast (→ 35).
- ▶ Druk op de twee lipjes en verwijder het Aquastop-beveiliging (→ 36).

## 5.9 Het toestel moet ontluicht worden

Nadat alle hydraulische aansluitingen op het toestel zijn uitgevoerd, ontluicht het toestel,

- ▶ Zet de koudwatertoevoer aan.
- ▶ Draai gedurende 1 minuut een warmwaterkraan open om het toestel te ontluichten (→ 37).

## 5.10 Toestelconfiguratie



### VOORZICHTIG

#### Risico op elektrische schok!

Alvorens het toestel te configureren,

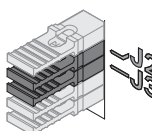
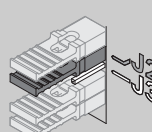
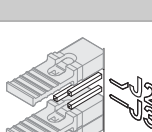
- ▶ Schakel de elektrische voeding uit bij de elektriciteitskast.

Het is mogelijk om meerdere parameters op hetzelfde toestel te configureren.

- ▶ Gebruik de meegeleverde elektronische draadbruggen om de verschillende toestelconfiguraties uit te voeren (→afb. 37).
- ▶ Bewaar de verwijderde draadbruggen voor toekomstige wijzigingen of installaties (→afb. 39).

### 5.10.1 Het vermogensniveau configureren

- ▶ Gebruik de draadbruggen **J2** en **J3** om het vermogensniveau van het toestel te configureren volgens onderstaande tabel.

| TR... 11/<br>13            | TR... 15/<br>18/21              | TR... 21/<br>24/27              | Draadbruggen: J2 - J3                                                              |
|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 kW (fabrieksinstelling) | 21 kW (fabrieksinstelling)      | 27 kW (fabrieksinstelling)      |  |
| 11 kW                      | 18 kW                           | 24 kW                           |  |
| ▶ Verwijder draadbrug J3.  | ▶ Verwijder draadbrug J3.       | ▶ Verwijder draadbrug J3.       |                                                                                    |
|                            | 15 kW                           | 21 kW                           |  |
|                            | ▶ Verwijder draadbrug J2 en J3. | ▶ Verwijder draadbrug J2 en J3. |                                                                                    |

Tabel 6 Het vermogen configureren

Na het instellen van het vermogen van het toestel,

- ▶ Noteer het gekozen vermogen op het plaatje van het toestel.

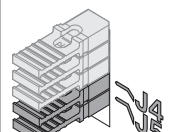
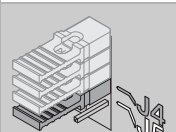


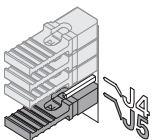
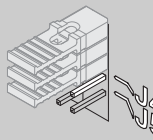
Als het vermogen van het toestel verandert,

- ▶ Controleer welke debietbegrenzer gebruikt moet worden (→ hoofdstuk 10.1).

### 5.10.2 Maximumtemperatuur instellen

- ▶ Gebruik de draadbruggen **J4** en **J5** om de maximumtemperatuur van het toestel in te stellen volgens onderstaande tabel.

| Max. temperatuur                                                                | Draadbruggen: J4 - J5                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Maximumtemperatuur 60 °C (fabrieksinstelling)                                   |  |
| Maximumtemperatuur 53 °C (EN60335 - als het toestel water levert om te douchen) |  |
| ▶ Verwijder draadbrug J5.                                                       |                                                                                      |

| Max. temperatuur                                            | Draadbruggen: J4 - J5                                                             |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Maximumtemperatuur 48 °C<br>► Verwijder draadbrug J4.       |  |
| Maximumtemperatuur 42 °C<br>► Verwijder draadbrug J4 en J5. |  |

Tabel 7 Maximumtemperatuur instellen

### 5.10.3 Een prioriteitsrelais configureren en installeren

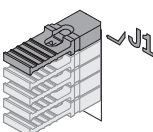
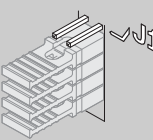
Om het toestel te laten werken met een prioriteitsstroomkring in combinatie met andere toestellen, zoals warmwaterbereiders, is een speciaal prioriteitsrelais (BZ 45L21) nodig. Andere soorten prioriteitsrelais, met uitzondering van elektronische prioriteitsrelais, werken mogelijk niet correct.

Bij dit installatietype wordt bij het opstarten van het primaire toestel het secundaire toestel elektrisch spanningsloos (→ afb. 40).



Bij een installatie met andere toestellen kan het toestel Tronic 8500i alleen als primair toestel functioneren. Het is niet mogelijk om het toestel Tronic 8500i als secundair (AUX) toestel te gebruiken (→ afb. 40).

- Sluit de spoel van het prioriteitsrelais aan op strang L2 van het toestel (→ afb. 41).
- Verwijder draadbrug J1 om de prioriteitsrelais-modus in de elektronica van het toestel te activeren, zie onderstaande tabel.

| Prioriteitsrelais                        | Draadbrug: J1                                                                       |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Gedeactiveerd (fabrieksinstelling)       |  |
| Geactiveerd<br>► Verwijder draadbrug J1. |  |

Tabel 8 De prioriteitsrelais-modus instellen

## 6 Elektrische aansluiting (uitsluitend voor gekwalificeerde en gespecialiseerde technici)

### Algemene informatie



#### GEVAAR

#### Risico op elektrische schok!

- Onderbreek de elektrische voedingsspanning naar het toestel voor alle werkzaamheden.

Alle regelings-, besturings- en veiligheidsvoorzieningen van het toestel worden in de fabriek aangesloten en bedrijfsklaar geleverd.



#### VOORZICHTIG

#### Blikseminslag!

- Het toestel moet in de verdeelkast over een eigen aansluiting beschikken en door een 30 mA lekstroomschakelaar en aardpin zijn beveiligd. In gebieden met regelmatige blikseminslag moet bovendien een overspanningsbeveiliging worden gebruikt.

### 6.1 Elektrische aansluiting

De elektrische netverbindingssklem kan aan de boven- of onderkant van het toestel worden gemonteerd.

De elektrische aansluiting kan op 3 verschillende manieren worden gemaakt,

- Bovenste aansluiting (→ afb. 42)
- Onderste aansluiting (→ afb. 43)
- Onderste aansluiting voor korte kabels (→ afb. 44).
- Voer de elektrische aansluitingen uit, afhankelijk van de positie van de voedingskabel.  
De lay-out van de elektrische kabels moet worden geplaatst in overeenstemming met de onderstaande afbeeldingen.

#### Maximumlengte voor korte kabels

#### Legenda bij afb. 45:

[A] > 150 mm

[B] ≤ 70 mm

Bij installaties waarbij gebruik wordt gemaakt van de onderste aansluiting voor korte kabels, mag de lengte van de kabels niet langer zijn dan 70 mm (→ afb. 45).



De opening van het kabelkanaal moet perfect aansluiten op de voedingskabel. Als het kabelkanaal tijdens de montage beschadigd raakt, moeten de gaten waterdicht worden afgedekt.

#### **Werkwijze voor onderste aansluiting voor korte kabels**

- ▶ Druk met een schroevendraaier op de kliksluitingen (→ afb. 46).
- ▶ Verwijder het afdichtingsmembraan van het toestel (→ afb. 47).
- ▶ Trek het uiteinde van het kabelkanaal helemaal uit om de elektrische kabel te beschermen (→ afb. 48).
- ▶ Snijd het uiteinde van het kabelkanaal weg volgens de diameter van de elektrische kabel om een goede pasvorm te garanderen.
- ▶ Leid de voedingskabel door het kabelkanaal en garandeer minimaal 10 mm isolerende afdekking voor de elektrische kabel 49 en afb. 50.
- ▶ Vervang het afdichtingsmembraan aan de achterkant van het toestel.
- ▶ Maak de elektrische kabels vast aan de elektrische aansluiting van het toestel (→ afb. 51).
- ▶ Plaats de elektrische kabel zodanig dat deze niet in de weg zit van de centrale schroef van het toestel en dat de behuizingsafdekking van het toestel correct kan worden geplaatst.

## **6.2 De behuizingafdekking van het toestel installeren**

### **De kabel aan het bedieningspaneel aansluiten**



Als het bedieningspaneel niet is aangesloten, wordt het toestel geconfigureerd met een temperatuur van 42 °C.

Voordat u de behuizingafdekking van het toestel bevestigt,

- ▶ Sluit de kabel van het bedieningspaneel aan op het elektronische bord (→ afb. 52).
- ▶ Plaats de behuizingafdekking op het toestel (→ afb. 53).
- ▶ Draai de bevestigingsschroef op de behuizingafdekking van het toestel vast (→ afb. 54 en 55).

Inbedrijfstelling van het toestel (alleen voor erkende vaklui)

## **7 Inbedrijfstelling van het toestel (alleen voor erkende vaklui)**

### **7.1 Eerste inbedrijfstelling van het toestel**

#### **OPMERKING**

#### **Risico op schade aan het toestel!**

De eerste inbedrijfstelling van het toestel moet worden uitgevoerd door een erkende vakman die tevens de klant voorziet van alle informatie die nodig is voor een correct gebruik.

- ▶ Draai de koudwateringang open.
- ▶ Controleer de dichtheid van alle aansluitingen.
- ▶ Schakel de aardlekschakelaar van het toestel aan in de elektriciteitskast.

#### **Eerste gebruik**

- ▶ Draai een warmwaterkraan volledig open en laat het water minimaal 1 minuut stromen, totdat de LED stopt met knipperen (2x per seconde). Hierna zal het toestel (om veiligheidsredenen) het water pas gaan opwarmen.

Als het toestel het water niet verwarmt,

- ▶ Verwijder de beluchter van de warmwaterkranen.
- ▶ Verwijder de debietregelaar van de douche.
- ▶ Verwijder de debietbegrenzer van het toestel (→ cap. 7.2).

Informatie voor de klant,

- ▶ Informeer de klant over de werking van het toestel en geef instructies voor het gebruik ervan.
- ▶ Geef de klant alle documenten voor het toestel.

### **7.2 De debietbegrenzer verwijderen/vervangen**

Het toestel heeft een minimale waterdruk en debiet nodig om te starten (→ tab. 10).

Als het toestel niet start vanwege het lage waterdebiet in de drinkwaterinstallatie,

- ▶ Verwijder de debietbegrenzer uit het toestel (→ afb. 56).

### **7.3 Activering van de wifi-module**

Het toestel is uitgerust met een in de fabriek geïnstalleerde wifi-module, waarmee de communicatie tussen het toestel en de mobiele telefoon tot stand kan worden gebracht. Deze communicatie vindt plaats via de app **HomeCom Easy**, beschikbaar op *Google play* of *App Store*.

Na het koppelen van het toestel met de mobiele telefoon is het mogelijk om de werking van het toestel via de mobiele telefoon te bedienen en te bewaken.

### 7.3.1 HomeCom Easy-app

- Download de app **HomeCom Easy** naar de mobiele telefoon (→ afb. 57).
- Installeer de app en volg alle beschreven stappen.

#### Sticker met aanmeldgegevens voor de identificatie van het toestel

Om toegang te krijgen tot de sticker met de identificatiegegevens van het toestel;

- Neem de voorste afdekplaat weg (→ afb. 10).
- Lees de QR-code met de camera van de mobiele telefoon. De QR-code bevindt zich in de rechter bovenhoek (→ afb. 58).
- Plaats de voorste afdekplaat terug op het toestel na het lezen van de QR-code.

### 7.3.2 De wifi-module verbinden met het internet

Om de wifi-module te gebruiken, hebt u een internetverbinding nodig (→ afb. 59).

Er zijn twee verbindingsmogelijkheden,

- Automatisch (WPS)
- Handmatig (hotspot)



Volg de stappen in de **HomeCom Easy**-app om de internetverbinding te configureren.



#### Inspectie, onderhoud en reparaties,

- Het is de verantwoordelijkheid van de klant om een vakman te bellen om reparaties en inspecties uit te voeren.
- Inspectie, onderhoud en herstellingen mogen alleen door een erkende vakman worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen originele onderdelen van de fabrikant. Voor schade die ontstaat door niet door de fabrikant geleverde reserveonderdelen, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid overnemen.
- Reserveonderdelen kunnen uit de lijst met reserveonderdelen voor dit toestel worden besteld.
- Vervang bij de onderhoudswerkzaamheden gedemonteerde koppelingen.
- Druk na het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden op de herstarttoets om het toestel opnieuw op te starten.

## 8 Onderhoud (alleen voor erkende vaklui)



### VOORZICHTIG

#### Risico op persoonlijk letsel of materiële schade!

Voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden:

- Schakel de elektrische voeding uit.
- Sluit de waterkraan.

## 9 Storingen



### GEVAAR

#### Gevaar voor elektrische schokken!

- ▶ Ontkoppel de voedingsspanning voordat werkzaamheden aan het toestel worden uitgevoerd.
- ▶ Installatie, herstelling en onderhoud mogen alleen door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

De volgende tabel beschrijft de oplossingen voor mogelijke problemen (sommige oplossingen mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd).

| Probleem                                           | Oorzaak                                                                                                                            | Oplossingen                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Waterdebiet is te laag.                            | Het kraan- of douchefilter is verstopt.                                                                                            | ▶ Verwijder het filter, was deze of verwijder de kalkaanslag.                                                                                                                                |
|                                                    | Het waterfilter van het toestel is verstopt.                                                                                       | ▶ Vraag een gekwalificeerde vakman om het waterfilter te reinigen.                                                                                                                           |
|                                                    | Mogelijke blokkering van de debietbegrenzer van het toestel.                                                                       | ▶ Vraag een gekwalificeerde vakman om de debietbegrenzer te verwijderen (→ hoofdstuk 7.2).                                                                                                   |
| Het toestel gaat niet aan.                         | De aardlekschakelaar in de schakelkast is geactiveerd.                                                                             | ▶ Controleer de aardlekschakelaar in de schakelkast.                                                                                                                                         |
| Het water warmt niet voldoende op.                 | De vermogensgrenswaarde is bereikt (witte LED knippert 1x per seconde).                                                            | ▶ Verlaag het debiet van de waterkraan.                                                                                                                                                      |
|                                                    | Debiet te hoog en/of koudwater-inlaattemperatuur te laag (winter).                                                                 | ▶ Vraag een gekwalificeerd vakman om het debiet aan te passen door middel van de haakse kraan. Controleer de debietbegrenzer of gebruik een andere manier om het waterdebiet te verminderen. |
| Het toestel levert soms tijdelijk geen warm water. | Het toestel detecteert lucht in het water en schakelt de verwarmingsweerstand kortstondig uit (witte LED knippert 2x per seconde). | ▶ Wacht een paar seconden terwijl het toestel het systeem ontlucht.                                                                                                                          |
| Het display geeft een storingscode "EA2" weer.     | Het prioriteitsrelais is geïnstalleerd. Het minimale startvermogen van het toestel is niet bereikt.                                | ▶ Verhoog de ingestelde temperatuur in het toestel of verhoog het waterdebiet van de kraan.                                                                                                  |
| Het display geeft een storingscode "E.." weer.     | Storing in het toestel.                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sluit en open de warmwaterkraan.</li> <li>▶ Als de fout blijft bestaan;</li> <li>▶ Neem contact op met de servicedienst.</li> </ul>                 |

Tabel 9 Storingen

## 10 Technische gegevens

### 10.1 Technische gegevens

| Technische gegevens                                                                 | Eenheid         | TR8501i/R 15/18/21..                             |           |      | TR8501i/R 21/24/27.. |            |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|-----------|------|----------------------|------------|------|
|                                                                                     |                 | 15                                               | 18        | 21   | 21                   | 24         | 27   |
| Nominaal warmtevermogen                                                             | KW              | 15                                               | 18        | 21   | 21                   | 24         | 27   |
| Nominale spanning                                                                   | V               | 400 V3~                                          |           |      | 400 V3~              |            |      |
| Zekeringsbeschermer/aardlekschakelaar                                               | A               | 25                                               | 25        | 32   | 32                   | 40         | 40   |
| Minimale kabeldoorsnede <sup>1)</sup>                                               | mm <sup>2</sup> | 4                                                |           |      | 4                    | 6          |      |
| Water gemengd bij nominaal vermogen met temperatuurverhoging van;                   |                 |                                                  |           |      |                      |            |      |
| 12 °C tot 38 °C (zonder debietbegrenzer)                                            | l/min           | 8.1                                              | 9.8       | 11.6 | 11.6                 | 13.0       | 14.6 |
| 12 °C tot 38 °C (met debietbegrenzer)                                               | l/min           | 5.0                                              | 7.6       |      | 7.6                  | 9.4        |      |
| 12 °C tot 60 °C                                                                     | l/min           | 4.4                                              | 5.3       | 6.2  | 6.2                  | 7.1        | 7.9  |
| Drukverlies met temperatuurverhoging van:                                           |                 |                                                  |           |      |                      |            |      |
| 12 °C tot 60 °C (met debietbegrenzer)                                               | bar             | 0.8                                              | 1.3       | 1.6  | 1.6                  | 2.0        | 2.5  |
| 12 °C tot 60 °C (zonder debietbegrenzer)                                            | bar             | 0.5                                              | 0.7       | 0.9  | 0.6                  | 1.3        | 1.4  |
| Minimaal opstartdebiet van het toestel <sup>2)</sup>                                | l/min           | 2.5                                              |           |      | 2.5                  |            |      |
| Minimale opstartdruk van het toestel <sup>3)</sup>                                  | MPa (bar)       | 0.04 0.4                                         |           |      | 0.04 0.4             |            |      |
| Toepassingsgebied voor water met specifieke elektrische weerstandswaarde bij 15 °C. | Ωcm             | ≥ 1 200                                          |           |      | ≥ 1 200              |            |      |
| Het maximale geleidingsvermogen van water bij 15 °C                                 | μS/cm           | ≤ 833                                            |           |      | ≤ 833                |            |      |
| Nominale druk                                                                       | MPa (bar)       | 1.0 (10)                                         |           |      | 1.0 (10)             |            |      |
| Maximaal toegestane invoertemperatuur                                               | °C              | 55                                               |           |      | 55                   |            |      |
| Debietbegrenzer                                                                     | l/min (kleur)   | 5.0 (oranje)                                     | 7.6 (wit) |      | 7.6 (wit)            | 9.4 (geel) |      |
| Maximale impedantie op het aansluitpunt                                             | Ω               | 0.170                                            |           |      | 0.117                |            |      |
| Wifi-specificaties                                                                  |                 |                                                  |           |      |                      |            |      |
| Bedrijfsmodi                                                                        |                 | 802.11b/g hotspot (HT), WPS                      |           |      |                      |            |      |
| Beveiliging                                                                         |                 | WPA/WPA2 (personal)                              |           |      |                      |            |      |
| IP-adres                                                                            |                 | Statisch IP, Dynamic Host Configuration Protocol |           |      |                      |            |      |
| Frequentieband                                                                      |                 | 2412 - 2472 MHz                                  |           |      |                      |            |      |
| Transmissiecapaciteit                                                               |                 | < 6 dBm                                          |           |      |                      |            |      |

- 1) Waarden conform VDE 0100-520 voor installaties van type C. Afhankelijk van de installatie, het type beveiliging en de nationale voorschriften kan een grotere kabeldoorsnede nodig zijn.
- 2) De eerste keer dat het toestel in gebruik wordt genomen, moet het minimale waterdebiet 3.5 l/min zijn.
- 3) Het drukverlies in de mengmodule moet bij deze waarde worden opgeteld.

Tabel 10 Technische gegevens

## 10.2 Productkenmerken voor energieverbruik

In de omvang zoals van toepassing voor het product, zijn de volgende specificaties gebaseerd op de voorschriften van verordening (EU) 812/2013 en (EU) 814/2013.

| Productkenmerken                                                                                                 | Symbol                         | Eenheid | 7736507072                    | 7736507073                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------|-------------------------------|-------------------------------|
| Producttype                                                                                                      |                                |         | TR8501i<br>15/18/21<br>DESOAB | TR8501i<br>21/24/27<br>DESOAB |
| Opgegeven capaciteitsprofiel                                                                                     |                                |         | S                             | S                             |
| Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming                                                                   |                                |         | A                             | A                             |
| Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming                                                                   | $\eta_{wh}$                    | %       | 39                            | 39                            |
| Jaarlijks elektriciteitsverbruik                                                                                 | AEC                            | kWh     | 476                           | 476                           |
| Jaarlijks brandstofverbruik                                                                                      | AFC                            | GJ      | -                             |                               |
| Ander lastprofiel                                                                                                |                                |         | -                             |                               |
| Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming (ander lastprofiel)                                               | $\eta_{wh}$                    | %       | -                             |                               |
| Jaarlijks elektriciteitsverbruik (ander lastprofiel, gemiddelde klimaatomstandigheden)                           | AEC                            | kWh     | -                             |                               |
| Jaarlijks brandstofverbruik (ander lastprofiel)                                                                  | AFC                            | GJ      | -                             |                               |
| Thermostaattemperatuur (fabrieksinstelling)                                                                      | $T_{set}$                      | °C      | 60                            | 60                            |
| Geluidsvermogensniveau, binnenshuis                                                                              | $L_{WA}$                       | dB      | 15                            | 15                            |
| Indicatie functie alleen werken gedurende daluren                                                                |                                |         | Nee                           | Nee                           |
| Speciale maatregelen die moeten worden genomen tijdens montage, installatie of onderhoud (indien van toepassing) | Zie documenten bij het product |         |                               |                               |
| Smart control                                                                                                    | Nee                            |         |                               |                               |
| Dagelijks elektriciteitsverbruik (gemiddelde klimaatomstandigheden)                                              | $Q_{elek}$                     | kWh     | 2188                          | 2190                          |
| Dagelijks brandstofverbruik                                                                                      | $Q_{brandstof}$                | kWh     | -                             | -                             |
| Stikstofoxidenemissie (alleen voor gas of olie)                                                                  | $NO_x$                         | mg/kWh  | -                             | -                             |
| Wekelijks brandstofverbruik met Smart Control ingeschakeld                                                       | $Q_{brandstof, week, smart}$   | kWh     | -                             | -                             |
| Wekelijks elektriciteitsverbruik met Smart Control ingeschakeld                                                  | $Q_{elek, week, smart}$        | kWh     | -                             | -                             |
| Wekelijks brandstofverbruik met Smart Control uitgeschakeld                                                      | $Q_{brandstof, week}$          | kWh     | -                             | -                             |
| Wekelijks elektriciteitsverbruik met Smart Control uitgeschakeld                                                 | $Q_{elek, week}$               | kWh     | -                             | -                             |
| Boilervolume                                                                                                     | V                              | l       | -                             | -                             |
| Mengwater 40 °C                                                                                                  | $V_{40}$                       | l       | -                             | -                             |

Tabel 11 Productkenmerken voor energieverbruik

## 11 Milieubescherming en recyclage

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch-groep.

Kwaliteit van de producten, rendement en milieubescherming

zijn even belangrijke doelen voor ons. Wetten en voorschriften op het gebied van de milieubescherming worden strikt gerespecteerd.

Ter bescherming van het milieu gebruiken wij, rekening hou-

dend met bedrijfseconomische gezichtspunten, de best mogelijke techniek en materialen.

### **Verpakking**

Voor wat de verpakking betreft nemen wij deel aan de nationale verwerkingssystemen, die een optimale recycling waarborgen. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

### **Gebruikte toestellen**

Gebruikte toestellen bevatten waardevolle materialen, die kunnen worden hergebruikt.

De diverse modules kunnen gemakkelijk worden gedemonteerd. Synthetische materialen zijn als zodanig gemarkeerd. Modules kunnen daarom op samenstelling worden gesorteerd en doorgegeven voor recycling of afvoeren.

### **Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur**



Dit symbool betekent, dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd, maar voor behandeling, inzameling, recycling en afvoeren naar de daarvoor bedoelde verzamelplaatsen moet worden gebracht.

Dit symbool geldt voor landen met voorschriften op het gebied van verschromten van elektronica, bijv. de "Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparaten". In deze voorschriften is het kader vastgelegd voor de inlevering en recycling van oude elektronische apparaten in de afzonderlijke landen.

Aangezien elektronische toestellen gevaarlijke stoffen kunnen bevatten, moeten deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke milieuschade en gevaren voor de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt het recyclen van elektronisch schroot bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over het milieuvriendelijke afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw afvalverwerkingsbedrijf of de verkoper bij wie u het product hebt gekocht.

Meer informatie vindt u hier:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-to-pics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-to-pics/weee/)

## 12 Open Source Software

De volgende open source software(OSS)-componenten zijn bij dit product inbegrepen:

| Naam van OSS-compo-<br>nent | Versie van OSS-compo-<br>nent | Naam en versie van licentie (licen-<br>tie-tekst is te vinden in bijlage hier-<br>onder) | Meer informatie                                                      |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Arphic Technology           | 1.3.0                         | Arphic Public-licentie                                                                   | Zie hoofdstuk 12.1 Copyright (C)<br>1999 Arphic Technology Co., Ltd. |

Tabel 12

### 12.1 Arphic Public-licentie

Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.

11Fl. No.168, Yung Chi Rd., Taipei, 110 Taiwan

Alle rechten voorbehouden, behalve zoals hieronder gespecifi-  
ceerd.

Iedereen mag letterlijke kopieën van dit licentiedocument kopi-  
ëren en verspreiden, maar het is verboden het te wijzigen.

#### Preambule

De meeste softwarelicenties beperken de vrijheid om deze te  
delen en te wijzigen. De LICENTIE VAN ARPHIC PUBLIC staat u  
specifiek toe en moedigt u aan om deze software te gebruiken,  
op voorwaarde dat u de ontvangers alle rechten geeft die wij u  
hebben gegeven en ervoor zorgt dat zij de wijzigingen van deze  
software kunnen krijgen.

#### Wettelijke bepalingen

Definities:

In deze Licentie betekent "Lettertype" de TrueType-lettertypen  
"AR PL Mingti2L Big5", "AR PL KaitiM Big5" (BIG-5-tekenset)  
en "AR PL SungtiL GB", "AR PL KaitiM GB" (GB-tekenset) die  
oorspronkelijk zijn gedistribueerd door Arphic, en de afgelei-  
den van die lettertypen die zijn gemaakt door middel van een  
wijziging, waaronder het wijzigen van glyph, het herschikken  
van glyph, het converteren van het formaat, het wijzigen van de  
naam van het lettertype of het toevoegen/verwijderen van en-  
kele tekens in/uit de glyph-tabel.

"PL" betekent "Public License".

Onder "Copyright Holder (Copyrighthouder)" wordt degene  
verstaan die wordt genoemd in het copyright of de copyrights  
voor het lettertype.

"U" betekent de licentiehouders of persoon die het lettertype ko-  
peert, herdistibueert of wijzigt.

"Vrij beschikbaar" betekent dat u de vrijheid hebt om het letter-  
type te kopiëren of aan te passen, en om kopieën van het letter-  
type opnieuw te verspreiden onder dezelfde voorwaarden, niet  
prijs, als die u heeft ontvangen. Als u wilt, kunt u voor deze ser-  
vice kosten in rekening brengen.

Kopiëren en verspreiden

U mag letterlijke kopieën van dit lettertype kopiëren en ver-

spreiden op elk medium, zonder enige beperking, op voorwaar-  
de dat u dit licentiebestand (ARPHICPL.TXT) in alle kopieën  
ongewijzigd bewaart.

Wijzigen

U mag uw exemplaar van dit lettertype op enigerlei wijze wi-  
zigen, inclusief het wijzigen van glyph, het herschikken van  
glyph, het converteren van de indeling, het wijzigen van de  
naam van het lettertype of het toevoegen/verwijderen van en-  
kele tekens in/uit de glyph-tabel, en het kopiëren en versprei-  
den van dergelijke wijzigingen onder de voorwaarden van  
artikel 1 hierboven, mits aan de volgende voorwaarden is vol-  
daan:

U moet in elk gewijzigd bestand een opvallende mededeling in-  
voegen waarin staat hoe en wanneer u dat bestand hebt gewij-  
zigd.

U moet dergelijke wijzigingen helemaal Vrij Beschikbaar maken  
voor alle derden onder de voorwaarden van deze Licentie, bij-  
voorbeeld door toegang te bieden om de wijzigingen te kopië-  
ren vanaf een bepaalde plaats, of door de wijzigingen te  
verspreiden op een medium dat gewoonlijk wordt gebruikt voor  
software-uitwisseling.

Als de gewijzigde lettertypen normaal gesproken interactief  
commando's lezen wanneer ze worden uitgevoerd, moet u er-  
voor zorgen dat ze, wanneer ze worden gestart voor dergelijk  
interactief gebruik op de meest gewone manier, een aankondi-  
ging afdrukken of weergeven met een passende copyright-ver-  
melding en een kennisgeving dat er geen garantie is (of anders,  
zeggen dat u een garantie geeft) en dat gebruikers het letterty-  
pe onder deze voorwaarden opnieuw mogen verspreiden, en  
de gebruiker vertellen hoe een kopie van deze licentie kan wor-  
den bekeken.

Deze eisen gelden voor het gewijzigde werk als geheel. Als her-  
kenbare gedeelten van dat werk niet zijn afgeleid van het letter-  
type en redelijkerwijs kunnen worden beschouwd als  
onafhankelijke en afzonderlijke werken op zich, dan zijn deze  
Licentie en de bijbehorende voorwaarden niet van toepassing  
op die gedeelten wanneer u ze verspreidt als afzonderlijke wer-  
ken. Daarom brengt de loutere samenvoeging van een ander  
werk dat niet gebaseerd is op het Lettertype met het Lettertype  
op een opslagmedium of een verspreidingsmedium het andere  
werk niet onder het toepassingsgebied van deze Licentie.

### Ontbindende voorwaarde

U mag het lettertype niet kopiëren, wijzigen, in sublicentie geven of verspreiden, behalve zoals uitdrukkelijk bepaald onder deze licentie. Elke poging om het lettertype op een andere manier te kopiëren, wijzigen, in sublicentie te geven of te verspreiden, zal automatisch met terugwerkende kracht uw rechten ingevolge deze licentie ongeldig maken. Echter, de licentie van partijen die kopiëren, of rechten, van u hebben ontvangen onder deze Licentie wordt niet nietig verklaard, zolang dergelijke partijen deze Licentie volledig blijven nakomen.

### Aanvaarding

U bent niet verplicht deze licentieovereenkomst te aanvaarden, aangezien U deze niet ondertekend hebt. Niets anders geeft u echter toestemming om het Lettertype te kopiëren, te wijzigen, in sublicentie te geven of te verspreiden. Deze daden zijn door de wet verboden als u deze Licentie niet aanvaardt. Door het Lettertype te kopiëren, aan te passen, in sublicentie te geven of te verspreiden, geeft u daarom aan akkoord te gaan met deze Licentie en alle bijbehorende voorwaarden.

### Automatische ontvangst

Elke keer dat u het Lettertype opnieuw verspreidt, ontvangt de ontvanger automatisch een licentie van de oorspronkelijke licentiegever om het Lettertype te kopiëren, te verspreiden of aan te passen met inachtneming van deze algemene voorwaarden. U mag geen verdere beperkingen opleggen aan de uitoefening van de hierin verleende rechten door de ontvangers. U bent niet verantwoordelijk voor het afdwingen van naleving door derden van deze Licentie.

### Strijdigheid

Indien, als gevolg van een rechterlijke uitspraak of beschuldiging van octrooi-inbreuk of om enige andere reden (niet beperkt tot octrooiwesties), voorwaarden aan u worden opgelegd (hetzij door een gerechtelijk bevel, akkoord of anderszins) die in tegenspraak zijn met de voorwaarden van deze Licentie, ontslaan deze u niet van de voorwaarden van deze Licentie. Als u niet kunt verspreiden om tegelijkertijd aan uw verplichtingen ingevolge deze Licentie en andere relevante verplichtingen te voldoen, dan mag u het Lettertype helemaal niet verspreiden. Als een patentlicentie bijvoorbeeld geen gratis herverdeling van het Lettertype toestaat door iedereen die direct of indirect via u kopieën ontvangt, dan is de enige manier waarop u zowel hieraan als aan deze Licentie kunt voldoen, volledig af te zien van distributie van het Lettertype.

Als een deel van dit artikel ongeldig of niet-afdwingbaar wordt geacht onder bepaalde omstandigheden, is de rest van het artikel bedoeld om van toepassing te zijn en is het artikel als geheel bedoeld om van toepassing te zijn in andere omstandigheden.

### GEEN GARANTIE

OMDAT HET LETTERTYPE GRATIS IN LICENTIE IS GEGEVEN, IS ER GEEN GARANTIE VOOR HET LETTERTYPE, VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING. UIT-

GEZONDERD WANNEER SCHRIFTELIJK ANDERS VERMELD, LEVEREN DE AUTEURSRECHTHOUDERS OF ANDERE PARTIJEN HET LETTERTYPE "ZOALS HET IS" ZONDER EENDER WELKE GARANTIE, EXPLICIET UITGEDRUKT OF IMPLICIET BEDOELD, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT DE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET VOLLEDIGE RISICO MET BETREKKING TOT DE KWALITEIT EN PRESTATIES VAN HET LETTERTYPE LIGT BIJ U. INDIEN HET LETTERTYPE DEFECT BLIJKT, DRAAGT U DE KOSTEN VAN ALLE NOODZAKELIJKE ONDERHOUD, REPARATIE OF CORRECTIE.

VERKLARING VAN AFSTAND MET BETREKKING TOT SCHADE TENZIJ VEREIST DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING OF SCHRIFTELIJK OVEREENGEKOMEN, ZIJN AUTEURSRECHTHOUDERS, OF ANDERE PARTIJEN DIE HET LETTERTYPE KUNNEN KOPIËREN, WIJZIGEN OF HERDISTRIBUEREN ZOALS HIERBOVEN TOEGESTAAN, IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK JEGENS U VOOR ENIGE DIRECTE, INDIRECTE, GEVOLG-, INCIDENTELE, SPECIALE OF VOORBEELDSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK OF DE ONMOGELIJKHEID OM HET LETTERTYPE TE GEBRUIKEN (MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT HET VERKRIJGEN VAN VERVANGENDE GOEDEREN OF DIENSTEN; VERLIES VAN GEBRUIK, GEGEVENS OF WINST; OF BEDRIJFSONDERBREKINGEN), ZELFS ALS DERGELIJKE HOUDERS OF ANDERE PARTIJEN OP DE HOOGTE ZIJN GESTELD VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.

Dit product bevat zowel software die propriëtaire Bosch software is, gelicentieerd onder de Bosch standaard licentievoorwaarden, als Open Source-software gelicentieerd op basis van hun licenties. De volledige lijst van Open Source-licenties is beschikbaar op de Tronic 8500i en wordt weergegeven met behulp van HomeCom Easy.

### 13 Aanwijzing inzake gegevenbescherming

Om een afstandsbeveiliging en afstandsbediening van een verwarmings-/ventilatiesysteem met dit product mogelijk te maken, is een internetaansluiting nodig. Na het verbinden met het internet maakt het product automatisch verbinding met een server. Hierbij worden de verbindingsgegevens, met name het IP-adres, automatisch overgedragen en door Bosch Thermo-technik GmbH verwerkt. De verwerking kan door het resetten naar de fabrieksinstellingen van dit product worden ingesteld. Meer opmerkingen over de gegevensverwerking vindt u in de privacyverklaring hierna en op het internet.



Wij, **Bosch Thermo-technology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, België**

verwerken product- en installatie-informatie, technische en verbindingsgegevens, communicatiegegevens, productregistratie- en histo-

rische clientgegevens voor het voorzien in productfunctionaliteit (art. 6 (1) regel 1 (b) AVG / UK GDPR), om te voldoen aan de verplichting tot producttoezicht en om redenen van productveiligheid en -beveiliging (art. 6 (1) regel 1 (f) AVG / UK GDPR), voor het beschermen van onze rechten met betrekking tot garantie en productregistratie (art. 6 (1) regel 1 (f) AVG / UK GDPR) en voor het analyseren van de distributie van onze producten en het voorzien in individuele informatie en aanbiedingen in relatie tot het product (art. 6 (1) regel 1 (f) AVG / UK GDPR). Om verkoop- en marketingdiensten, contractmanagement, betalingsverkeer, programmering, datahosting en hotline-diensten te kunnen leveren, kunnen we gegevens in opdracht geven en overdragen aan externe dienstverleners en/of aan Bosch gelieerde ondernemingen. In bepaalde situaties, maar alleen als een correcte bescherming van de persoonsgebonden gegevens is gewaarborgd, kunnen persoonlijke gegevens worden overgedragen naar partijen buiten de Europese Economische Ruimte en het Verenigd Koninkrijk. Meer informatie is verkrijgbaar op aanvraag. U kunt contact opnemen met onze functionaris voor gegevensbescherming via: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DUITSLAND.

U hebt het recht om, op gronden die verband houden met uw specifieke situatie of wanneer persoonsgegevens worden verwerkt voor marketingdoeleinden, op elk willekeurig moment bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens, gebaseerd op art. 6 (1) regel 1 (f) AVG / UK GDPR. Neem voor het uitoefenen van uw recht contact met ons op via **privacy.ttgb@bosch.com** Voor meer informatie, scan de QR-code.

## Inhaltsverzeichnis

### 1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise ..... 49

- 1.1 Symbolerklärung ..... 49
- 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise ..... 49

### 2 Normen, Vorschriften und Richtlinien ..... 51

### 3 Angaben zum Gerät ..... 51

- 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 51
- 3.2 Zubehör ..... 51
- 3.3 Gerätezubehör ..... 51
- 3.4 Gerätedesign ..... 51
- 3.5 Transport und Lagerung ..... 51

### 4 Bedienungsanleitung ..... 51

- 4.1 Bedienpult ..... 51
  - 4.1.1 Display ..... 52
- 4.2 Vor der Inbetriebnahme des Geräts ..... 52
- 4.3 Gerät ein-/ausschalten ..... 52
  - 4.3.1 LED-Statusanzeige ..... 52
- 4.4 Temperatur einstellen ..... 52
  - 4.4.1 Betriebsarten ..... 52
  - 4.4.2 Minimale und maximale Temperatur ..... 53
  - 4.4.3 Winterbetrieb ..... 53
- 4.5 Einstell-/Informationsmenüs ..... 53
  - 4.5.1 Menü "Solltemperatur" ..... 54
  - 4.5.2 Menü "Jetzt sperren" ..... 54
  - 4.5.3 Menü "Verbrauch" ..... 54
  - 4.5.4 Menü "Angabe" ..... 55
  - 4.5.5 Menü "Grenztemp." ..... 55
  - 4.5.6 Menü "Urlaub" ..... 55
  - 4.5.7 Menü "WLAN" ..... 55
  - 4.5.8 Menü "Einstellungen" ..... 56
- 4.6 Vorgewärmtes Wasser (mit Solarenergie unterstützt) ..... 57
- 4.7 Energie sparen (Betriebsart ECO) ..... 57
- 4.8 Wiederinbetriebnahme nach Stromausfall ..... 57
- 4.9 Wiederinbetriebnahme nach Unterbrechung der Wasserversorgung ..... 57
- 4.10 Reinigung ..... 57
- 4.11 Kundendienst ..... 57

### 5 Installation (nur für zugelassene Fachkräfte) ..... 57

- 5.1 Wichtige Hinweise ..... 57
- 5.2 Aufstellort wählen ..... 58
- 5.3 Gerät auspacken und Abdeckung abnehmen... 58
- 5.4 Wasseranschluss ..... 59
- 5.5 Gerät an der Wand montieren ..... 59
- 5.6 Elektroinstallation des Geräts ..... 59
- 5.7 Montage des Hydraulikblocks ..... 60
- 5.8 Aquastop montieren ..... 60
- 5.9 Gerät entlüften ..... 60
- 5.10 Gerätekonfiguration ..... 60
  - 5.10.1 Leistungsstufe konfigurieren ..... 60
  - 5.10.2 Höchsttemperatur einstellen ..... 61
  - 5.10.3 Vorrangrelais konfigurieren und installieren ... 61

### 6 Elektrischer Anschluss (nur für qualifizierte Fachkräfte) ..... 62

- 6.1 Elektrischer Anschluss ..... 62
- 6.2 Geräteabdeckung installieren ..... 62

### 7 Inbetriebnahme des Geräts (nur für zugelassene Fachkräfte) ..... 62

- 7.1 Erstinbetriebnahme des Geräts ..... 62
- 7.2 Durchflussbegrenzer demontieren/austauschen ..... 63
- 7.3 WLAN-Modul aktivieren ..... 63
  - 7.3.1 App HomeCom Easy ..... 63
  - 7.3.2 Internetverbindung für WLAN-Modul herstellen ..... 63

### 8 Wartung (nur für zugelassene Fachkräfte) ..... 63

### 9 Probleme ..... 64

### 10 Technische Daten ..... 65

- 10.1 Technische Daten ..... 65
- 10.2 Produktdaten zum Energieverbrauch ..... 66

### 11 Umweltschutz und Entsorgung ..... 67

### 12 Open Source Software ..... 68

- 12.1 Arphic Public License ..... 68

### 13 Datenschutzhinweise ..... 70

# 1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

## 1.1 Symbolerklärung

### Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:

 **GEFAHR**  
**GEFAHR** bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.

 **WARNUNG**  
**WARNUNG** bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

 **VORSICHT**  
**VORSICHT** bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

**ACHTUNG**  
**HINWEIS** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

### Wichtige Informationen

 Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

### Weitere Symbole

| Symbol | Bedeutung                                      |
|--------|------------------------------------------------|
| ►      | Handlungsschritt                               |
| →      | Querverweis auf eine andere Stelle im Dokument |
| •      | Aufzählung/Listeneintrag                       |
| –      | Aufzählung/Listeneintrag (2. Ebene)            |

Tab. 13

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### ⚠ Allgemeines

Diese Anleitung sorgfältig lesen und entsprechend handeln.

- Bedienungsanleitungen (Gerät, Heizungsregler usw.) vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.
- Ausgeführte Arbeiten dokumentieren.

### ⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und die Anwendung im Haushalt bestimmt. Das Gerät kann auch in nicht-privaten Umgebungen, beispielsweise in Büros, verwendet werden, sofern es für private Zwecke genutzt wird. Jede andere Nutzung als die hier beschriebene ist nicht gestattet.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in gewerblichen Umgebungen vorgesehen, in denen häufig und dauerhaft mehr als zwei Zapfstellen gleichzeitig in Betrieb sind.

Darüber hinaus wird von einer Installation in Anlagen abgeraten, in denen äußere Einflüsse zu einer erheblichen Verringerung des Wasserdurchflusses führen können, da dies den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen kann (→ Kapitel 10.1 "Technische Daten", Tabelle 22).

Jede andere Nutzung als die hier beschriebene ist nicht gestattet.

Für die Verwendung des Produkts in gewerblichen Umgebungen gilt die Gewährleistungsfrist für die gewerbliche Nutzung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes.

- Das Gerät sollte gemäß den Anweisungen im Text und den Abbildungen verwendet und zusammengebaut werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.
- Dieses Gerät darf nur in Höhen bis maximal 2000 m über dem Meeresspiegel verwendet werden.
- Das Gerät muss in einem Raum aufgestellt werden, der vor Minustemperaturen geschützt ist.

 **WARNUNG**  
**Stromschlaggefahr!**

Im Falle einer Störung oder eines Wasserlecks am Gerät

- unverzüglich die Stromzufuhr zum Gerät abschalten.
- Unverzüglich die Kaltwasserzufuhr zum Gerät abschalten.

### ⚠ Installation

Diese Installationsanleitung richtet sich an Fachkräfte aus den Bereichen Wasserinstallation, Elektrotechnik und Heizungs-

technik. Alle Anleitungen aus den Handbüchern müssen beachtet werden. Bei Nichtbeachten sind Sachschäden und Personenschäden bis hin zu Lebensgefahr möglich.

- ▶ Vor der Installation Installationsanleitung (Wärmeerzeuger, Heizungsregler, usw.) lesen (→ Kapitel 5).
- ▶ Die geltenden gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Gerät installiert wird, sowie die Bestimmungen der örtlichen Energie- und Wasserversorgungsunternehmen einhalten.
- ▶ Gerät in einem Kaltwasserkreis installieren, der Wasser für den menschlichen Gebrauch enthält (Druckwasserkreis).
- ▶ Installation nur durch einen autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.
- ▶ Vor dem Öffnen des Geräts grundsätzlich den Strom abschalten.
- ▶ Um gefährliche Situationen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden.
- ▶ Das Gerät ist für den Anschluss an Kunststoffrohre geeignet, die von DVGW getestet wurden.
- ▶ Dieses Gerät hat die Schutzklasse I und **muss** an den Schutzleiter angeschlossen werden.
- ▶ Das Gerät muss dauerhaft an die Elektroinstallation angeschlossen werden. **Der Querschnitt der Leitung muss der zu installierenden Leistung entsprechen** (→ Kapitel 10).



#### **WARNUNG**

##### **Stromschlaggefahr!**

Die geerdeten Rohre des Geräts können den Eindruck vermitteln, das Gerät sei geerdet.

- ▶ Das Gerät muss an das Schutzleiterkabel angeschlossen werden.
- 
- ▶ Um die geltenden Sicherheitsnormen zu erfüllen, muss die Anlage mit einem allpoligen Fehlerstromschutzschalter gemäß Kapitel 10 versehen sein. Der Kontaktabstand muss mindestens 3 mm betragen.
  - ▶ Sicherstellen, dass der maximale und der minimale Wassereingangsdruk den vom Hersteller angegebenen Werten entsprechen (→ Kapitel 10).
  - ▶ Wasserhähne und Zubehör müssen für den Betrieb mit Geräten, die in einem geschlossenen Kreis (unter Druck) arbeiten, zugelassen sein.
  - ▶ Die Temperatur des Kaltwassers kann bis maximal 55 °C vorgewärmt werden.



#### **WARNUNG**

##### **Verbrühungsgefahr!**

- ▶ Wenn das Gerät vorgewärmtes Wasser verwendet, wird die gewählte oder begrenzte Temperatur möglicherweise überschritten. In diesen Fällen ein Thermostatventil verwenden, um die Temperatur des vorgewärmten Kaltwassers zu begrenzen.
- 
- ▶ Gemäß der Norm EN 60335-2-35 muss die Wassertemperatur auf 55 °C begrenzt werden, wenn das Gerät zur Versorgung von Bädern genutzt wird (→ Kapitel 5.10.2).
  - ▶ Der spezifische elektrische Widerstand des Wassers darf bei einer Temperatur von 15 °C nicht kleiner als 1300 Ωcm sein. Angaben zum elektrischen Widerstand des Wassers beim örtlichen Wasserversorgungsunternehmen einholen.
  - ▶ Das Gerät ist für die Wasserversorgung mehrerer Verbrauchsstellen, einschließlich Badewasser, geeignet.
  - ▶ **Vor der Installation des Geräts sicherstellen, dass es stromlos ist und die Wasserzufuhr geschlossen ist.**
  - ▶ **Wasseranschlüsse vor elektrischen Anschlüssen herstellen.**
  - ▶ Auf der Rückseite des Geräts nur die Öffnungen herstellen, die für die Geräteinstallation erforderlich sind. Bei einer Neuinstallation nicht benötigte Öffnungen abdichten, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.
  - ▶ Stromführende Komponenten dürfen nach der Montage nicht mehr zugänglich sein.
  - ▶ Keine scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
  - ▶ Keine Dampfreinigungsgeräte verwenden.

#### **⚠ Wartung**

- ▶ Die Wartung darf nur von einem zugelassenen Fachmann vorgenommen werden.
- ▶ Vor allen Wartungsarbeiten Gerät vom Netz trennen.
- ▶ Der Betreiber ist für die Sicherheit und Umweltverträglichkeit bei der Installation und Wartung verantwortlich.
- ▶ Nur Originalersatzteile verwenden.

#### **⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke**

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-2-35 folgende Vorgaben:

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit beeinträchtigten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht

mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“

---

## 2 Normen, Vorschriften und Richtlinien

Folgende Vorschriften und Normen für die Installation und den Betrieb beachten:

- Bestimmungen zur elektrischen Installation und zum Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz
- Bestimmungen zur elektrischen Installation und zum Anschluss an das Fernmelde- und Funknetz
- Landesspezifische Normen und Vorschriften

---

## 3 Angaben zum Gerät

### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für das Erwärmen und Speichern von Trinkwasser bestimmt. All landesspezifischen Trinkwasserrichtlinien, -normen und -vorschriften sind einzuhalten.

Das Gerät darf ausschließlich in Sanitärwasseranlagen mit Druckkreis verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für eventuell durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung hervorgerufene Schäden haftet der Hersteller nicht.

### 3.2 Zubehör

- Schieber
- Anschlussnippel ½" (2x)
- Schrauben (4x)
- Dübel (4x)
- Unterlegscheiben (4x)
- Durchflussbegrenzer
- Steckbrücken (2x)
- Befestigungsmaterial
- Dokumente zum Gerät

### 3.3 Gerätezubehör

Weitere Einzelheiten zu verfügbarem Zubehör für dieses Gerät dem Gerätekatalog entnehmen.

## 3.4 Gerätedesign

### Legende zu Abb. 6:

- [1] WLAN-Zubehör
- [2] WLAN-Kopplungstaste und LED
- [3] Brücken (Gerätekonfiguration)
- [4] Taste "Neustart"
- [5] Vorlauftemperaturfühler
- [6] Wasserfilter und Volumenstrombegrenzer
- [7] Eingang für kurzes Netzkabel
- [8] Kaltwassereintritt ½"
- [9] Warmwasseraustritt ½"
- [10] Unterer Netzkabeleingang
- [11] Verbindungsklemme
- [12] Temperaturfühler
- [13] Heizelement
- [14] Oberer Netzkabeleingang
- [15] Punkt für die Wandmontage des Geräts
- [16] Aquastop (nur bei den Modellen TR.001...A.)

## 3.5 Transport und Lagerung

Das Gerät muss an einem trockenen und vor Frost geschütztem Ort gelagert werden.

Bei der Handhabung:

- Gerät nicht fallenlassen.
- Gerät in der Originalverpackung transportieren und ein geeignetes Transportmittel benutzen.
- Gerät erst im Aufstellraum aus der Verpackung nehmen.

---

## 4 Bedienungsanleitung

Die ausführlichen Sicherheitshinweise am Anfang dieser Anleitung sorgfältig lesen und beachten!



Das Gerät erwärmt das im Inneren des Geräts zirkulierende Wasser.

---

### 4.1 Bedienpult

#### Legende zu Abb. 7:

- [1] Gerätestatusanzeige – Betriebszustand/Störungssymbol
- [2] Taste Temperatur erhöhen/Aufwärts
- [3] Taste Temperatur verringern/Abwärts
- [4] Taste OK/Bestätigen
- [5] Taste Menü verlassen/Zurück
- [6] Taste Hauptmenü

**4.1.1 Display**

**Legende zu Abb. 8:**

- [1] Gesperrt
- [2] Temperatureinheit
- [3] Eco-Betrieb
- [4] Symbol für aktive Betriebsart
- [5] Info (z. B. Duschbetrieb)
- [6] Gewählte Temperatur
- [7] Programmfortschrittsbalken
- [8] WLAN/Konnektivität

**4.2 Vor der Inbetriebnahme des Geräts**

**VORSICHT**

**Stromschlaggefahr!**

- ▶ Die erste Inbetriebnahme des Geräts von einer qualifizierten Fachkraft durchführen lassen, die dem Kunden alle für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlichen Informationen zur Verfügung stellt.

**ACHTUNG**

**Schäden am Gerät!**

- ▶ Gerät niemals ohne Wasser anschließen. Dies kann das Heizelement beschädigen.

**4.3 Gerät ein-/ausschalten**

**Einschalten**

- ▶ Einen Warmwasserhahn öffnen.  
Das Gerät wird eingeschaltet. Das Wasser erwärmt sich, während es durch das Gerät zirkuliert.

**Ausschalten**

- ▶ Warmwasserhahn schließen.

**4.3.1 LED-Statusanzeige**

| LED                                                                                          | Gerätestatus                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aus                                                                                          | Gerät in Betriebsbereitschaft                                                                          |
| Weißer LED                                                                                   | Gerät eingeschaltet                                                                                    |
| Weißer LED und Temperaturanzeige blinken (1-mal pro Sekunde). Anzeige "Überlast" am Display. | Das Gerät erreicht die Solltemperatur nicht. Das Gerät hat die Leistungsgrenze erreicht (→ Kapitel 9). |

| LED                                                                 | Gerätestatus                               |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Weißer LED blinkt (2-mal pro Sekunde). Anzeige "Spülen" am Display. | Automatischer Entlüftungsbetrieb aktiv.    |
| Roter LED blinkt (1-mal pro Sekunde)                                | Funktionsstörung des Geräts (→ Kapitel 9). |

Tab. 14

**4.4 Temperatur einstellen**

Dieses Gerät hat einen Warmwassertemperaturbereich von 20 °C (Minimum) bis 60 °C (Maximum).

Um eine Warmwassertemperatur innerhalb dieses Bereichs zu wählen, wie folgt vorgehen:

- ▶ Taste  oder  drücken und eine Wassertemperatur zwischen 20 °C und 60 °C auswählen.

Um unnötigen Wasser- und Energieverbrauch sowie vorzeitige Verkalkung des Gerätes zu vermeiden:

- ▶ Die gewünschte Temperatur im Gerät vorwählen und dabei vermeiden, dass sich kaltes Wasser im Wasserhahn oder in der Dusche mit dem warmen Wasser vermischt.



Das Gerät ermöglicht eine exakte Regelung der Trinkwassertemperatur und kann somit direkt an die Dusche angeschlossen werden. Wird das Gerät dennoch mit einer Thermostat-Armatur betrieben, muss die vom Armatur-Hersteller empfohlene Temperatur am Gerät eingestellt werden. Gibt es diesbezüglich keine eindeutigen Vorgaben, wird empfohlen, 50 °C einzustellen.

**4.4.1 Betriebsarten**

Für die Anwendungen Händewaschen, Duschen, Baden und Geschirrspülen werden nachstehenden Temperaturen empfohlen.

| Betriebsphase  |                                                                                     | Ungefähre Temperatur: |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Händewaschen   |  | 35 °C                 |
| Dusche         |  | 38 °C                 |
| Bad            |  | 42 °C                 |
| Geschirrspülen |  | 48 °C                 |

Tab. 15 Betriebsarten

Zur Auswahl einer Betriebsart:

- Taste  oder  drücken, und die Temperatur für die gewünschte Betriebsart auswählen.  
Nach der Auswahl der gewünschten Temperatur der Betriebsart wird das Symbol der Betriebsart auf dem Display angezeigt.

#### 4.4.2 Minimale und maximale Temperatur



Sicherstellen, dass die Temperatur nicht durch Brücken (Jump) begrenzt ist (→ Kapitel 5.10.2).

Neben den angegebenen Betriebsarten ist die Einstellung einer beliebigen anderen Temperatur im Bereich von 20 °C bis 60 °C möglich.

##### Minimale Temperatur

Zur Einstellung der minimalen Temperatur 20 °C:

- Taste  drücken, bis die Minimaltemperatur im Display erscheint.

##### Maximale Temperatur

Zur Einstellung der maximalen Temperatur 60 °C:

- Taste  drücken, bis die Maximaltemperatur im Display erscheint.



Unter bestimmten Nutzungsbedingungen und für kurze Zeiträume kann die Wassertemperatur bis zu 70 °C erreichen. Die Warmwasseraustrittsleitungen können ebenso hohe Temperaturen erreichen, und bei Kontakt besteht Verbrühungsgefahr. Für Temperatur-Sperrfunktionen siehe (→ Kapitel 5.10.2).



#### VORSICHT

##### Verbrühungsgefahr!

Verbrühungsgefahr bei Kontakt mit heißem Wasser für Kinder, Erwachsene oder Senioren.

- Die Wassertemperatur stets mit der Hand überprüfen.

| Temperatur | Zeitdauer, bei der Verbrühungen entstehen |                    |
|------------|-------------------------------------------|--------------------|
|            | Senioren/Kinder unter 5 Jahren            | Erwachsene         |
| 50 °C      | 2,5 Minuten                               | mehr als 5 Minuten |
| 52 °C      | weniger als 1 Minute                      | 1,5 bis 2 Minuten  |
| 55 °C      | Circa 15 Sekunden                         | Circa 30 Sekunden  |

| Temperatur | Zeitdauer, bei der Verbrühungen entstehen |                        |
|------------|-------------------------------------------|------------------------|
|            | Senioren/Kinder unter 5 Jahren            | Erwachsene             |
| 57 °C      | Circa 5 Sekunden                          | Circa 10 Sekunden      |
| 60 °C      | Circa 2,5 Sekunden                        | Weniger als 5 Sekunden |
| 62 °C      | Circa 1,5 Sekunden                        | Weniger als 3 Sekunden |
| 65 °C      | Circa 1 Sekunde                           | Circa 1,5 Sekunden     |
| 68 °C      | Weniger als 1 Sekunde                     | Circa 1 Sekunde        |

Tab. 16

#### 4.4.3 Winterbetrieb



Im Winter ist es möglich, dass die Kaltwassertemperatur niedriger ist und die gewählte Temperatur nicht erreicht wird. In diesem Fall:

- Den Durchfluss am Warmwasserhahn verringern, bis die gewünschte Warmwassertemperatur erreicht ist.

### 4.5 Einstell-/Informationsmenüs

#### Gerätemenüs

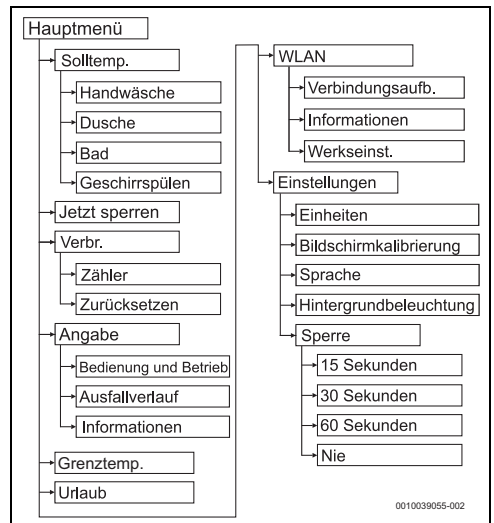


Bild 3

## Aufrufen der Einstell-/Informationsmenüs,

Aufrufen der Gerätemenüs,

- ▶ Die Taste  drücken.  
Auf dem Display werden einige Gerätemenüs angezeigt.
- ▶ Um durch die Menüs zu blättern, Taste  oder  drücken.

Gerätemenüs:

- Solltemperatur
- Jetzt sperren
- Verbrauch
- Angabe
- Brückschutz
- Urlaub
- WLAN
- Einstellungen

### 4.5.1 Menü "Solltemperatur"

Im Menü "Solltemperatur" kann die Betriebsart des Geräts ausgewählt werden.

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Um die gewünschte Betriebsart zu wählen, Taste  oder  drücken,
  - Hände waschen
  - Dusche
  - Bad
  - Abwaschen
- ▶ Um die Auswahl zu bestätigen, Taste **OK** drücken.  
Die gewählte Option blinkt 1x. Die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück.

### 4.5.2 Menü "Jetzt sperren"

Um unbeabsichtigte Änderungen der Einstellungen zu verhindern, kann das Display im Menü "Jetzt sperren" gesperrt werden. Wenn dieser Modus aktiv ist, reagiert das Display nicht auf Eingaben.

Sperren des Displays:

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü "Jetzt sperren" auszuwählen, Taste  drücken.
- ▶ Zum Bestätigen Taste **OK** drücken. Der gewählte Modus blinkt 1x. Die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück.  
Der gewählte Modus ist aktiv.

Entsperren des Displays:

- ▶ Erst Taste , dann Taste  drücken.

### 4.5.3 Menü "Verbrauch"

Im Menü "Verbrauch" können der Energie- und der Wasserverbrauch des Geräts überprüft werden.

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü "Verbrauch" auszuwählen, Taste  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Taste  oder  drücken, um die folgenden Menüs auszuwählen:
  - Zähler
  - Reset

#### Zähler

Im Menü "Zähler" können der Wasser- und der Energieverbrauch überprüft werden.

Das Gerät erfasst den Gesamtverbrauch (Gesamt) und die letzten fünf Wasserentnahmen (Teil 1–5).

Die angezeigten Werte für den Wasser- und Energieverbrauch werden aus gerätespezifischen Daten und Messwerten berechnet. Mit ihrer Hilfe kann der Kunde den Wasser- und Energieverbrauch im Zeitverlauf relativ vergleichen. Die angezeigten Verbrauchswerte sind lediglich Schätzwerte (Interpolation) und können nicht für die Abrechnung verwendet werden.

- ▶ Taste **OK** drücken. Die folgenden Optionen werden angezeigt.
  - Gesamt (kW/h und Liter)
  - Teil 1 (kW/h und Liter)
  - Teil 2 (kW/h und Liter)
  - Teil 3 (kW/h und Liter)
  - Teil 4 (kW/h und Liter)
  - Teil 5 (kW/h und Liter)
- ▶ Um durch die Optionen zu blättern, Taste  oder  drücken,
- ▶ Um das Menü zu verlassen, Taste  drücken.

#### Reset

Über das Menü "Neustart" können die einzelnen Zähler neu gestartet werden.

- ▶ Taste **OK** drücken. Die folgenden Optionen werden angezeigt,
  - Gesamtzähler zurücksetzen
  - Teilzähler zurücksetzen
- ▶ Taste  oder  drücken, um einen der Menüpunkte auszuwählen.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - nein
  - Ja

- ▶ Zum Bestätigen Taste **OK** drücken. Die gewählte Option blinkt 1x. Die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück. Die Option blinkt 1x und die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  drücken.

#### 4.5.4 Menü "Angabe"

Über das Menü "Angabe" können Gerätedaten angezeigt werden,

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü "Angabe" auszuwählen, Taste  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Taste  oder  drücken, um die folgenden Angabe Menüs auszuwählen:
  - Bedienung und Betrieb
  - Störungshistorie
  - Informationen

#### Bedienung und Betrieb

- ▶ Taste **OK** drücken, um die folgenden Informationen aufzurufen.
- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - Eintrittstemperatur
  - Auslasstemperatur
  - Durchfluss
  - Leistung
  - Betriebszyklen
  - Uhrzeit
- ▶ Um das Menü zu verlassen, Taste  drücken.

#### Störungshistorie

- ▶ Um die letzten 10 Störungen des Geräts anzuzeigen, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - 1.
  - 2.
  - ...
  - 10.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, Taste  drücken.

#### Informationen

- ▶ Um die SW- und HW-Versionen des Geräts anzuzeigen, Taste **OK** drücken.

- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - SW-M
  - SW-S
  - SW-H
  - ...
- ▶ Um das Menü zu verlassen, Taste  drücken.

#### 4.5.5 Menü "Grenztemp."

Das Menü "Grenztemp." legt fest, welche Temperatur maximal am Gerät ausgewählt werden kann.

Wenn diese Funktion aktiv ist, wird die maximal auswählbare Temperatur von 60 °C auf 42 °C begrenzt.

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü "Grenztemp." auszuwählen, Taste  oder  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - 42 °C / 108 °F
  - MAX
- ▶ Um die Auswahl zu bestätigen, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  drücken.

#### 4.5.6 Menü "Urlaub"

Im Menü "Urlaub" kann die Urlaubsfunktion aktiviert sowie deaktiviert werden. Wenn diese Betriebsart aktiv ist, funktioniert das Gerät auch dann nicht, wenn eine Wasserentnahme festgestellt wird.

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü "Urlaub" auszuwählen, Taste  oder  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - Aktivieren
  - Deaktivieren
- ▶ Um die Auswahl zu bestätigen, Taste **OK** drücken. Die gewählte Option blinkt 1x. Die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  drücken.

#### 4.5.7 Menü "WLAN"



Weitere Informationen zum Aktivieren des WLAN-Moduls enthält das Kapitel 7.3.

Im Menü "WLAN" kann die WLAN-Verbindung des Geräts aufgebaut werden.

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü WLAN auszuwählen, Taste  oder  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Um eine der Optionen auszuwählen, Taste  oder  drücken.
  - Verbindungsaufbau
  - Information
  - Zurücksetzen auf Grundeinstellungen

### Verbindungsaufbau

- ▶ Um "Verbindungsaufbau" auszuwählen, Taste  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.  
Die Aktivierung des WLAN-Moduls wurde gestartet.

### Zurücksetzen auf Grundeinstellungen

- ▶ Um "Zurücksetzen auf Grundeinstellungen" auszuwählen, Taste  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.  
Die WLAN-Verbindungen des Geräts werden ausgeschaltet.

### Information

- ▶ Um "Information" auszuwählen, Taste  berühren.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.  
Am Display werden Angaben zur IP- und MAC-Adresse des WLAN-Moduls angezeigt.

### 4.5.8 Menü "Einstellungen"

Im Menü "Einstellungen" können Geräteparameter festgelegt werden.

- ▶ Die Taste  drücken.
- ▶ Um das Menü "Einstellungen" auszuwählen, Taste  drücken.
- ▶ Die Taste **OK** drücken.
- ▶ Taste  oder  drücken, um die folgenden Menüs auszuwählen:
  - Einheiten
  - Bildschirmkalibrierung
  - Sprache
  - Helligkeit
  - Sperre

### Einheiten

- ▶ Um die gewünschte Einheit auszuwählen, Taste  oder  drücken,
  - Metrisch
  - US

- ▶ Um die Auswahl zu bestätigen, Taste **OK** drücken.  
Die Option blinkt 1x und die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  drücken.

### Bildschirmkalibrierung

- ▶ Um die Anzeige am Hauptdisplay horizontal auszurichten, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach rechts zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach links zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige am Hauptdisplay vertikal auszurichten, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach oben zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach unten zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige am Zusatzdisplay horizontal auszurichten, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach rechts zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach links zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige am Zusatzdisplay vertikal auszurichten, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach oben zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Anzeige nach unten zu verschieben, Taste  drücken.
- ▶ Um die Bildschirmkalibrierung abzuschließen, Taste **OK** drücken.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  drücken.

### Sprache

- ▶ Um die gewünschte Sprache auszuwählen, Taste  oder  drücken,
- ▶ Um die Auswahl zu bestätigen, Taste **OK** drücken.  
Die gewählte Option blinkt 1x. Die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück.
- ▶ Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  bis zum Verlassen des Menüs drücken.

### Helligkeit

- ▶ Um die Helligkeit des Displays zu erhöhen, Taste  drücken (max. 100%).
- ▶ Um die Helligkeit des Displays zu reduzieren, Taste  drücken (min. 10%).
- ▶ Um die Auswahl zu bestätigen, Taste **OK** drücken.

- Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern, Taste  bis zum Verlassen des Menüs drücken.

### Sperre

Im Menü "Sperre" können automatische Einstellungen zum Sperren des Displays festgelegt werden. Nach dem Sperren reagiert das Display nicht mehr auf Eingaben.

Festlegen von Einstellungen für die automatische Sperrfunktion:

- Die Taste  drücken.
- Taste  drücken, um das Menü "Sperre" aufzurufen.
- Die Taste **OK** drücken.
- Mit  oder  zwischen den folgenden Einstellungen wählen:
  - 15 Sekunden
  - 30 Sekunden
  - 60 Sekunden
  - Nie
- Zum Bestätigen Taste **OK** drücken. Der gewählte Modus blinkt 1x. Die Anzeige kehrt zum vorhergehenden Menü zurück. Der gewählte Modus ist aktiv.
- Um das Menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu ändern, Taste  drücken.

Entsperren des Displays:

- Erst Taste , dann Taste  drücken.

## 4.6 Vorgewärmtes Wasser (mit Solarenergie unterstützt)

Das Gerät kann mit vorgewärmtem Wasser betrieben werden, zum Beispiel über ein Solarpaneel.

Überschreitet die Wassereintrittstemperatur 30 °C, erscheint die Anzeige "Solarleistung" auf dem Bildschirm.

Überschreitet die Wassereintrittstemperatur den am Gerät eingestellten Grenzwert, blinkt die Anzeige der Wassereintrittstemperatur am Bildschirm (1x pro Sekunde).

## 4.7 Energie sparen (Betriebsart ECO)

Im energiesparenden Betrieb wird am Bildschirm das Symbol ECO  angezeigt, hierzu:

- Die Wassertemperatur am Gerät reduzieren und/oder den Wasserdurchfluss am Wasserhahn drosseln.

## 4.8 Wiederinbetriebnahme nach Stromausfall

Nach einem Stromausfall:

- Warmwasserhahn so lange öffnen, bis Warmwasser austritt.

## 4.9 Wiederinbetriebnahme nach Unterbrechung der Wasserversorgung

- Schutzschalter an der Schalttafel ausschalten.
- Einen Warmwasserhahn öffnen und warten, bis die Luft komplett aus den Leitungen abgelassen ist.
- Warmwasserhahn schließen.
- Schutzschalter an der Schalttafel einschalten.
- Warmwasserhahn öffnen und Wasser mindestens eine Minute lang laufen lassen.

Erst danach kann das Gerät sicher wieder in Betrieb genommen werden.

## 4.10 Reinigung

- Keine Scheuer- oder Lösungsmittel oder Produkte auf Alkohobasis verwenden.
- Keine Dampfreinigungsgeräte verwenden.
- Die Außenhülle mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
- Schmutz- oder Kalkreste beseitigen.

## 4.11 Kundendienst

Bei jedem Anruf beim Kundendienst die Seriennummer des Geräts angeben (SNR/TTNR).

Die Seriennummer des Geräts befindet sich auf dem Typenschild in der Frontplatte.

---

# 5 Installation (nur für zugelassene Fachkräfte)

## 5.1 Wichtige Hinweise



Aufstellung, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von zugelassenen Fachkräften ausgeführt werden.



Für eine vorschriftsmäßige Installation und Betrieb des Produkts alle geltenden nationalen und regionalen Vorschriften, technischen Regeln und Richtlinien einhalten.



### WARNUNG

#### Stromschlaggefahr!

Vor Beginn der Installationsarbeiten:

- ▶ Stromversorgung an der Schalttafel ausschalten.
- ▶ Kaltwasserzufuhr schließen.



### VORSICHT

#### Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!

Wenn vorgewärmtes Wasser verwendet wird, kann die Wassertemperatur die am Gerät eingestellte Höchsttemperatur überschreiten und Verbrühungen verursachen;

- ▶ Ein Thermostatventil verwenden, um die Wassertemperatur am Einlass zu begrenzen.

### ACHTUNG

#### Gefahr von Sachschäden!

Irreparable Schäden im Inneren des Geräts.

- ▶ Gerät erst im Aufstellraum aus der Verpackung nehmen.
- ▶ Gerät mit Vorsicht handhaben.

### ACHTUNG

#### Gefahr von Sachschäden!

Beschädigung der Heizeinsätze.

- ▶ Zuerst die Wasseranschlüsse herstellen.
- ▶ Die elektrischen Anschlüsse bei ausgeschaltetem Schutzschalter herstellen und dabei die Erdung sicherstellen.
- ▶ Das Gerät vor dem Einschalten des Schutzschalters spülen, den Warmwasserhahn vollständig öffnen und das Wasser 1 Minute lang im Gerät zirkulieren lassen.

## 5.2 Aufstellort wählen

### ACHTUNG

#### Gefahr von Geräteschäden!

Das Gerät niemals an den Wasseranschlüssen und/oder in der Nähe des elektrischen Anschlusskabels abstützen.

- ▶ Eine Wand auswählen, die stabil genug ist, um das Gewicht des Geräts zu tragen.
- ▶ Das mit dem Gerät gelieferte Befestigungsmaterial verwenden.
- ▶ Gerät senkrecht montieren, sodass die hydraulischen Anschlüsse nach unten weisen.

## Installationsort

- ▶ Geltende Richtlinien einhalten.
- ▶ Gerät in einem Raum installieren, in dem die Raumtemperatur nie unter 0 °C sinkt.
- ▶ Gerät nicht an Orten installieren, die mehr als 2000 m über dem Meeresspiegel liegen.
- ▶ Gerät in der Nähe des am häufigsten verwendeten Warmwasserhahns installieren, um Wärmeverluste und Wartezeiten zu verringern.
- ▶ Gerät an einem Ort installieren, an dem Wartungsarbeiten durchgeführt werden können.
- ▶ Gerät unter Berücksichtigung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung installieren.

## Schutzbereich

Der zulässige Installationsbereich hängt von der für die Installation des Geräts gewählten elektrischen Anschlusskonfiguration ab (→ Kapitel 6.1).

| Elektrischer Anschluss                      | Schutzart (IP) | Zulässiger Schutzbereich |
|---------------------------------------------|----------------|--------------------------|
| Oberer Anschluss (Abb. 42)                  | IP25           | Bereich 1 und höher      |
| Unterer Anschluss (Abb. 43)                 | IP25           | Bereich 1 und höher      |
| Unterer Anschluss für kurze Kabel (Abb. 44) | IP25           | Bereich 1 und höher      |

Tab. 17

## Legende zu Abb. 9:

- [0] Schutzbereich 0
- [1] Schutzbereich 1
- [2] Schutzbereich 2
- [2\*] Ohne die Wand muss sich der Schutzbereich 2 auf 600 mm von der Badewanne erstrecken
- [A] 600 mm Radius von der Badewanne oder Dusche

## 5.3 Gerät auspacken und Abdeckung abnehmen

### ACHTUNG

#### Gefahr von Geräteschäden!

Im Falle von Transportschäden:

- ▶ Gerät nicht installieren.



Vor der Durchführung der Installation:

- ▶ Hinweise in dieser Anleitung beachten.
  - ▶ Installation des Geräts gemäß den folgenden Abbildungen durchführen.
- 
- ▶ Gerät auspacken.
  - ▶ Verpackung den Verwertungssystemen des jeweiligen Landes zuführen.
  - ▶ Blende von der Gerätevorderseite entfernen (→ Abb. 10).
  - ▶ Befestigungsschraube an der Gerätevorderseite lösen (→ Abb. 11).
  - ▶ Blende von der Gerätevorderseite lösen und abnehmen (→ Abb. 12).
  - ▶ Warmwasserleitung umdrehen (→ Abb. 13).
  - ▶ Seitliche Fixierungen des Hydraulikblocks öffnen (→ Abb. 13).
  - ▶ Hydraulikblock von der Rückseite demontieren (→ Abb. 14).

## 5.4 Wasseranschluss

### ACHTUNG

#### Schäden an der Installation!

Schäden an den Wasserleitungen.

- ▶ Sicherstellen, dass die Rohrleitungen einem maximalen Druck von 10 bar und einer maximalen Temperatur von 100 °C standhalten können.

### ACHTUNG

#### Gefahr von Geräteschäden!

Das Vorhandensein von Sand kann zu einer Durchflussreduzierung und in schwerwiegenderen Fällen zu einer Verstopfung führen.

- ▶ Wasserkreislauf vor der Installation des Geräts spülen.

#### Zubehör



Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör entsprechend Abb. 16 verwenden.

- ▶ Nur Armaturen und Zubehöre verwenden, die für den Betrieb in einem (unter Druck stehenden) geschlossenen Kreislauf geeignet sind.

## Wasseranschlüsse kennzeichnen

### Legende zu Abb. 15:

- [1] Kaltwassereintritt (G ½")
- [2] Warmwasseraustritt (G ½")

- ▶ Um Verwechslungen zu vermeiden sicherstellen, dass die Kalt- und die Warmwasserleitung ordnungsgemäß gekennzeichnet sind (→ Abb. 15).
- ▶ Zubehör für den Wasseranschluss installieren.



Bei der Installation des Absperrventils:

- ▶ Sicherstellen, dass der Griff des Absperrventils nach unten weist (→ Abb. 18).

## 5.5 Gerät an der Wand montieren

- ▶ Kunststoffteil von der Geräterückseite entfernen (→ Abb. 17).
- ▶ Geräterückseite als Bohrmuster verwenden.
- ▶ Gerät auf dem Kaltwasserzubehör abstützen, um die Markierung an der Wand zu vereinfachen.
- ▶ Montagepunkt markieren und darauf achten, dass das Gerät horizontal und senkrecht ausgerichtet ist (→ Abb. 18).



Für Modelle mit Aquastop-System (TR...A):

- ▶ Sicherstellen, dass das Gerät senkrecht ausgerichtet ist. Das Gerät darf um nicht mehr als 1° geneigt sein.
- ▶ Befestigungsteile voneinander trennen (→ Abb. 19).
- ▶ Befestigungsteile für das Gerät an der Wand befestigen (→ Abb. 20).
- ▶ Rückseite des Geräts an der Wand befestigen (→ Abb. 20).

## 5.6 Elektroinstallation des Geräts

Das Netzkabel kann an drei verschiedenen Positionen angeschlossen werden (→ Abb. 21):

- Oberer Anschluss
- Unterer Anschluss
- Unterer Anschluss für kurze Kabel



Die Öffnung des Kabelkanals muss perfekt zum Netzkabel passen. Wenn der Kabelkanal bei der Montage beschädigt wird, müssen die Löcher wasserdicht verschlossen werden.

- ▶ Kabelkanal entsprechend dem Netzkabeldurchmesser zuschneiden (→ Abb. 22).
- ▶ Anschlusskabel mindestens 40 mm in das Gerät einführen, sofern nicht der untere Anschlusspunkt für kurze Kabel verwendet wird.
- ▶ Netzkabel durch den Kabelkanal führen, dabei auf Dichtigkeit achten (→ Abb. 23).
- ▶ Wenn der Abstand zwischen Gerät und Wand 2–8 mm beträgt, das Gerät mithilfe der oberen Befestigungsvorrichtung waagrecht ausrichten (→ Abb. 24).



Wenn das Gerät nicht rechtwinklig zur Wand angeordnet ist:

- ▶ Unten Abstandshalter verwenden, um das Gerät waagrecht auszurichten.
- ▶ Abstandshalter an der Rückseite des Geräts anbringen (→ Abb. 25).
- ▶ Wenn der Abstand zwischen Gerät und Wand 8–16 mm beträgt, das Gerät mithilfe der oberen Befestigungsvorrichtung und der Abstandshalter waagrecht ausrichten (→ Abb. 26).



Wenn das Gerät nicht sicher an der Wand befestigt ist:

- ▶ Abstandshalter mit den Schrauben an der Wand befestigen (→ Abb. 27).
- ▶ Befestigungselemente festziehen, sodass das Gerät sicher an der Wand befestigt ist (→ Abb. 29).



Wenn der Abstand zur Wand 8 bis 16 mm beträgt und das Gerät über ein Aquastop-System (TR.001 A) verfügt, muss die mit dem Gerät gelieferte zusätzliche Buchse installiert werden.

- ▶ Für die ordnungsgemäße Installation des Aquastop-Systems zusätzliche Buchse anbringen (→ Abb. 28).

## 5.7 Montage des Hydraulikblocks

- ▶ Hydraulikblock in die Geräterückwand einsetzen.
- ▶ Wasserein- und -auslaufrohre in Dichtungsmembran einschieben (→ Abb. 30).
- ▶ Hydraulikblock so ausrichten, dass er fest in der Geräterückwand einrastet (→ Abb. 31).
- ▶ Dichtscheiben auf die Wasseranschlüsse aufsetzen.
- ▶ Wasseranschlüsse festziehen.
- ▶ Auf Dichtheit überprüfen.

## 5.8 Aquastop montieren

### Nur bei Modellen mit Aquastop-System (TR.001.A.)

Vor dem Herstellen des Wasseranschlusses:

- ▶ Aquastop-Flexleitung in die Dichtmembran des Geräts einschieben (→ 32).  
Richtige Positionierung der Flexleitung beachten.
- ▶ Aquastop in die Öffnung in der Dichtmembran einsetzen (→ 33).
- ▶ Sicherstellen, dass das Aquastop-Modul senkrecht ausgerichtet ist (→ 34).
- ▶ Wasseranschlüsse festziehen (→ 35).
- ▶ Zwei Laschen zusammendrücken und Aquastop-Sicherung entfernen (→ 36).

## 5.9 Gerät entlüften

Gerät nach dem Herstellen aller hydraulischen Anschlüsse am Gerät entlüften.

- ▶ Kaltwasserzufuhr aufdrehen.
- ▶ Einen Warmwasserhahn öffnen und 1 Minute lang geöffnet halten, um Luft aus dem Gerät zu entfernen (→ 37).

## 5.10 Gerätekonfiguration



### VORSICHT

#### Stromschlaggefahr!

Vor der Konfiguration des Geräts:

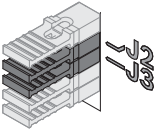
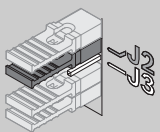
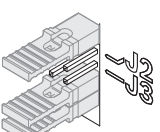
- ▶ Stromversorgung im Schaltschrank ausschalten.

Es ist möglich, mehrere Parameter auf demselben Gerät zu konfigurieren.

- ▶ Die verschiedenen Gerätekonfigurationen mithilfe der mitgelieferten Elektronikbrücken vornehmen (→ Abb. 37).
- ▶ Entfernte Brücken für spätere Änderungen oder Neuinstallationen aufbewahren (→ Abb. 39).

### 5.10.1 Leistungsstufe konfigurieren

- ▶ Leistungsstufe des Geräts mithilfe der Brücken J2 und J3 gemäß der nachstehenden Tabelle konfigurieren.

| TR... 11/<br>13                | TR... 15/<br>18/21                   | TR... 21/<br>24/27                   | Brücken: J2-J3                                                                    |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 13kW<br>(Grundeinstellungen)   | 21 kW<br>(Grundeinstellungen)        | 27 kW<br>(Grundeinstellungen)        |  |
| 11kW<br>► Brücke J3 entfernen. | 18kW<br>► Brücke J3 entfernen.       | 24kW<br>► Brücke J3 entfernen.       |  |
|                                | 15kW<br>► Brücke 2 und J3 entfernen. | 21kW<br>► Brücke 2 und J3 entfernen. |  |

Tab. 18 Leistung konfigurieren

Nach der Einstellung der Leistung des Geräts:

- Ausgewählte Leistung auf dem Typschild des Geräts vermerken.

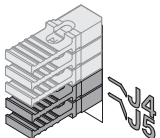
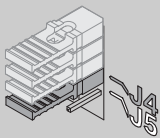


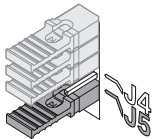
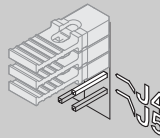
Wenn die Leistung des Geräts geändert wird:

- Prüfen, welcher Volumenstrombegrenzer verwendet werden sollte (→ Kapitel 10.1).

### 5.10.2 Höchsttemperatur einstellen

- Höchsttemperatur des Geräts mithilfe der Brücken **J4** und **J5** gemäß der nachstehenden Tabelle einstellen.

| Höchsttemperatur                                                                                             | Brücken: J4-J5                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Höchsttemperatur 60 °C<br>(Grundeinstellungen)                                                               |  |
| Höchsttemperatur 53 °C (EN 60335 – wenn das Gerät Wasser zum Duschen bereitstellt)<br>► Brücke J5 entfernen. |  |

| Höchsttemperatur                                                 | Brücken: J4-J5                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Höchsttemperatur 48 °C<br>► Brücke J4 entfernen.                 |  |
| Höchsttemperatur 42 °C<br>► Brücke zwischen J4 und J5 entfernen. |  |

Tab. 19 Höchsttemperatur einstellen

### 5.10.3 Vorrangrelais konfigurieren und installieren

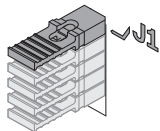
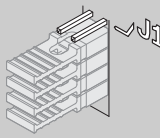
Damit das Gerät in Verbindung mit anderen Geräten wie Warmwasserbereitern und einer Vorrangschaltung funktioniert, ist ein spezielles Vorrangrelais (BZ 45L21) erforderlich. Andere Arten von Vorrangrelais, mit Ausnahme von elektronischen Vorrangrelais, funktionieren möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

Bei diesem Installationstyp wird beim Anlauf des primären Geräts das sekundäre Gerät elektrisch spannungsfrei geschaltet (→ Abb. 40).



Bei einer Installation mit anderen Geräten kann das Gerät Tronic 8500i nur als primäres Gerät fungieren. Das Gerät Tronic 8500i kann nicht als sekundäres Gerät (AUX) verwendet werden (→ Abb. 40).

- Spule des Vorrangrelais an Leitung L2 des Geräts anschließen (→ Abb. 41).
- Brücke **J1** entfernen, um den Vorrangrelaismodus in der Elektronik des Geräts zu aktivieren, siehe folgende Tabelle.

| Vorrangrelais                       | Brücke: J1                                                                           |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Deaktiviert (Grundeinstellungen)    |  |
| Aktiviert<br>► Brücke J1 entfernen. |  |

Tab. 20 Vorrangrelaismodus einstellen

## 6 Elektrischer Anschluss (nur für qualifizierte Fachkräfte)

### Allgemeine Informationen



#### GEFAHR

#### Stromschlaggefahr!

- ▶ Vor sämtlichen Arbeiten am Gerät die Stromversorgung unterbrechen.

Alle Regelungs-, Steuerungs- und Sicherheitseinrichtungen des Gerätes werden werkseitig angeschlossen und betriebsbereit geliefert.



#### VORSICHT

#### Blitzschlag!

- ▶ Das Gerät muss im Verteilerkasten über einen separaten Anschluss verfügen und durch einen 30 mA-Fehlerstrom-Schutzschalter und Schutzleiter gesichert sein. In Gebieten mit häufigen Blitzeinschlägen zusätzlich eine Überspannungsschutzvorrichtung vorsehen.

### 6.1 Elektrischer Anschluss

Der Netzanschluss kann oben oder unten am Gerät montiert werden.

Für den Netzanschluss gibt es 3 verschiedene Möglichkeiten:

- Anschluss oben (→ Abb. 42).
- Anschluss unten (→ Abb. 43).
- Anschluss unten für kurze Kabel (→ Abb. 44).
- ▶ Die Elektroanschlüsse je nach Lage des Netzkabels ausführen.  
Das Layout der elektrischen Verkabelung muss den Abbildungen unten entsprechen.

#### Maximale Länge kurzer Kabel

#### Legende zu Abb. 45:

- [A] > 150mm
- [B] ≤ 70mm

Bei Installationen mit unten befindlichem Anschluss für kurze Kabel darf die Kabellänge 70 mm nicht überschreiten (→ Abb. 45).



Die Öffnung des Kabelkanals muss perfekt zum Netzkabel passen. Wenn der Kabelkanal bei der Montage beschädigt wird, müssen die Löcher wasserdicht verschlossen werden.

### Vorgehensweise zum Anschließen kurzer Kabel am Geräteboden

- ▶ Mit einem Schraubendreher auf die Schnappverschlüsse drücken (→ Abb. 46).
- ▶ Dichtungsmembran des Geräts demontieren (→ Abb. 47).
- ▶ Zum Schutz des Stromkabels Ende des Kabelkanals ganz ausziehen (→ Abb. 48).
- ▶ Ende des Kabelkanals entsprechend dem Kabeldurchmesser zuschneiden, um einen dichten Abschluss zu gewährleisten.
- ▶ Netzkabel durch den Kabelkanal schieben. Dabei sicherstellen, dass mindestens 10 mm des Netzkabels mit Isolierung versehen sind (Abb. 49 und Abb. 50).
- ▶ Dichtungsmembran auf der Geräterückseite wieder anbringen.
- ▶ Kabeladern an den Geräteanschlüssen anklemmen (→ Abb. 51).
- ▶ Elektrokabel so verlegen, dass die Geräteabdeckung ordnungsgemäß angebracht werden kann und das Kabel sich nicht dort befindet, wo die mittlere Schraube am Gerät eingeschraubt wird.

### 6.2 Geräteabdeckung installieren

#### Kabel an das Bedienfeld anschließen



Wenn das Bedienfeld nicht angeschlossen ist, wird das Gerät mit einer Temperatur von 42 °C konfiguriert.

Vor dem Anbringen der Geräteabdeckung:

- ▶ Kabel vom Bedienfeld an die Elektronikleiterplatte anschließen (→ Abb. 52).
- ▶ Abdeckung auf das Gerät setzen (→ Abb. 53).
- ▶ Befestigungsschraube an der Abdeckung des Geräts festziehen (→ Abb. 54 und 55).

## 7 Inbetriebnahme des Geräts (nur für zugelassene Fachkräfte)

### 7.1 Erstinbetriebnahme des Geräts

#### ACHTUNG

#### Schäden am Gerät!

Die Erstinbetriebnahme des Durchlauferhitzers muss durch eine zugelassene Fachkraft erfolgen, die dem Kunden sämtli-

che für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes erforderlichen Informationen zur Verfügung stellt.

- ▶ Kaltwasserventil öffnen.
- ▶ Alle Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.
- ▶ Schutzschalter an der Schalttafel einschalten.

### Erstinbetriebnahme

- ▶ Einen Warmwasserhahn vollständig öffnen und das Wasser mindestens 1 Minute lang laufen lassen, bis die Leuchte LED aufhört zu blinken (2x Mal pro Sekunde). Aus Sicherheitsgründen beginnt das Gerät erst nach diesem Zeitraum mit der Erwärmung des Wassers.

Wenn das Gerät das Wasser nicht erwärmt:

- ▶ Strahlregler aus den Warmwasserhähnen entfernen.
- ▶ Durchflussbegrenzer der Dusche entfernen.
- ▶ Durchflussbegrenzer des Geräts entfernen (→ Kap. 7.2).

Informationen für den Kunden

- ▶ Kunden über Funktionsweise des Geräts informieren und in die Bedienung einweisen.
- ▶ Sämtliche Unterlagen zum Gerät dem Kunden übergeben.

## 7.2 Durchflussbegrenzer demontieren/austauschen

Für den Geräteanlauf sind ein Mindestwasserdruck und ein Mindestdurchfluss notwendig (→ Tab. 22).

Wenn das Gerät aufgrund eines zu geringen Wasserdurchflusses im Trinkwassersystem nicht anläuft,

- ▶ Durchflussbegrenzer vom Gerät demontieren (→ Abb. 56).

## 7.3 WLAN-Modul aktivieren

Das Gerät verfügt werkseitig über ein WLAN-Modul, über das eine Kommunikationsverbindung zwischen Gerät und Smartphone aufgebaut werden kann. Die Kommunikation erfolgt über die App **HomeCom Easy**, die auf *Google Play* sowie im *App Store* erhältlich ist.

Nach dem Koppeln des Geräts mit dem Smartphone kann der Gerätebetrieb über das Smartphone gesteuert und überwacht werden.

### 7.3.1 App HomeCom Easy

- ▶ App **HomeCom Easy** auf das Smartphone herunterladen (→ Abb. 57).
- ▶ App installieren und alle angegebenen Schritte ausführen.

### Aufkleber mit Gerätedaten

Position des Aufklebers mit den Gerätedaten:

- ▶ Blende von der Gerätevorderseite abnehmen (→ Abb. 10).

- ▶ QR-Code mit der Kamera des Smartphones scannen. Der QR-Code befindet sich in der Ecke oben rechts (→ Abb. 58).
- ▶ Nach dem Auslesen des QR-Codes Blende wieder an der Gerätevorderseite anbringen.

### 7.3.2 Internetverbindung für WLAN-Modul herstellen

Für die Nutzung des WLAN-Moduls ist eine Internetverbindung erforderlich (→ Abb. 59).

Es gibt zwei Möglichkeiten für den Verbindungsaufbau:

- Automatisch (WPS)
- Manuell (Hotspot)



Zum Konfigurieren der Internetverbindung die in der App **HomeCom Easy** beschriebenen Schritte ausführen.

## 8 Wartung (nur für zugelassene Fachkräfte)



### VORSICHT

#### Gefahr von Sach- und Personenschäden!

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten:

- ▶ Gerät vom elektrischen Netz trennen.
- ▶ Wasserabsperrenteil schließen.



### Inspektion, Wartung und Reparatur

- ▶ Der Kunde muss eine zugelassene Fachkraft mit der Durchführung von Inspektionen und Reparaturen beauftragen.
- ▶ Inspektion, Wartung und Reparatur dürfen nur durch autorisierte Fachkräfte erfolgen.
- ▶ Nur Originalersatzteile vom Hersteller verwenden. Für Schäden, die durch nicht vom Hersteller gelieferte Ersatzteile entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Ersatzteile für das Gerät anhand des Ersatzteilkatalogs anfordern.
- ▶ Bei den Wartungsarbeiten ausgebaute Dichtungen durch Neuteile ersetzen.
- ▶ Nach der Durchführung von Wartungsarbeiten die Reset-Taste drücken, um das Gerät neu zu starten.

## 9 Probleme



### GEFAHR

#### Stromschlaggefahr!

- ▶ Vor sämtlichen Arbeiten am Gerät die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Montage, Reparatur und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

In der folgenden Tabelle werden die Lösungen für mögliche Probleme beschrieben (einige der Probleme sollten nur von Fachkräften behoben werden).

| Problem                                                           | Ursache                                                                                                            | Lösungen                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wasservolumenstrom zu niedrig.                                    | Wasserhahn- oder Duschfilter ist verstopft.                                                                        | ▶ Filter ausbauen, reinigen oder entkalken.                                                                                                                                                                         |
|                                                                   | Wasserfilter des Geräts ist verstopft.                                                                             | ▶ Eine Fachkraft mit der Reinigung des Wasserfilters beauftragen.                                                                                                                                                   |
|                                                                   | Mögliche Blockierung des Durchflusses durch den Volumenstrombegrenzer des Geräts.                                  | ▶ Eine Fachkraft mit dem Ausbau des Volumenstrombegrenzers beauftragen (→ Kapitel 7.2).                                                                                                                             |
| Gerät lässt sich nicht einschalten.                               | Fehlerstrom-Schutzschalter im Schaltschrank hat ausgelöst.                                                         | ▶ Fehlerstrom-Schutzschalter im Schaltschrank prüfen.                                                                                                                                                               |
| Wasser wird nicht ausreichend erwärmt.                            | Leistungsgrenze wurde erreicht (weiße LED blinkt 1x pro Sekunde).                                                  | ▶ Volumenstrom des Wasserhahns verringern.                                                                                                                                                                          |
|                                                                   | Volumenstrom zu hoch und/oder Kaltwasser-Eintrittstemperatur zu niedrig (Winter).                                  | ▶ Eine Fachkraft damit beauftragen, den Volumenstrom mithilfe des Eckventils einzustellen. Volumenstrombegrenzer prüfen oder einen anderen Volumenstrombegrenzer zur Reduzierung des Wasservolumenstroms verwenden. |
| Manchmal liefert das Gerät vorübergehend kein warmes Wasser mehr. | Das Gerät erkennt Luft im Wasser und schaltet die Heizwiderstände kurzzeitig ab (weiße LED blinkt 2x pro Sekunde). | ▶ Einige Sekunden warten, während das Gerät die Anlage entlüftet.                                                                                                                                                   |
| Auf dem Display wird der Störungs-Code "EA2" angezeigt            | Vorrangrelais ist installiert. Mindestanlaufleistung des Geräts wurde nicht erreicht.                              | ▶ Am Gerät eingestellte Temperatur anheben oder Wasserdurchfluss des Wasserhahns erhöhen.                                                                                                                           |
| Auf dem Display wird der Störungs-Code "E.." angezeigt.           | Störung im Gerät.                                                                                                  | ▶ Warmwasserhahn schließen und wieder öffnen.                                                                                                                                                                       |
|                                                                   |                                                                                                                    | ▶ Wenn die Störung bestehen bleibt:<br>▶ Kundendienst benachrichtigen.                                                                                                                                              |

Tab. 21 Probleme

## 10 Technische Daten

### 10.1 Technische Daten

| Technische Kenndaten                                                             | Einheit         | TR8501i/R 15/18/21..        |            |      | TR8501i/R 21/24/27.. |            |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|------------|------|----------------------|------------|------|
|                                                                                  |                 | 15                          | 18         | 21   | 21                   | 24         | 27   |
| Nennleistung                                                                     | kW              | 15                          | 18         | 21   | 21                   | 24         | 27   |
| Nennspannung                                                                     | V               | 400 V3~                     |            |      | 400 V3~              |            |      |
| Sicherungsschutzschalter/FI-Schutzschalter                                       | A               | 25                          | 25         | 32   | 32                   | 40         | 40   |
| Mindest-Kabelquerschnitt <sup>1)</sup>                                           | mm <sup>2</sup> | 4                           |            |      | 4                    | 6          |      |
| Bei Nennleistung gemischtes Wasser mit Temperaturerhöhung von:                   |                 |                             |            |      |                      |            |      |
| 12 °C bis 38 °C (ohne Volumenstrombegrenzer)                                     | l/min           | 8.1                         | 9.8        | 11.6 | 11.6                 | 13.0       | 14.6 |
| 12 °C bis 38 °C (mit Volumenstrombegrenzer)                                      | l/min           | 5.0                         | 7.6        |      | 7.6                  | 9.4        |      |
| 12 °C bis 60 °C                                                                  | l/min           | 4.4                         | 5.3        | 6.2  | 6.2                  | 7.1        | 7.9  |
| Druckverlust mit Temperaturanstieg von:                                          |                 |                             |            |      |                      |            |      |
| 12 °C bis 60 °C (mit Volumenstrombegrenzer)                                      | bar             | 0.8                         | 1.3        | 1.6  | 1.6                  | 2.0        | 2.5  |
| 12 °C bis 60 °C (ohne Volumenstrombegrenzer)                                     | bar             | 0.5                         | 0.7        | 0.9  | 0.6                  | 1.3        | 1.4  |
| Mindestdurchflussmenge des Geräts bei Anlauf <sup>2)</sup>                       | l/min           | 2.5                         |            |      | 2.5                  |            |      |
| Mindestanlaufdruck des Geräts <sup>3)</sup>                                      | MPa (bar)       | 0.04 (0.4)                  |            |      | 0.04 (0.4)           |            |      |
| Anwendungsbereich für Wasser mit spezifischem elektrischem Widerstand bei 15 °C. | Ωcm             | ≥ 1 200                     |            |      | ≥ 1 200              |            |      |
| Maximale elektrische Leitfähigkeit des Wassers bei 15 °C                         | μS/cm           | ≤ 833                       |            |      | ≤ 833                |            |      |
| Nenndruck                                                                        | MPa (bar)       | 1.0 (10)                    |            |      | 1.0 (10)             |            |      |
| Maximal zulässige Einlaufftemperatur                                             | °C              | 55                          |            |      | 55                   |            |      |
| Volumenstrombegrenzer                                                            | l/min (Farbe)   | 5.0 (Orange)                | 7.6 (Weiß) |      | 7.6 (Weiß)           | 9.4 (Gelb) |      |
| Maximale Impedanz am Anschlusspunkt                                              | Ω               | 0.170                       |            |      | 0.117                |            |      |
| WLAN-Daten                                                                       |                 |                             |            |      |                      |            |      |
| Betriebsarten                                                                    |                 | 802.11b/g Hotspot (HT), WPS |            |      |                      |            |      |
| Sicherheit                                                                       |                 | WPA/WPA2 (Personal)         |            |      |                      |            |      |
| IP-Adressierung                                                                  |                 | Statische IP, DHCP          |            |      |                      |            |      |
| Frequenzbereich                                                                  |                 | 2412 - 2472 MHz             |            |      |                      |            |      |
| Übertragungsleistung                                                             |                 | < 6 dBm                     |            |      |                      |            |      |

- 1) Werte nach VDE 0100-520 für Installationen vom Typ C. Je nach Installation, Schutzart und nationalen Vorschriften kann ein größerer Kabelquerschnitt erforderlich sein.
- 2) Bei der Erstinbetriebnahme des Geräts sollte die Wasserdurchflussmenge mindestens 3.5 l/min betragen.
- 3) Der Druckabfall im Mischer sollte zu diesem Wert hinzuaddiert werden.

Tab. 22 Technische Kenndaten

## 10.2 Produktdaten zum Energieverbrauch

Soweit auf das Produkt anwendbar, beruhen die nachfolgenden Angaben auf Anforderungen der Verordnungen (EU) 812/2013 und (EU) 814/2013.

| Produktdaten                                                                                          | Symbol                                 | Einheit | 7736507072                    | 7736507073                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-------------------------------|-------------------------------|
| Produkttyp                                                                                            |                                        |         | TR8501i<br>15/18/21<br>DESOAB | TR8501i<br>21/24/27<br>DESOAB |
| Angegebenes Lastprofil                                                                                |                                        |         | S                             | S                             |
| Warmwasserbereitungs-Energieeffizienzklasse                                                           |                                        |         | A                             | A                             |
| Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz                                                                 | $\eta_{wh}$                            | %       | 39                            | 39                            |
| Jährlicher Stromverbrauch                                                                             | AEC                                    | kWh     | 476                           | 476                           |
| Jährlicher Brennstoffverbrauch                                                                        | AFC                                    | GJ      | -                             |                               |
| Anderes Lastprofil                                                                                    |                                        |         | -                             |                               |
| Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz (anderes Lastprofil)                                            | $\eta_{wh}$                            | %       | -                             |                               |
| Jährlicher Stromverbrauch (anderes Lastprofil, durchschnittliche Klimaverhältnisse)                   | AEC                                    | kWh     | -                             |                               |
| Jährlicher Brennstoffverbrauch (anderes Lastprofil)                                                   | AFC                                    | GJ      | -                             |                               |
| Thermostateinstellung (Auslieferungszustand)                                                          | $T_{set}$                              | °C      | 60                            | 60                            |
| Schalleistungspegel in Innenräumen                                                                    | $L_{WA}$                               | dB      | 15                            | 15                            |
| Abschaltmöglichkeit während der Spitzenzeiten                                                         |                                        |         | Nein                          | Nein                          |
| Spezielle Vorkehrungen, die bei Montage, Installation und Wartung zu beachten sind (falls zutreffend) | siehe Begleitdokumentation zum Produkt |         |                               |                               |
| Intelligente Regelung                                                                                 | Nein                                   |         |                               |                               |
| Täglicher Stromverbrauch (durchschnittliche Klimaverhältnisse)                                        | $Q_{elec}$                             | kWh     | 2188                          | 2190                          |
| Täglicher Brennstoffverbrauch                                                                         | $Q_{fuel}$                             | kWh     | -                             | -                             |
| Emission von Stickoxiden (nur für Gas- oder Ölgeräte)                                                 | $NO_x$                                 | mg/kWh  | -                             | -                             |
| Wöchentlicher Brennstoffverbrauch mit eingeschalteter intelligenter Regelung                          | $Q_{fuel, week, smart}$                | kWh     | -                             | -                             |
| Wöchentlicher Stromverbrauch mit eingeschalteter intelligenter Regelung                               | $Q_{elec, week, smart}$                | kWh     | -                             | -                             |
| Wöchentlicher Brennstoffverbrauch mit ausgeschalteter intelligenter Regelung                          | $Q_{fuel, week}$                       | kWh     | -                             | -                             |
| Wöchentlicher Stromverbrauch mit ausgeschalteter intelligenter Regelung                               | $Q_{elec, week}$                       | kWh     | -                             | -                             |
| Speichervolumen                                                                                       | V                                      | l       | -                             | -                             |
| Mischwasser 40 °C                                                                                     | $V_{40}$                               | l       | -                             | -                             |

Tab. 23 Produktdaten zum Energieverbrauch

## 11 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

### Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

### Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

### Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. "Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-to-pics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-to-pics/weee/)

12 Open Source Software

The following open source software (OSS) components are included in this product:

| Name of OSS Component | Version of OSS Component | Name and Version of License (License text can be found in Appendix below) | More Information                                                |
|-----------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Arphic Technology     | 1.3.0                    | Arphic Public License                                                     | See chapter 12.1 Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd. |
|                       |                          |                                                                           |                                                                 |

Tab. 24

12.1 Arphic Public License

Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.  
11Fl. No.168, Yung Chi Rd., Taipei, 110 Taiwan  
All rights reserved except as specified below.  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is forbidden.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the ARPHIC PUBLIC LICENSE specifically permits and encourages you to use this software, provided that you give the recipients all the rights that we gave you and make sure they can get the modifications of this software.

Legal Terms

Definitions:

Throughout this License, "Font" means the TrueType fonts "AR PL Mingti2L Big5", "AR PL KaitiM Big5" (BIG-5 character set) and "AR PL SungtiL GB", "AR PL KaitiM GB" (GB character set) which are originally distributed by Arphic, and the derivatives of those fonts created through any modification including modifying glyph, reordering glyph, converting format, changing font name, or adding/deleting some characters in/from glyph table.

"PL" means "Public License".

"Copyright Holder" means whoever is named in the copyright or copyrights for the Font.

"You" means the licensee, or person copying, redistributing or modifying the Font.

"Freely Available" means that you have the freedom to copy or modify the Font as well as redistribute copies of the Font under the same conditions you received, not price. If you wish, you can charge for this service.

Copying & Distribution

You may copy and distribute verbatim copies of this Font in any medium, without restriction, provided that you retain this license file (ARPHICPL.TXT) unaltered in all copies.

Modification

You may otherwise modify your copy of this Font in any way, in-

cluding modifying glyph, reordering glyph, converting format, changing font name, or adding/deleting some characters in/from glyph table, and copy and distribute such modifications under the terms of Section 1 above, provided that the following conditions are met:

You must insert a prominent notice in each modified file stating how and when you changed that file.

You must make such modifications Freely Available as a whole to all third parties under the terms of this License, such as by offering access to copy the modifications from a designated place, or distributing the modifications on a medium customarily used for software interchange.

If the modified fonts normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the Font under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License.

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Font, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. Therefore, mere aggregation of another work not based on the Font with the Font on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

Condition Subsequent

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Font except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Font will automatically retroactively void your rights under this License. However, parties who have received copies or rights from you under this License will keep their licenses valid so long as such parties remain in full compliance.

Acceptance

You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to copy, modify, sublicense or distribute the Font. These actions are

prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by copying, modifying, sublicensing or distributing the Font, you indicate your acceptance of this License and all its terms and conditions.

#### Automatic Receipt

Each time you redistribute the Font, the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Font subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

#### Contradiction

If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Font at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Font by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Font.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

#### NO WARRANTY

BECAUSE THE FONT IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE FONT, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS OR OTHER PARTIES PROVIDE THE FONT "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE FONT IS WITH YOU. SHOULD THE FONT PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

#### DAMAGES WAIVER

UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING, IN NO EVENT WILL ANY COPYRIGHT HOLDERS, OR OTHER PARTIES WHO MAY COPY, MODIFY OR REDISTRIBUTE THE FONT AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL OR EXEMPLARY DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION),

EVEN IF SUCH HOLDERS OR OTHER PARTIES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Dieses Produkt enthält einerseits geschützte Bosch-Software, die den Standardlizenzbedingungen von Bosch unterliegt, und andererseits Open-Source-Software, für die jeweils zutreffenden Lizenzbedingungen gelten. Die vollständige Auflistung der Open-Source-Softwareizenzen finden Sie am Tronic 8500i. Außerdem wird sie in der App HomeCom Easy angezeigt.

### 13 Datenschutzhinweise

Um eine Fernüberwachung und Fernsteuerung eines Heizungs-/Lüftungssystems mit diesem Produkt zu ermöglichen, ist ein Internetanschluss erforderlich. Nach dem Verbinden mit dem Internet stellt dieses Produkt automatisch eine Verbindung zu einem Server her. Hierbei werden die Verbindungsdaten, insbesondere IP-Adresse, automatisch übermittelt und durch Bosch Thermotechnik GmbH verarbeitet. Die Verarbeitung kann durch das Zurückstellen auf Werkseinstellungen dieses Produktes eingestellt werden. Weitere Hinweise zur Datenverarbeitung finden Sie in den nachfolgenden Datenschutzhinweisen und im Internet.

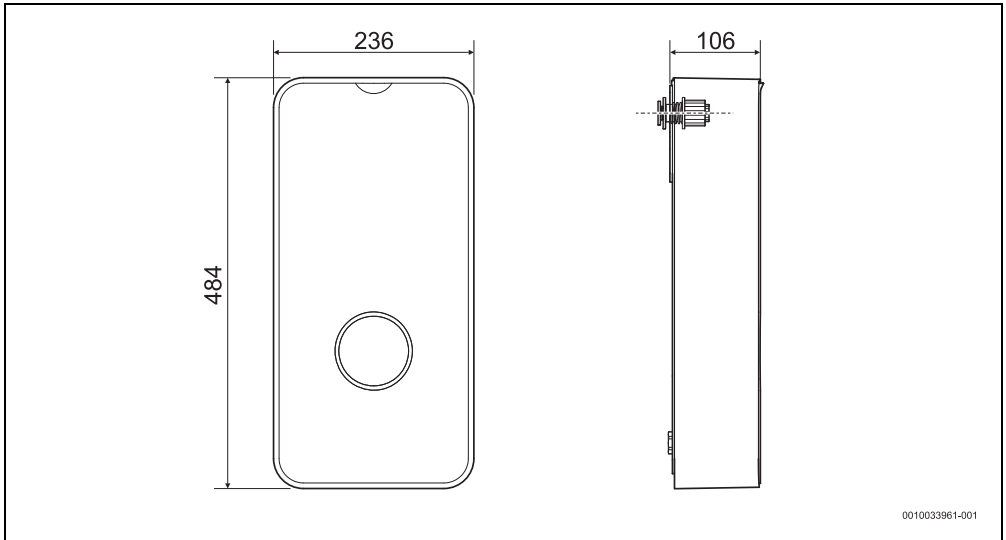


Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU]**

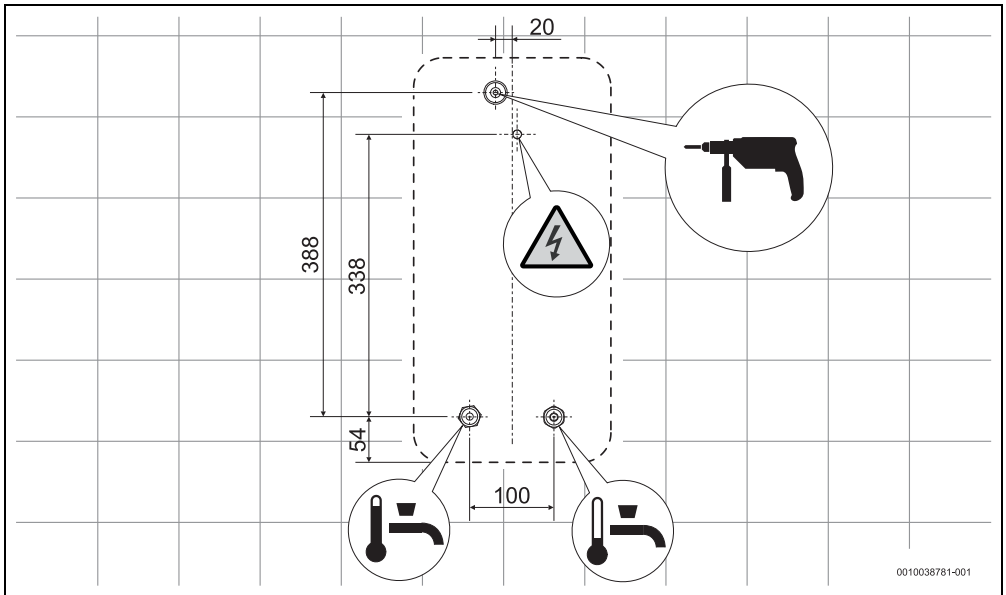
**Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg,** verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] [privacy.tde@bosch.com](mailto:privacy.tde@bosch.com), [AT]**

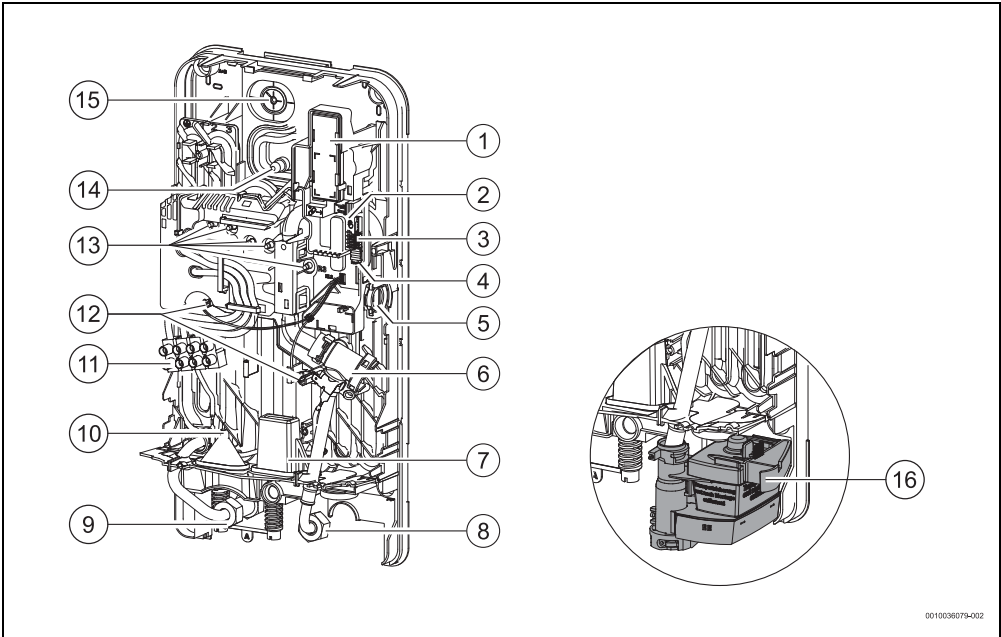
**DPO@bosch.com, [LU] [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com).** Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.



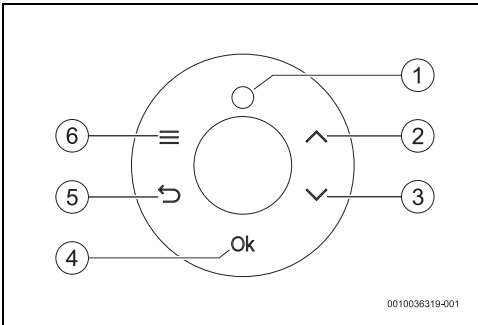
4



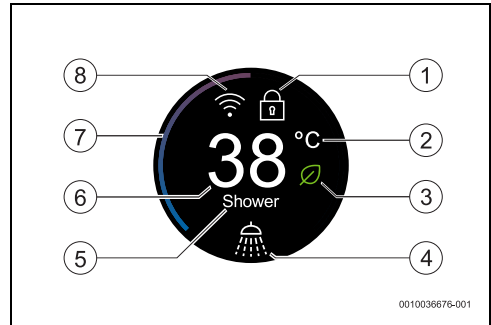
5



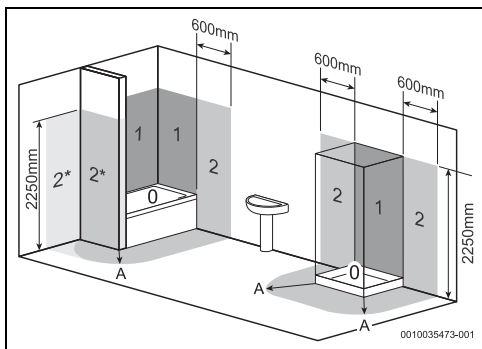
6



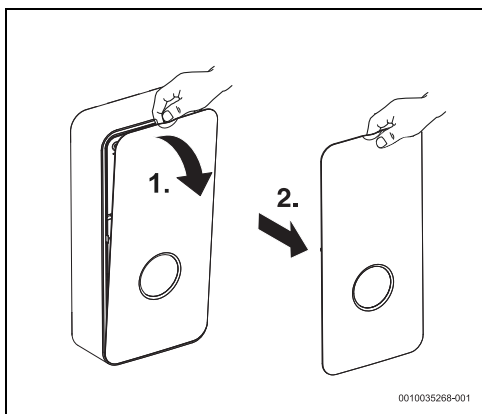
7



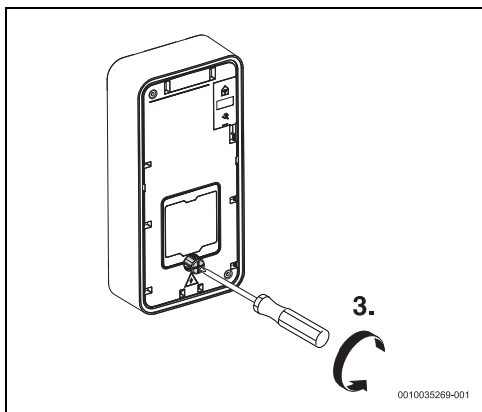
8



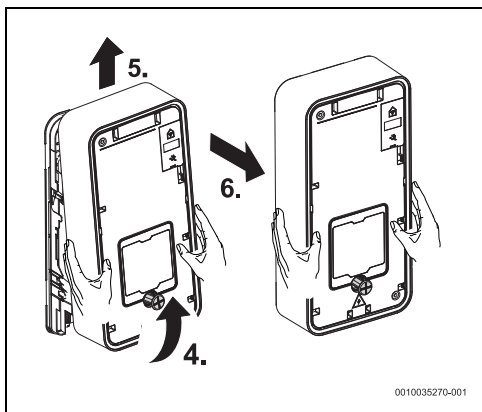
9



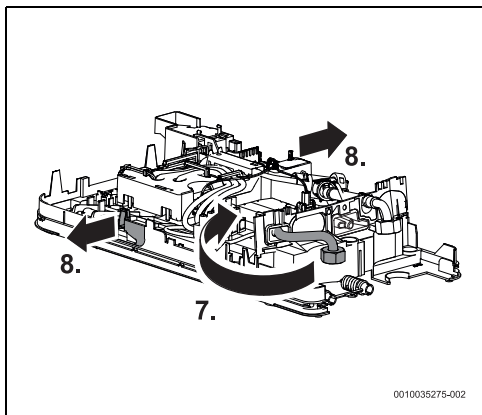
10



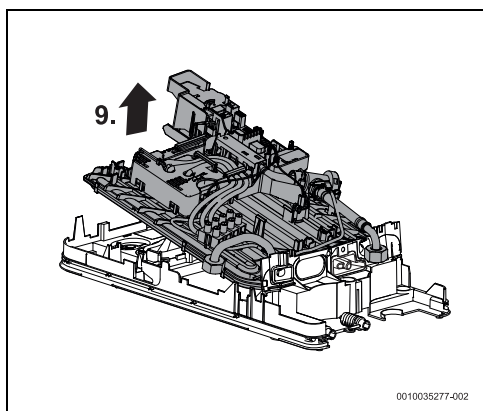
11



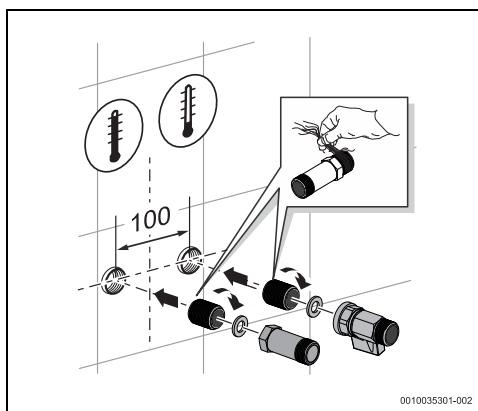
12



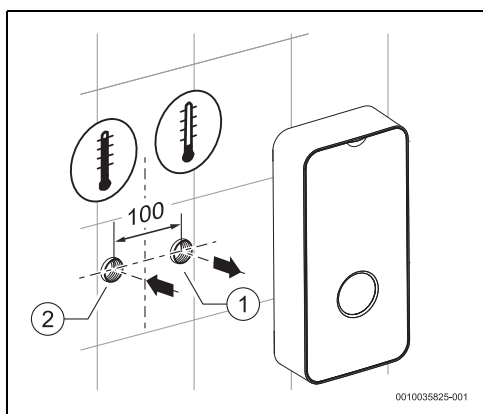
13



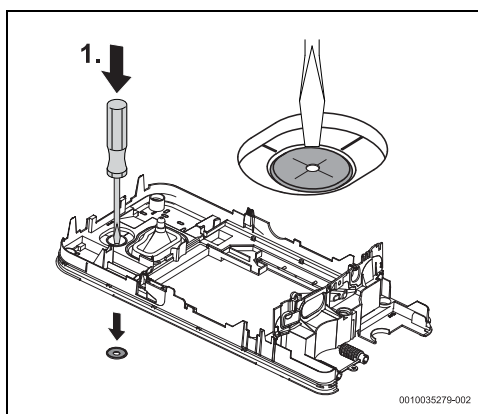
14



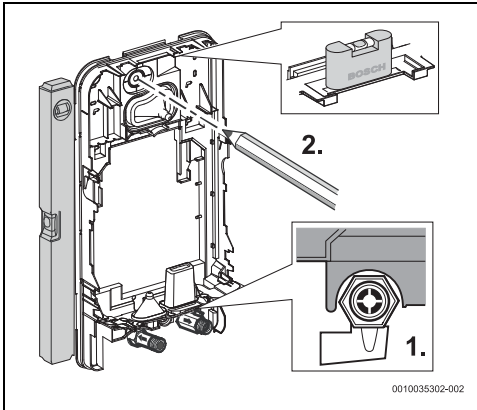
16



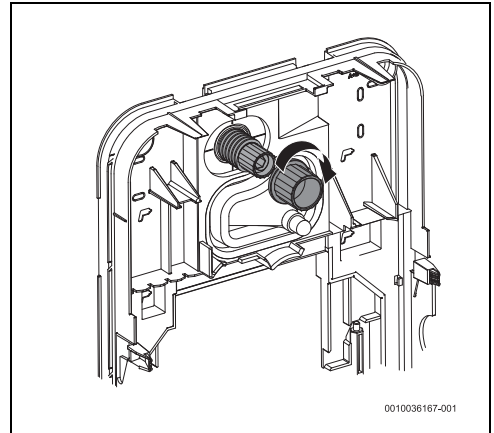
15



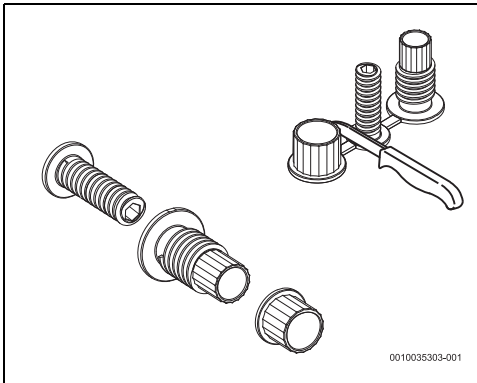
17



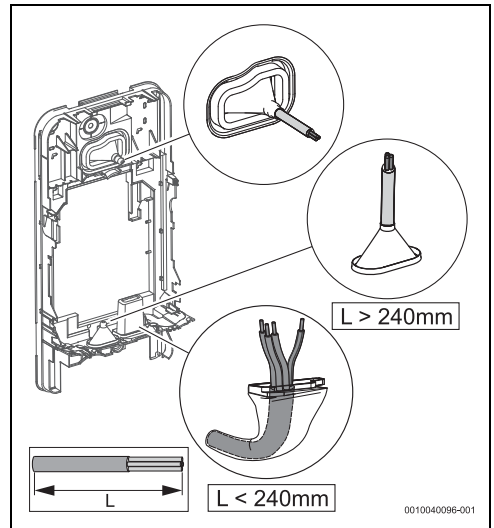
18



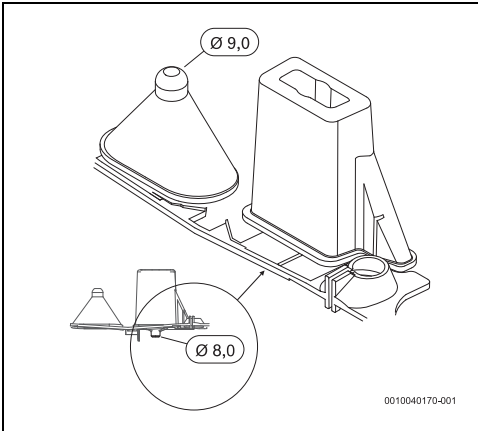
20



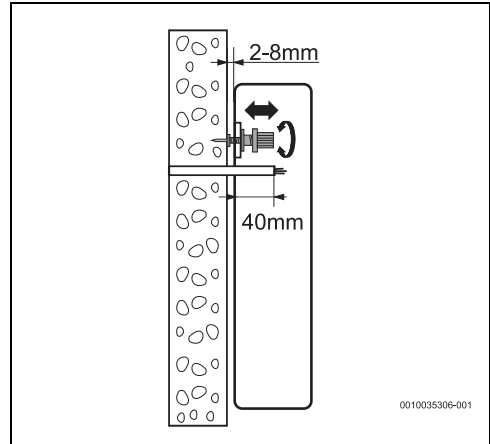
19



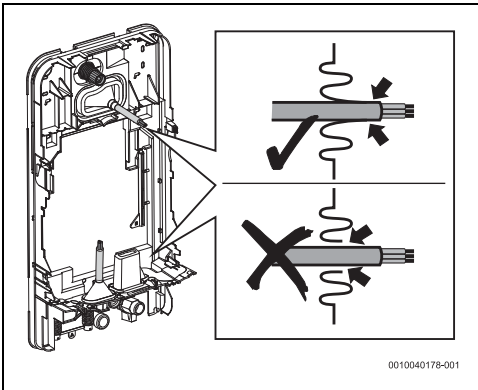
21



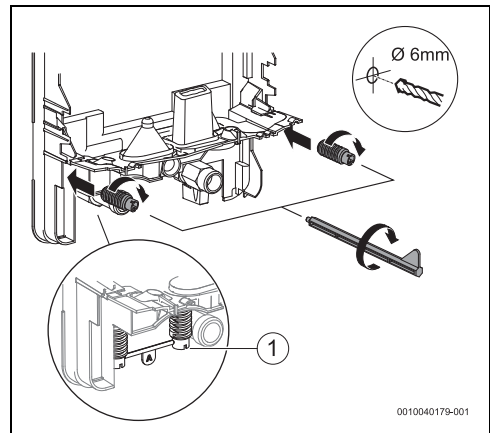
22



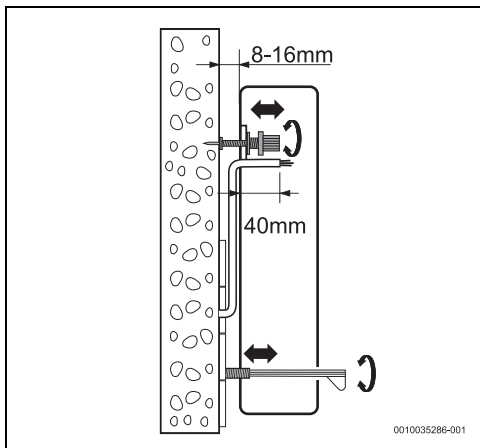
24



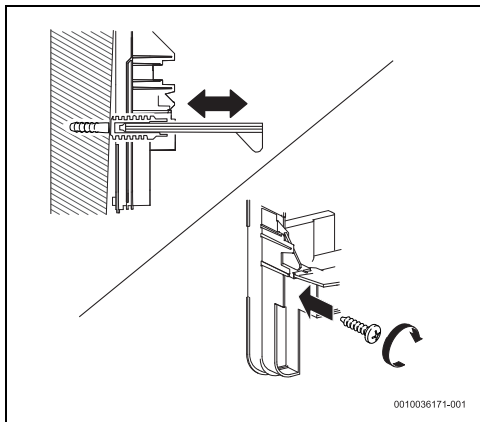
23



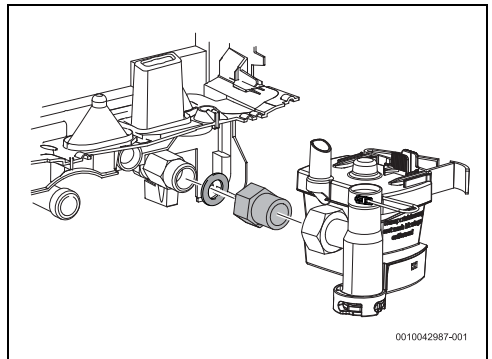
25



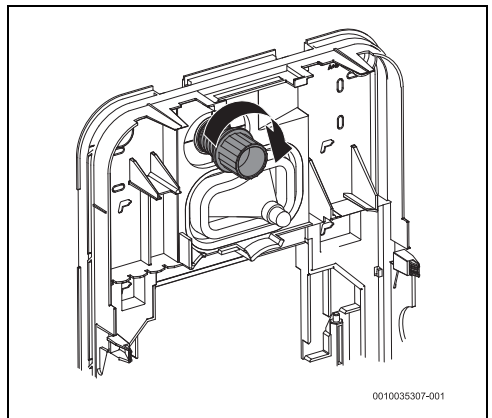
26



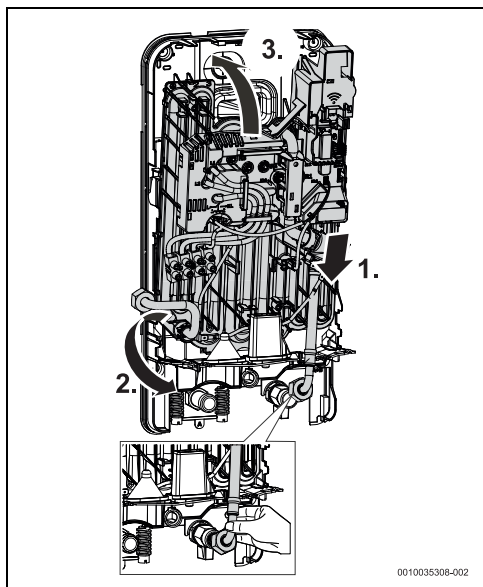
27



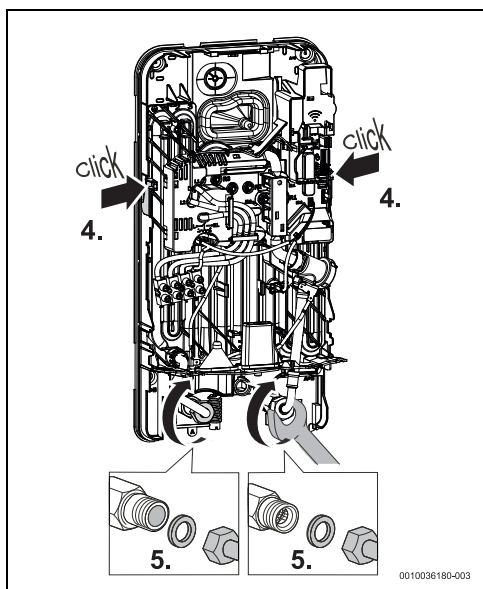
28



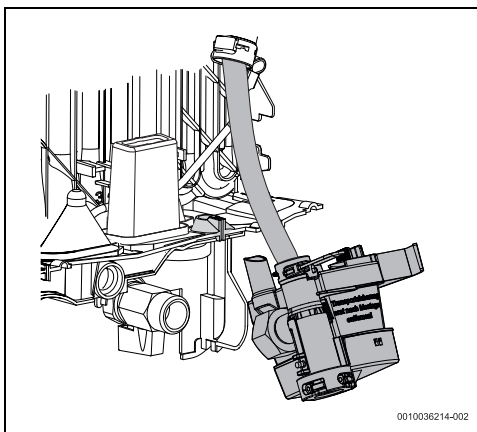
29



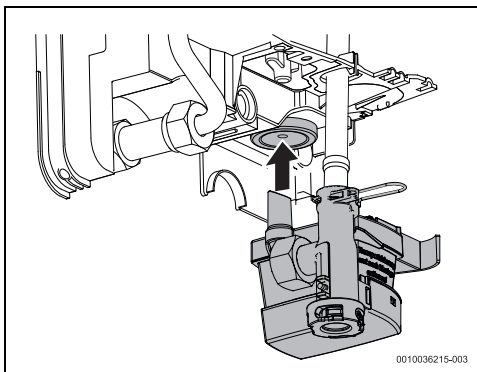
30



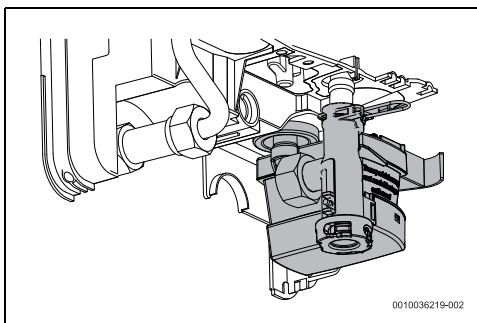
31



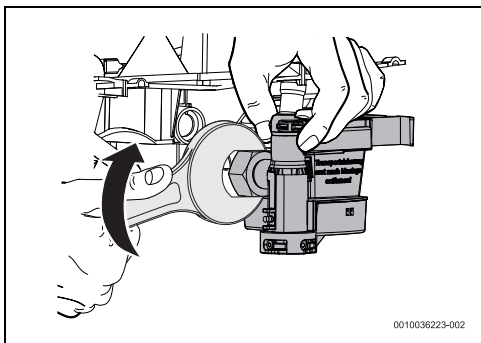
32



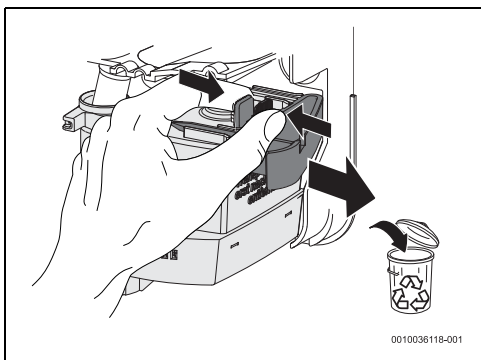
33



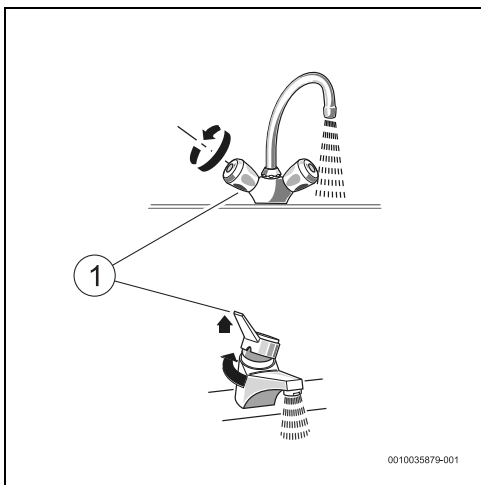
34



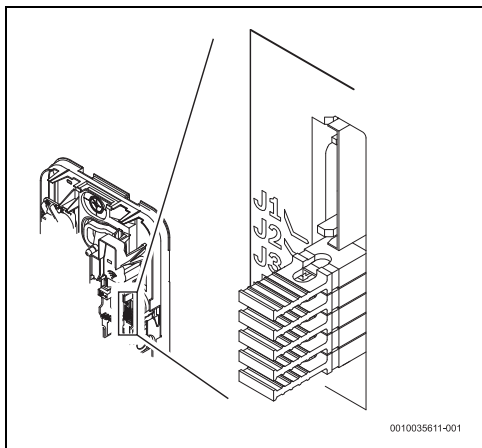
35



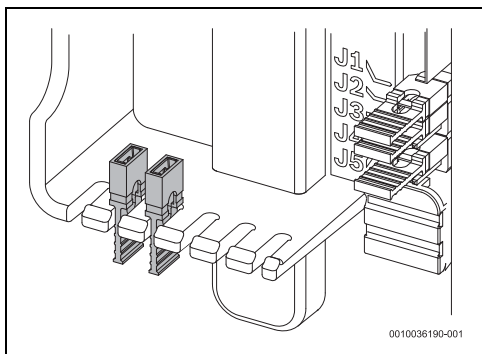
36



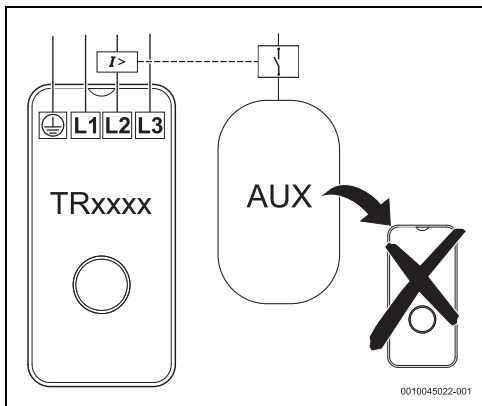
37



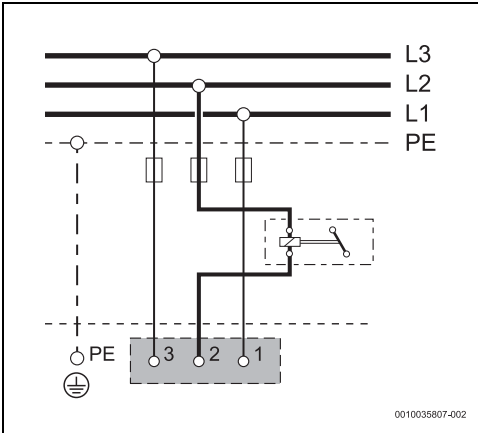
38



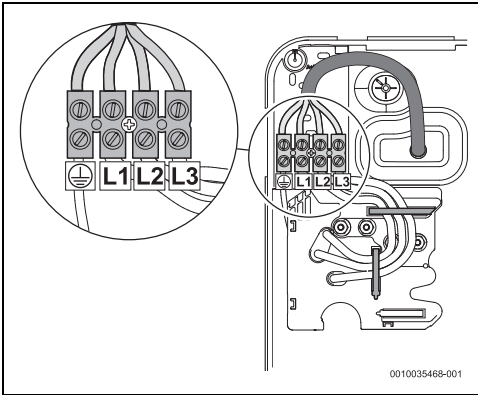
39



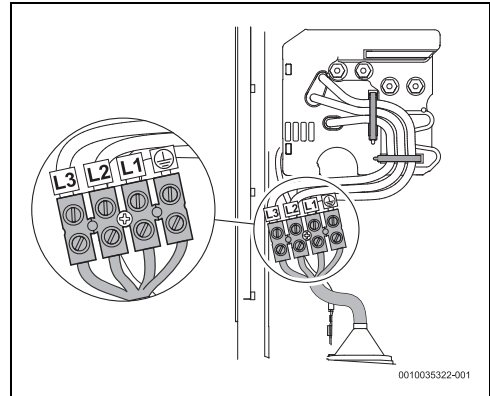
40



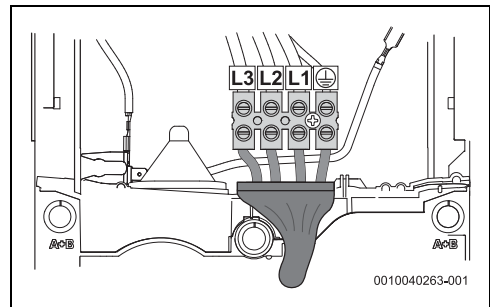
41



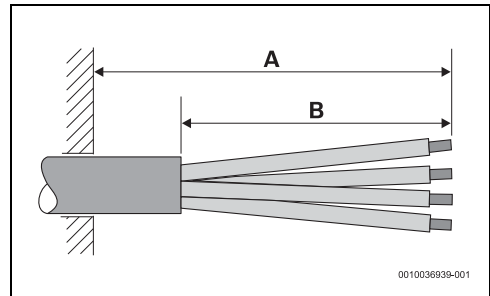
42



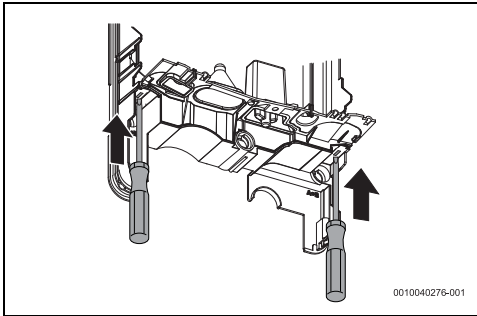
43



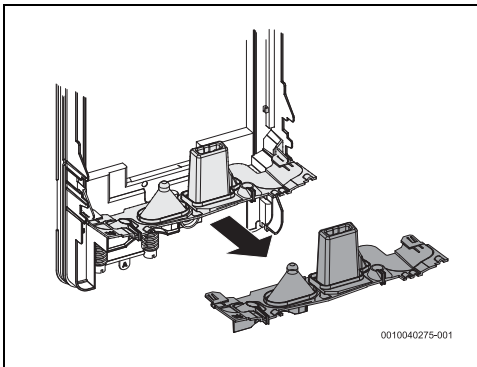
44



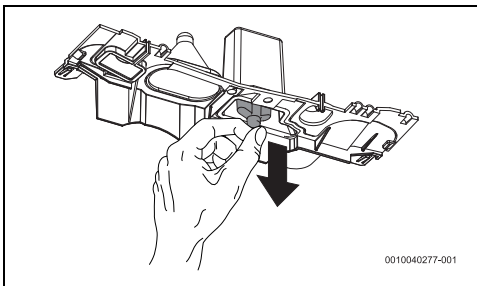
45



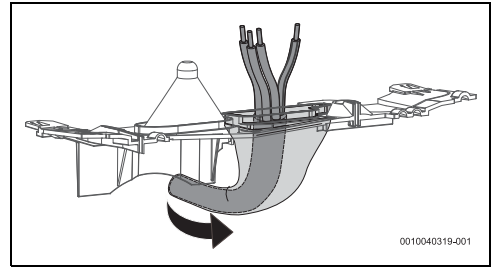
46



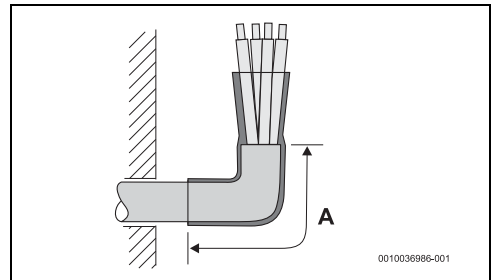
47



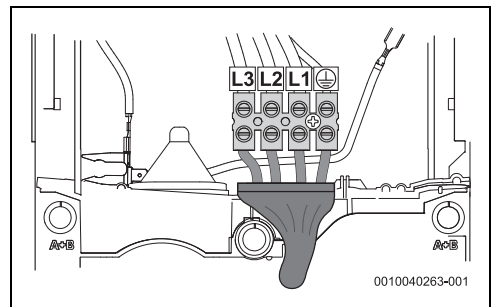
48



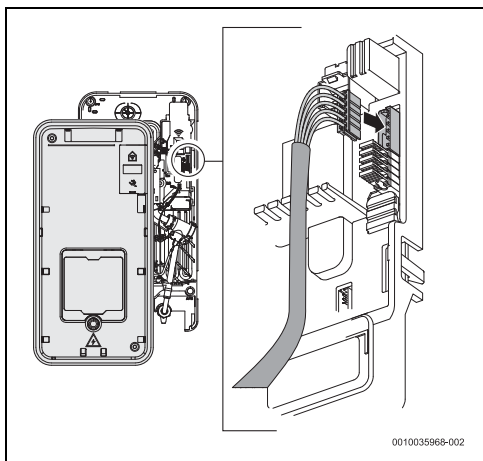
49



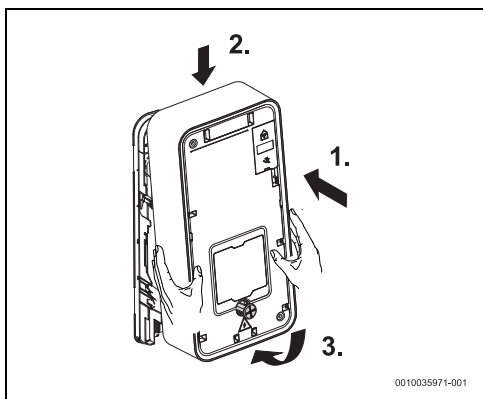
50



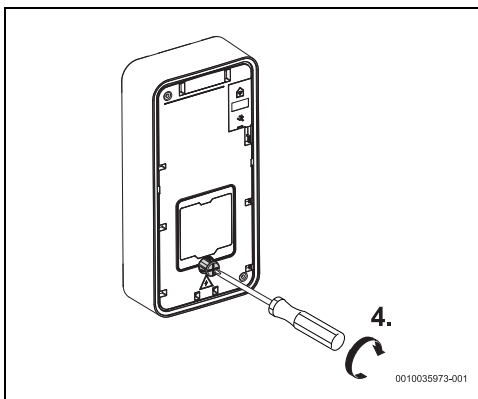
51



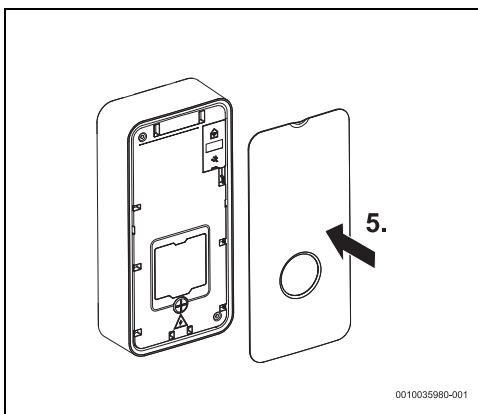
52



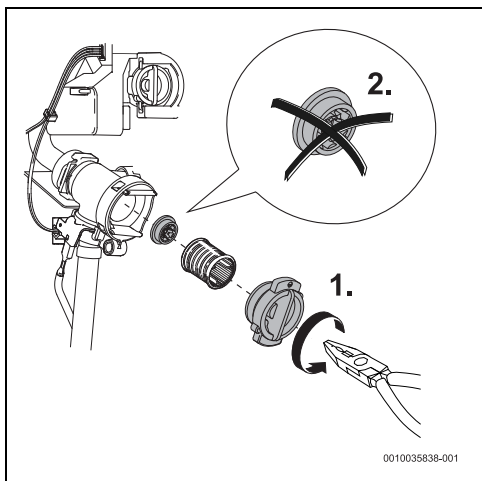
53



54



55



56

 Download App:  
**Bosch HomeCom Easy**

ANDROID APP ON  
 **Google™ play**

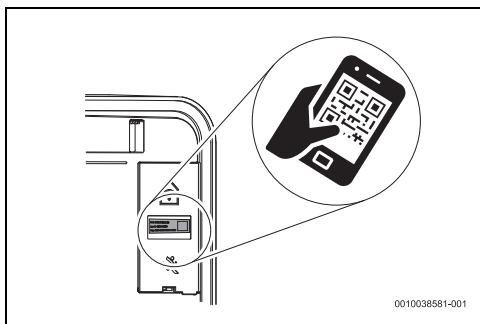


Available on the  
 **App Store**

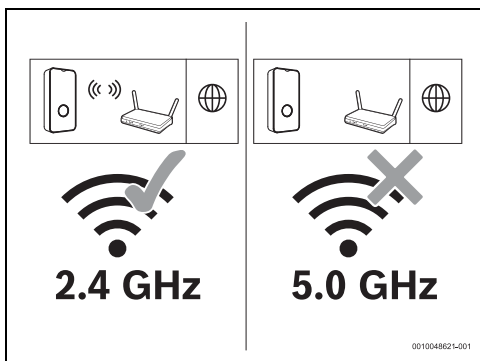


0010034894-002

57



58



59

Bosch Thermotechnology n.v./s.a.  
Bosch  
Zandvoortstraat 47  
2800 Mechelen  
[www.bosch-homecomfort.be](http://www.bosch-homecomfort.be)

Dienst na verkoop (voor herstelling)  
Service après-vente (pour réparation)  
Kundendienst (für Reparaturen)  
T: 015 46 57 00  
[www.service.bosch-homecomfort.be](http://www.service.bosch-homecomfort.be)  
[service.planning@be.bosch.com](mailto:service.planning@be.bosch.com)